



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الحمد لله الذي فجّرنا ببع الحكمة من أفواه أوليائه
العارفين الامجاد وفرج الكرب والهم من كل
مستجير مضطر عند الضيق والاشتداد والصلو
علي من امارط بغير شرعه دياجير الضلال والفساد
محمد المبعوث لهداية العباد الى سنن الاسلام
والرشاد وعلي اله وصحبه المجتهدين في نظم
الدين ابلغ اجتهاد **وبعد** بوضعي
المذنب المحتاج الفقير يحيى بن عبد الله الحاج
نور الله مضجعه بسراج معرفة الوهاب بحار معاني
واصاره غريق ونيران هوى وطغيانه جرف
اولخله قال الله وتعالى ان عذابي اصيب به

دياجير جمع دجور
ظلمت عقله
عبد

من

مَنْ اَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ ^{سجدة} **مقتضيا**
اتش فخر خدا بيميله سوز وگداز وسعت
رحمت ومغفرتدن رجا ونياز اوزره بين
الخوف والرجا سلوكه طالت بلكه خوف دل
حشيت وخوف راجح وغالب ولغيله حضرت
خداي رب العالمين رمن طريق سداد دين
وطريق نفع مبين دن اضلال ايچون در كهين
اولان نفس مارة وديولعين شتر دن امين ^{ابواب}
جميع مؤمنين ايله داخل دار جنان وعلتين
قلبي ايچون دعاء خير وخضوع زمينته وضع
جبين قلقدن صدكم **اذا مات ابن آدم**
ينقطع عمله الا عن ثلاث علم ينتفع به وصدقة
جارية ينصدق به في سبيل الله ولد صالح يدعو
له حديث شريفك مفهومي عمومند دخول
وبور آرقاء اقول هذوران فحول ايچون

قال من قال في عرفة يا لائبا يا لائبا ان يكون غرق غاليا عاريا زهرا قطع
من

وقال الله تعالى في كتابه
اعلم ان الله تعالى قد جعل
اي العباد واذا خوف ورعا كما قال
الله تعالى يدعون ربهم خوفا وطمعا لنبي
رحمة وكافون عذابه واليه اقبل
ان يكون العبد العا بدين الحق والبر
راجع
فصل الحرف والراء للعبد كائنا حين
علمه

اثر ابقاسنه وصول قصد ایدوب شیخ ابو الفضل
 یوسف مغربی حضرت تباریک منشا تذکره قصیده
 منفرجه به بر ترکی شرح تحریر فی صحیفه دل
 تصویر تا کیم مستفید اولانلردن دعا و خیر جهان
 تأکید و تکریر ایدر **بیت** ازین بهتر چه باشد هیچ کاری
 که در عالم باندیاد کاری حضرت شیخ مزبور کبار
 مشایخ اما ثلذون عالم واصل و فاضل کامل و الغیله
 شرح قصیده مزبور شرح چند نیجه کونه کرامات
 قدسیه سن بیان انتشار در و نظم نه دخی سبب
 بواو لشکر که مصرع چراغ مصطفوی یا شار الهیست
 مقتضای اوزره حضرت شیخ بدخواه لرندن
 بر ظالم شیخ مزبور اضرار و جفایه متصدیه و نفی
 و غارت قصیده مال و منالنه متعدی اولوب
 حضرت شیخ دخی بواضطراب و شدت ایله قصیده
 مزبور بی نظم ایدوب حضرت حدائیچونندن اشتداد

بدری

3 ایدجک اول بدبخت واقع سند بر کیمسه یی
 کور که بوقصیده او قور و بر الذم بر حربه
 طوبی غیب اندک مالی ینه شیخه ویر والا بوحربه
 ایلله سنی قتل ایدرم دیو تهدید ایدر فی الحال القوب
 شیخا اعتذار اچون کلدک حضرت شیخی انشاء
 قصیده اثنا سفدن بولوب توبه و انابت و هدف
 قبوله اصابت ایدر و بعض مشایخدن منقولدر که
 بوقصیده ده سر اسم اعظم مکتومدر بر کیمسنه که
 بوقصیده ایلله دعا ایلله دعا سی مستجابدر علماء
 عظامدن نیجه کمسنه کرب و الم و قتل و اوقوب
 دعا لری مستجاب اولمشدر و بعض علماءدن منقولدر که
 بر کمسنه طهارت کامله ایلله و حضور قلب
 ایلله قرق بر کره اوقیسه حاجتی و اولوب
 اول ظلمه ناک شور شرندن و مکر و ضرندن آمین
 اوله حضرت شیخ ناظم دیار مغربه فردی بدیل

محمد اکا دیو کریم برادران برادر مطلقا سوزی در وند

יפן

در فصل اول از اخلاق طوطی بزرگوار

میدی

لکھنؤ میں مقیم
۱۸۵۷ء

وَقَدْ
وَدُنْيَا وَتِيَّارٍ
وَرَمِيدٍ
يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ
الَّتِي تَمُوتُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
فِي الْعِلْمِ وَالْكَذِبِ
أَزْوَاجُهُ
وَمِنْ خِزْيَانِ الْمَوْتِ
وَمِنْ خِزْيَانِ الْكَذِبِ
أَوَّلُهَا
وَمِنْ خِزْيَانِ الْكَذِبِ
أَوَّلُهَا

روز اجله دك جدو كدر عملدن نارسنه و بندتعلق
دنيا ايله پاي بسته اولدو غندن ماعدا بالطبع طول
امال و منصب سريح الزوال جانبنه پويان و هي
غيرت و حميت سبق اقران ايله سكران اولدو غي
مقرر اولغيله بو عبد دلشكسته مناصب فانيه دن
برنه دلبسته اولوب و لات زمانه نك برندن
و جاتكله الطاف عليه پادشاهي دن صدقه و لندوق
ظلمه دن بومرد پر ضرر مانند بيد بي غوطه خفا كن
اولوب سعي و قوتني منصب مزبور عي عدم تفرقه
صرف اتكلام عطيه و ارده سبحاني اعني ابن عطاء
خسر تلرينك كن عبدالله في كل شي عطاء و منعا و عزا
و ذلا و ولايه و عزله و غني و فقرا و قبضا و بسطا
و فقدا و وجدا و شدتا و رخاء و فناء و بقاء و يور
كلام حكمت بنياني خاطر محزون غفلت و
ذهول دن تنبيه و دل ملهوفي جناب معطي حقيقي به

محمد اکا دیو کریم برادران برادر مطلقا سوزی در وند

توجيه اندي وسحاب الخير لها مطر فاذا جاء الابان يحي
 بوجار سوي هرة جهات ستون عرض ايدن امر
 مرد عاقل وخر اولانه داروي صبر جميل ترياوار به
 اولغله فاصبر حتي يحكم الله وهو خير الحاكمين مقتضا
 منزل تسليم وتصبر دة تلبث وان الذين آمنوا وعملوا
 الصالحات اولئك هم خير البرية مواده سنجه بقدر
 الطاقه طاعت وعبادت ذيلنه تشبث اولند قدن
 صكره حضرت شيخك قصيد مزبوره سي باعث
 انفراج غموم والام اولغله حالمزه اوفوق اولدوي
 اجلدن شروع اقدم اولندي مع ان البشر محل النقضا
 والخطا والذهول من لوازم الانسان نته كم ابن عباس
 رضي الله عنهما يور مشلور اول الناس اول الناس
 يعني اولنا سر كم حضرت آدم ايدي علي نبينا وعليه
 الصلوة والسلام تقصير وغفلتن خالي وبري
 اولادي پس اميد دركه بواور اقه تعلوق نظر ايدن

قال النبي صلى الله عليه وسلم اذا رايتم اخرا اقبلوا فالبلاء فاكبوا

صحيحا قال في قوله هو روم قال ان الله عز وجل غيب الدنيا في الدنيا غيب مكرهم في علمهم وغيب خدمه في لطف وغيب عقوباته في امانه انظر في البحار

اهل

نور كرم
 انبعاث النور
 انبعاث النور
 انبعاث النور

اهل فضل واداموار قصورده عتابه شتاب
 اتيوب بقدر تاب سترو توجيهه سعي ايدوب ذكر
 جميل ايله ياد ايليه وهذا وان الشروع في
 شرح ذلك النظم بعون من يفرج الروع يحي
 رميم العظم وهي من البحر السادس عشر المستمي بالجنة
 الذي تركه الخليل وغيره واثبته الاخفش وغيره
 وتفعيله فاعلن ثمان مرات وتسمي بالجن لقص
 اجزائه وتقطع ابياته بسم الله محاطبا لما لا
 يعقل بعد تنزيله منزلة من يعقل اشتددي ازمة
 تنفرجي قد اذن لي لك بالبلج الاشتداد من الشدة
 وهي القوة يقال اشتد الحرب اذا تلاحم وقوى
 اعلم بني ادمك معاملات سنه سي بوذكر
 اولنان حديث شريفك فحواسنجه مترقب الحق
 كر كدره حتي بوجار سوي هرة جهات ستون
 عرض ايدن امر مرد صبر جميل ترياوار فاروق

البوع الاشراق يقال في الصبر اي ضياء وبانه نور

والابح المضيء والمشرق

5

الحسن خذ من فان في السالكين مثل الف
 فاعلمت ليقتضيت ربي في محبة
 الازمة الشدة
 هذا واراد في قوله وطرا ولا تبا سوا
 وروي مع روح الله اي لا تقطوا من فوجه ونفس
 العبادة لا تبا سوا من روح الله الا العزم والهازون
 باقة وصفاته فان العارف لا يقطع راحة ولا يقطع
 في الاحوال ودد في حديث شريفه واقع اولان صبر جميل
 اشارته في بعض الذي لا شكوي فيه اي الى الحق
 كقولنا في بعض جهاداته المستعان على الصبر

افضل

اِنَّمَا اَنْشَكُوا ابْنِي وَحُرِّي
اِلَى اللّٰهِ وَاعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ

کرمائید اغیارو

الله تعالى لان الله تعالى اثنى على انوب بالصبر
مع دعائه في دفع الظلم عنده بقوله رب اني ضيق
الفر وان انت ارفق الراحمين قلنا ان العبد اذا
دعى الله في كشف الظلم عنه لا يفتح في صبره وطلا
يكون كالمقاومة مع الله تعالى ودعوى الظلم
لمشاقه قال الله تعالى ولقد اخذنا من العباد
عفا استكانوا اليهم وباتسروا بالعذاب
والرضا بالقضيا لا يفتح في الرضى في المقتضية
والى غيره وانما يفتح بالرضى في المقتضية في
الخطيئة بالرضى بالمقتضية في
الاولى من

واما لزوم رضا بالقضاء
 عند ذلك فلا يلزم الا في
 حق المصلحة
 كما في العلية
 العبد سواء رضي به و
 موافق له وهو مقضي عن
 موطنه بالرضى بالمقضي والم
 لا العبد لا بد ان يرضى به

صحاح

قَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ مَنْ أَصْبَحَ حَزِينًا عَلَى الدُّنْيَا أَصْبَحَ
 سَاخِطًا عَلَى رَبِّهِ وَمَنْ أَصْبَحَ يَشْكُو مُصِيبَةً نَزَلَتْ بِهِ
 فَإِنَّمَا يَشْكُو اللَّهَ تَعَالَى يَعْنِي بِرُكُوسِنَهُ دُنْيَا يَهْ حَزِينٍ
 أَوْ لُوبٍ صَبَاحَهُ دَاخِلٍ أَوْ لُودُغِي حَالَهُ أَوْ لِكِمْسِنَهُ
 رَبَّنَهُ سَاخِطٍ أَوْ لُودُغِي حَالَهُ صَبَحَ لُورُ شَكَايَتِهِ مُتَعَلِّقٍ
 أَوْ لَانٍ حَدِيثٍ شَرِيفٍ خِي بَوْمَعْنَا وَفَرِيقَهُ مَرُوقَالَ
 الْكُتُبِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى جَلَّ لَهُ فِي شَاءِ
 التَّصْبِرِ إِذَا ابْتَلَيْتَ عَبْدِي بِبَلَاءٍ فَصَبِرْ وَلَمْ يَشْكُنِي
 أَبَدَلْتَهُ لِحَا خَيْرًا مِنْ لِحْمِهِ وَدَمًا خَيْرًا مِنْ دَمِهِ وَإِنْ
 أَبْرَأْتَهُ فَلَا ذَنْبَ لَهُ وَإِنْ تَوَقَّيْتَهُ فَإِلَيْكَ حُجَّتِي
 يَعْنِي قِيَانُ بْنُ قُولِي بِرَبْلَا يَهْ مُبْتَلَا قَلَسَمَ وَبِلَا يَهْ
 صَبْرًا يَلْسَهُ شَكَايَتِ ابْتِمُوبٍ أَوْ لِقَوْلِكَ لِحْمِي وَخِي
 لِحْمِ خَيْرٍ وَدَمِ خَيْرٍ تَبْدِيلِ ابْدِرَمَ وَكَرْمِ شَيْتَمَهُ مُوقَفٍ
 صَاغٍ أَيْلَهُ سَمَ قَطْعَا كَنَاهِي قَلْبِيهِ وَكَرْمِ أَجَلِ يَتَشَوَّبُ فَوْتٍ
 أَوْ لُورِ سَهْ رَحْمَتِهِ لَا يَتَّقِي يَارَ لُغَارِمَ وَيَنَهُ حَضْرَتِ

قال بعضهم وكل الصبر على المأثم في الدنيا
 طلب السلامة في الآمن اشد من طلب السلامة في الخوف

ايليسم

دَاوُدَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ رَبَّنَهُ مُنَاجَا تَدَهُ
 مُنَاجَا تِ ابْدُوبٍ يَارَبِّ سَنَكَ بِلَا وَشَدْنَكَ صَبْرٍ
 جَمِيلٍ أَيْلَهُ صَابِرٍ لِرَقُولِكَ جَزَاسِي نَدْرُجَنَابِ عَزَّتْ
 طَرَفْنَدَن نَدَا كُوبِ كِهْ أَوْ لِقَوْلِكَ جَزَاسِي إِيْمَانٍ كَامِلٍ
 أَيْلَهُ لِبَاسَلَنْدَرِ مَقْدَرِ أَيْلَهُ إِيْمَانٍ لِبَاسَكِهْ اِيْدِي اَنْدَن
 اَزَالَهُ اَتَقِيْمُ دِيُو حَضْرَتِ خَدَادَن جَوَابِ كَلْبِي اَعْلَمُ
 يَهِيَجُ بِرُكُوسِنَهُ يَهْ بُو خَفِي وَبُو شَيْدَهْ دَكَلْدَرِ كِهْ خَفِي
 سَبْحَانَهُ وَتَعَالَى نَكَ نَامُ شَرِيفْلَهْ حَيْنِ اقْتِنَاعِ وَأَنْ
 شُرُوعِنِ بَدَا اَتَمَكَ سَنَنِ اِسْلَامِيَتِهْ دَن بَلَكِهْ وَجُو نَدَنَدَرِ
 شَوْلَا خَبَرِ اَيْلَهُ كِهْ كَلَامُ ذِي بَالٍ لَمْ يَبْدُ فِيهِ بِشِيْمُ اللَّهِ
 وَبَدْرُ وَايْتِنِ دَخِي بِحَمْدِ اللَّهِ فَهُوَ اَجْزَمُ وَآرِدُ
 اَوْلَشْدَرِ مَعْنِي مَقْطُوعِ الْبَرَكَةِ دِيْمَكَ اَوْلُورِ عَلِي هَذَا
 السَّنَنِ وَالْوَجُوبِ ظَاهِرٍ وَمُتَبَادِرٍ اَوْلَانِ بُو دَرِ كِهْ
 حَضْرَتِ شَيْخِ مَزْبُورِ عَلَيْهِ الرَّحْمَةُ وَالْغُفْرَانِ صَدْرِ
 بِيَتْنِكَ مَعْنِي بَلَكِهْ حَطَاءِ سَنَنِ وَوَجُوبِي رِعَايَةِ

قال الله تعالى يا ايها الذين
 امنوا الصبر واوقال النبي صلى الله
 عليه وسلم الصبر عند الصدمة الاولى
 وقال الخليلي البغدادي رحمه الله
 عليه ان الله تعالى ذكر الصبر وشرفه
 فقال يا ايها الذين امنوا الصبروا
 ورابطوا وهو ارتباط التسامع
 الله عز وجل والوقوف مع البلاء
 من المكارم

ج

ایتشدر و یا خود لسان الحال انطق من لسان المقال
 موجب ابتداء ایشدن و الا من لم يذكرني في دعائه
 ضمن ان لا يستجاب دعاؤه حسب وجهه حين افتتاحه
 بدا او لم ينجح كما انه ملابس اولق لازم ظهور مع
 هذا حضرت شيخ بن بومعنا عقلا و نقلا تصورا
 ملاحظه اولق بلکه حضرت شيخ نام حق خدا ايله
 افتتاحه رمز حفي ايله ايشارت و اردن زير اکيم
 عند المتصوفين و آرياب سلوكك اصطلاحه
 صورت **الف** حق سبحانه و تعالي نك وجود ذاتيه
 سنه و موجود حقيقيه سنه ايشارت در سائر
 حروف تهجي به نسبت اصل اولدوغي اجلدن و
 صورت **با** شول عقل اوله ايشارت در که اول روح
 محمد صلي الله عليه و سلم و **بانك** نقطه سي
 شول شيدن عبارت در که صورت **با** صورت
 الف دن بونكله ممتاز اولور نه گيم حضرت ابن

8 عباس رضي الله عنهما دن مرويد لالف الله و
 اللام لطفه و الميم ملكه سورة بقره نك حروف
 مقطعات تفسير نك بيان اولمشدر محصل كلام
 حضرت شيخك مفتيح كلامك يعني صدر بيتك
 اشتدي يا از نه ايد دنك بومعني مكتوم در اول
 اجلدن حضرت شيخ بوا عه استهلال طريق اوزر
 فهم و تعقل ايلين شدي كانه شخص مشاهد منزله
 سنه تنيلدن صكوم خطا ايدوب ديدي كقوله
 تعالي يا ارض ابلعي ماءك و يا سماء اقلعي تنزيل
 قديم بونزيل زياده بلا غندن نه گيم دينلشدر
مصراع كي بود بتت يدا ما شدد يا ارض ابلعي مصنفين
 رحمهم الله تعالي عادت كريمه لري اولدوغي كي
 كتلري و ايلندن ديا جه لرنك اسماء ايشارندن
 كه **هذا** در علي طريق بوا عه استهلال تحرير و
 تقرير ايد جگر بني شخص مشاهد منزله سنه

تنزيل ايلوكلري كي حضرت شيخ دخي شيدته
 خطاب ايدوب فرجي طلب ايد اذها بده مشركين
 اولد قلرندن اوتري زير ايم اشتدي ديدوكي
 قول صيغه امر در شدي طلب معنا سانه سائر
 نعم الهية دن بر نوع يغدر فرجه سبب و بشار
 ايلدو غندن اوتري سبي مسبب منزله تنزيل
 ايدوب حتي تسليه خاطر و تانيس النفس حاصل
 اولسون ايجون كقوله تعالى سيجعل الله بعدد
 يسيرا و شدت ديدوكي صيغه امر اولجق معاني
 شدت بول و آرت ديمك اولور نته كيم حضرت
 يوسف عليه السلامك شدتي طلي بوجا ناطقد
 كما قال الله تعالى كتابه الكريم قال رَبِّ السَّجِّينَ احْبِ
 الِي تَمَّ اَيْدَعُوْنِي اِلَيْهِ ديوب لحكمة نجه يالل سجنده
 شدت چمكيلاه عاقبت خلاص اولوب دولته و
 وصالته واصل اولدي **بيت** ايرشه شادي سكا مشد

فانما نطقه في الامور و اجلا و طرا
 و كذا و كذا و كذا و كذا و كذا و كذا
 و كذا و كذا و كذا و كذا و كذا و كذا
 و كذا و كذا و كذا و كذا و كذا و كذا

اولاي غم شدي غم شبي علام ايدوب كون كي
 اجر كوني زمه ديدوكي حوادث معلقه د انسانه
 عارض اولان شيه دير لركه اول شدت اضطرار
 بوراده حرف ندا محذوف تقدير كلام يا ازمة
 ديمك اولور كقوله تعالى يوسف اعرض عن هذا
 يا يوسف تقدير نده **فروا** ند معلوم اوله كه مطلق
 امر بعضيلر قتنده عموم و تكرار ايجاب ايد زيرا
 اشتدي ديدوكي اطلب منك الشدت دت
 مختصرا و لمشدر شدت كله سي اسم جنس در
 عموم افاده ايدر يعني چان مشكي به بر امر اير
 كائنا ما كان اول زمان مشكي در و سويلر
 ضيق تنفج نته كيم امر دن صكر اولان ازمة
 تنفج جز ميله امرو جواب اولدو غندن اوتري
 ذكر اولان فائده تا ايد ايدر محصل كلام چان
 مضمون جمله شرط معنا سانه اولسه اول زمان

اللازمة
 الشدة

مكررة

جواب مجرم اولو فعل یا خود حکم فعله اولو
اولو سه شته کیم بنصددنده اولو غمزه تقدیر
کلام تذهیبی لعارض تنفرج و یا خود تذهیب
بمعنی بذهب هک عنا فاستر اولو تا که حقیقه
شرط ایله معنای شرط بیننده فرق اولسون
اولسون ایچون اما فائله اولسه اول زمان
جزا منصوب اولور ان مقدرة ایله کقولک
لا تنزل فتصیب خیر فان نصیب تقدیرنده
تفصیل اوزره کتب بخوده طلب اولنه **اعلم** بو
دخی معلوم اولاکه شدت کرب مشتدا و الحق تعقیبا
فرجه سبب در حصی اصراع اول نصر رسول الله
علیه وسلم در اول اجلدن حضرت شیخک اشتد
یا ازیمه دیدو کی قولندن مقصود علی الفور
مقصود اصلی فرج ایله سروری طلبدر شدت نزول
ایلمک ایله نتکیم شیخ ابواسحق بلخی به قدس الله

سر

سر بر کسسه بعض اشترادن شکایت ایلدی شیخ
دعا ایدوب کتدکن صکره کیر و اول شخص کلوب
اول اشترانک شریخی اشد اولدی یوفریاد
وفغان ایدجک حضرت شیخ بیوردی الآن
قرب الکرجا و کفی الله شره عقبنجه اول ظالم فوت
اولوب شترندن امین اولدی کما قال الله تعالی
فان مع العسر یسرا و کقوله تعالی وهو الّذی یزول
الغیت من بعد ما قنطوا و کقوله تعالی و یثابروا
من روح الله ای لا تقنطوا من وجهه و اعلم ان
النصر مع الصبر و ان مع الکرب فرجا و ان مع
العسر یسر و دخی صدر قصیده ده تسلیت و تائیس
و بشارت تائیس و براءة استعلا و انواع
بدیع و سهولت لفظ و حسن سبک و وضوح
معنا و مصرعینده طباق و آرد و واقتباس
و اسناد و حجاز عقلی کافی انبت الربیع البقله

10

و دخی حضرت زکریا تک علیه السلام
قصه سی بوکه ناطقه در زیر آکم غایه
رها غایت با سده در کقوله تعالی
انی یكون لی غلام فولد اولم یجی
علیه السلام
مید

و براءة الاستعلا و هو کون انشاء الکلام مناسا
بالمقصود و هی تقع فی دیباجات الکتاب کثیرا
مر

و الاقتباس و هو فی الشرع ان یضمن الکلام
نثر الکاتب او نظما شیخا القرآن او الجوز
کقول ان سمعون و وعظ یا قوم اصبروا
علم المحرمات و طاهر و اعلم المغیر
صفان و راقبوا المواقبات
و اقوال الله فی الطلوات
و فی الدیوان
و فی النور و ان یزول
و فی التائیس
و فی التکلیف
صالح

اَوْ ذِي نَبِيٍّ مِثْلَ مَا اَوْ ذِي قُطْبٍ سِرِّ جَنَابِ حَقِّهِ
 تَسْلِيَتْ وَتَقَبَّلَتْ قَدَمَ اِيْجُونِ بَوَايَتْ كِرْعَهُ نَارِ الْوَشْدِ
 اَمْدِي اَيُّهَا الْاِخْوَانُ الْبَلِيَّةِ اَيْكِي جِهَانِ فَخْرِي
 مُحَمَّدُ الْمُصْطَفَى صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَوَايَتْ دُنْيَا
 مَقَاسَاةٍ شَدَائِدِ خَالِي اَوْلِيَا حَقِّ بَرِّمِ حَالِمْ
 نِيْجِهِ اَوْلَقِ كَرَكِ عَلِيٍّ بِنِ رِفَاعِ ذَكَرِ اَوْلِيَانِ اَيْتِ
 كِرْعَهُ نَكَ تَفْسِيْرِيْكَ سَعْدِ بِنِ حَسَنِ بَصْرِيْ دُنِ
 نَقْلِ اَيْدِ لِرُكَّةِ بِيْعِ مِثْلِ رُودِ رِيْكَ اَبْدِ مَضَائِقِ الدُّنْيَا
 وَشَدَائِدِ الْاٰخِرَةِ وَبَيْنَهُ حَسَنُ بَصْرِيْ رَوَايَتْ
 اَيْدِ لِمِ خَلْقِ اللهِ تَعَالَى خَلِيْفَةِ نَكَ اَبْدِ مَا يَكَا بَدِ بِنِ
 اَدَمِ بَعْنِيْ حَقِّ سَحَابَةِ وَتَعَالَى بِنِيْ اَدَمِ كِيْ رَحْمَتِ جُكْرِ
 بَرِّ مَخْلُوْقِ دُخِيْ خَلْقِ اَتَمِّهِ مَشْدُورِ **بَيْتِ** دَرِيْنِ عَالَمِ
 كَسِيْ نِيْ غَمِّ نَبَا شَدَّ اَكْرَبَا شَدَّ بِنِيْ اَدَمِ نَبَا شَدَّ نِيْجِهِ
 رَحْمَتِ چَكْمَسُوْنَ كِهْ حَقِّ تَعَالَى حَضْرَتِ اَدَمِيْ طِيْنِ
 نَعْنِيْ اَرْبَعِ عَنَاصِرِ دُنِ خَلْقِ اَيْلِدِ كِهْ قَرَقِ بِيْلِ مَمَّا

قال الله سبحانه وتعالى وانا اصابكم من ضيئة فيا كسبت انتم فيسببكم
 والفاء لان ما شرطية او ضمة معناه ولم يذكر ما فاع وان غا حشفا بما في الباء
 من معنى السببية ويعقوب كثر من الذنوب فلا يبا في عليها والانه محصية بالجرين
 فان اصابكم فلا يبا في منها ترضى للاجر العظيم بالصبر عليه وانا انتم بكونين
 في الارض فانين فاقض عليكم من المعاصي بكونين والامر بكونين
 فاقضوا
 وانا لكم

نفع

نَفَحَ رُوحِ اَتَمِّ دِيْنِ بَارِ قُوبِ اَوْ تَوَزَّطُ قُوزِ بِيْلِ اَوْ زِيْرِنَه
 اَلَامِ وَشَدَّ اَيْدِ بَارِ اَنْتِيْ بَغْدِ رُوبِ وَبَرِّ بِيْلِ رَحْمَتِ
 بَارِ اَنْتِيْ بَغْدِ رُوبِ اَنْدُنِ صَكْرَهْ نَفَحَ رُوحِ اَيْدِ وَبِخَلْقِ
 اَيْلِدِيْ وَلِ سَبِيْدِنِ اِنْسَانِ كَرَبُ وَمَشَقَّتِنِ
 بَرِ اَنْ حَالِيْ وَلِ مَزْنِ نَهَايَةِ بُوْقْدِ رُوْ اَرْدِ كِهْ كَلِيْتَهْ اَيْلِهْ
 فَرَجِ وَسُرُوْرِدُنِ اَمِيْدِيْ قُطْعِ اَيْتَمِّهِ مَكْ كَرَكْدِ كَقُوْلِهِ
 تَعَالَى اِنَّهُ لَا يَنْبَأُ مِنْ رُوحِ اللهِ اِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ
 زِيْر اَكِيْمِ عَارِفِ بِاللّٰهِ اَوْلَانِ سِرِّ فِيْ حَالِ مِنْ اِلْاَحْوَالِ
 اَمِيْدِيْ قُطْعِ اَيْلِمَزْ اِلَّا الْعِبَادُ لِلّٰهِ تَعَالَى كَا فَرَلِ زِيْر اَكِيْمِ
 كَا فَرَلِ اَللّٰهِيْ وَاللّٰهَكْ صِفَاتِنِ بِلْمَزَلِ اَعْلَمَلِيْ اَوْلَدِ
 اَجَلْدُنِ فَرَجِ لَغْتَهْ غَمْدُنِ خَلَا صِ اَوْلَمَغَهْ دِيْرَلِ
 اِنْفِرَاجِ اِنْكَشَافِ مَعْنَا سَنَهْ مَرِيْقَالَ فَرَجِ اَللّٰهِ
 غَمِّهِ تَقِيْرِ جَا اِيْ كَشْفِهِ بَعْنِيْ عَنْ قَرِيْبِ شَدَّتْ كِ
 وَرَاسَنَدِ مَخْرَجِ وَنَسْطَرِ اَوْلَانِ فَرَجِ كَلُوْرِ فَرَجِ مُطْلَقَا
 هَمِّ وَغَمِّ وَشَدَّتْ كِ ذَهَابِنَهْ دِيْرَلِ اَوْلِ اَجَلْدُنِ حَضْرَتِ

رسولدن روایت اولنور صلی الله علیه وسلم من
فرج عن مغموم او اعان مظلوما غفر الله عنه ثلثة
وسبعین مغفرة یعنی بر کسمنه بر مغمومک غمفی
کیدر سه یا خود بر مظلومه معاونت ایلسه کرک
قولا کرک فعلا حق سبحانه و تعالی فی یار لغیه
واندن سیئاتی کیدر بیتش اوج مغفرة ایلیه
واحیاء علومدن منقولدر که حضرت علی کرم الله
وجهه دیر که المؤمن عند الله خمس نعمات یعنی
مؤمن ایچون الله تعالی قتله بش وقایع وارد
فاولها المرض والمصائب فان كانت ذنوبه اکثر
من ذلك شدد علیه عند الموت وان كان ذنوبه
اکثر من ذلك حبس علی الصراط وان كانت
ذنوبه اکثر من ذلك عذب ~~فی جهنم~~ فی جهنم علی
قدر ذنوبه ثم یخرج بالتوحید امدی بو حدیث
شریفک مضموندن اکلاندیکه دهباده اولان

13 مصائب و شدائدک دارا خرتده عظیم اجر جزایی
وارد در خصوصادار عقباده اولان جزایه نسبت
الام و شدائد و محن دنیویه کوهه نسبت ذره
و دیر یایه کوره قطره مثابه سنده در وینه حضرت
عائشه رضی الله عنها دن روایت اولنور قالت
قال رسول الله صلی الله علیه وسلم اذا كثرت ذنوب
العبد ولم یکن له من العمل ما یکفرها عنه ابتلاه
الله تعالی بالحزن لیکفرها عنه یعنی چنان قولک
کناهی چوق اولسه و عمل دن اول کناهی محو
وازاله ایدر ایشی اولسه حق تعالی اول قولی
خزنه مبتلی ایدر که انوک سبی ایله کناهی
مغفرت ایدوب یار لغیه و دخی ابو موسی رضی
الله عنه دن روایت اولنور که حضرت رسول
الله صلی الله علیه وسلم بیور دی مؤمنه بر نکبت
سیره یا خود دخی زیاده اصابت انما الا انک

من الحارث الحاسب ما الذي توفي
 النوفلي قال حسن الفقيه توفي
 في سنة ١٠٠٠ هـ وأما
 الذي توفي في سنة ١٠٠٠ هـ
 من الحارث الحاسب ما الذي توفي
 النوفلي قال حسن الفقيه توفي
 في سنة ١٠٠٠ هـ وأما
 الذي توفي في سنة ١٠٠٠ هـ

[illegible]

يارب مضطجع اولدوغم حاله بوي بندن كيدومه
 زيراجهتم عذابني چمكدن ايسه بوي چمكه اسه
 روضه العلماء دن منقولدرينه آنر حضرت تلي
 حضرت رسول الله صلى الله عليه وسلم دن روايت
 ايدركه بيور مشلور من خم يعني بر كيمسه حمايه مستلي
 اولسه ثلاث ساعات اوج ساعت وصبره دي
 سكايت اتيوب صبرايلسه شاكر الله تعالى
 حامد الله تعالى باهي الله تعالى يعني اظهار
 فخر ايله باملا ثكتي انظروا الي عبدي وصبره
 علي البلاد يعني يا ملكلرم بنم صابر قوله وانك
 صبرنه نظر ايدوك اكتبوا له براءة من النار
 يعني بوقولم ايچون نار جهنم دن ازاد اولمق
 ايچون بربراة يازك انذن صكره ملكلر يازك
 بسم الله الرحمن الرحيم هذا كتاب من الله
 العزيز الحكيم براءة من الله تعالى لفلان بن

فلان

15 فلان اتق قد امنتك همزة نك متيله يعني بن
 سني محفوظ ومامون قديم يعني مهيمن اسمه مظهر
 دوشردم خصوصاً اول ذات واجب الوجودك
 لطف وكرم بني كوركه كند وقوليله حسن معامله
 ايدوب لام توطئه يعني لام قسم ايله قسم ايدوب
 حضرت رسول الله صلى الله عليه وسلم تسليمة
 خاطر وعبادته ارشاد ايدوب بيور قال الله
 لَتَبْلَوُنَّ فِيْ مَوَالِكُمْ وَاَنْفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ
 اَوْتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ اِلَيْهِ قَدْ اُذِنَ دِيْدُوْكَ
 همزة نك متيله وفتح معجه ايله دراعله معنا سنه
 اي علم عمك وكربك يعني تحقيق سنك عمك فركك
 قريبي اعلام وتبشير ايدركه **سؤال** اولنور سه
 زمن مطلقك اراد تنده ليبي نيچون تخصيص بالذكر
 ايلدي جواب بودركه كرب والم ليل مظلمه ده
 اهل واشداو لغيله افراد اوقات دن افراد بالذكر

ايلدي جواب بودركه كرب والم ليل مظلمه ده
 اهل واشداو لغيله افراد اوقات دن افراد بالذكر
 المصيبة جزاء مصيبة اما اضرار او رعا
 منه علي الله وارضاه وخفاه
 ايلدي جواب بودركه كرب والم ليل مظلمه ده
 اهل واشداو لغيله افراد اوقات دن افراد بالذكر

اولندي و حضرت شيخك بوند بر مر خفته سي
اولدوغن اشعار ايدد يعني شدت و كرت همانكه
مشتد اولوب ياس و نوبذ طبقه سنه و آرد و غي
كي همان فرج و ظفر كشاده و فتح باب و مر آصال
اولوز و اعلا مي ليله اسناد ماغن فيه ده جاز
عقل اولدوغن بيان اولندي و حرف قد اچون
دوريت معني و آرد در تحقيق و تقرب و تقليل
و توقع اچون كلور تحقيق اچون اولدقه كاه مضاعف
داخل اولور قوله تعالى قَدْ عَلِمَ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ عَنِ عِلْمِ
مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَقًّا بَعْدَ مَا كُنْتُمْ فِيهِ دَاخِلًا وَلَوْ
كَمَا قَالَ اللَّهُ تَعَالَى قَدْ جَاءَكُمْ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ وَلَا مَدْرَ
صَكْرَةٍ وَأَقْبَعُ أُولَئِكَ كَذَلِكَ حَقِّقَ اِچون اولور كوله
تعالى لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَتَقَرَّبَ اِچون اولدقه
ماضي به محصور اولور مؤذ بنك قولي كي
اي قَدْ مَا نَ وَ قَدْ قَرَّبَ وَ قَتْهَا بَوَاجِدُنْ حَال

قد فاما الصلوة

موقعه واقع اولان ماضيه قد لازم در كقولك
رايت زيدا قد غنم علي الخروج اي عازما عليه و قليل
اچون اولدقه مضارع مختص اولور خوق قد يصدق
الكذوب و قد يعثر الجواد اي ربما يصدق الكذب
و توقع اچون اولدقه ماضيه مختص اولور
سيبويه ديدي كه لفظ قد هل فعل اچون جوابد
زير سائل جوابه منتظر در بوجه مناسب اولان
تحقيق اچون و يا خود تقرب اچون اولوق وجه
و مناسبه **بالبلج** ديد و كي لا مك فتحه سيله
صباحك ضيا سنه دير لظا هو و روشن اولوق
معنا سنه فرج اچون استعاره اولمشد اذها
و تحصيله مشتركين اولدقه زير اكيم ضيا
ظلمتي كيدر و فرج حربي كيدر بو تقدير جه بو
ايكي سندن سرور و جبرر حاصل اولور و بوراد
ليل مظله تخصيص بالذكر اولندي زير اكيم ليل

کرب و اشتداد اشد و اهل اولاد و غند و دخی
ضیا ایچون استعقابنده واقع اولاد و غند او تری
محصل کلام کرب و شدتدن کنایتد زیر اکم اشادت
و تحریر اولان اوزره یعنی خیرات هنیته و حضرت
ربت یچوندن افاضت و معاملات سنیته بتشیل
اوزینه مترتب اولور عاجلا فرج نازل و اجلا
اجر جزیل حاصل اولد و غندن لازم اولغین
کنایه اولندی کتوله تعالی و لمن خاف مقام
ربه جنتان ای خاف ربه تقدیرنده در و جو
بیتده نفسه شاقه و شدید اولان اهل و شدت
و قوعی طریق تجرده سلوکه رهنمون و باعث اولد و غنه
اشادت وارد راندن صکره ناظم رحمة الله علیه
بیت سابقک مضمونی تأکید قصد اتمکین علی طریق
التمثیل صدر بیته عطف ایدوب دیدی و ظلام
اللیل له سرج حتی یغشاه ابو السرح و ظلام

مکه

دید

دید و کرب و غند سرج دید و کرب و غند
غیری کواکبه اطلاق اولور مسرجه مترتبه و زنی
اوزرند دخی بوندن در کتوله المسرجه بوزن
المترية التي فيها الفيلة والذهن ابو السرح
دید و کندن مراد اولان شمس در اصل اولد و غند
او ترو زیر اکیم شمسک طلوعی سببيله سائر
کواکبک نوری زایل اولور زیر اکیم قمر نورینی
شمسدن مستفید ایدر کتول اهل الهیته نور القمر
مستفاد من الشمس بورا حضرت شیخ شمس نجوم
اوزینه تغلیب تدرک یعنی احد طرفین ده
مشبته بهی تشبیه و مشبته طی الملکه الطاهر
الهیته یه اشارت ایلشد حضرت شیخ بیور
المصائب و اخواتها الشدید لایبدر فی اشائها
من الطایف الهیة یخف معها الغم حتی یتفضل الله
بالفرح التام الذي لا یبقی معه کرب کاللیل المظلم

كذلك جعل الله الكواكب فيه يقل بها ظلامه و
قبضه حتي ياتي النهار فيذهب ظلامه كله
وتتسرح النفس بتمام النور واستكمال الضوء
امدي لا يتقوا حري ولا ن بودر كه جناب عتقك
لطفني واحسانني محقق بيلوب اميديني حمتند
قطع ايتمه مك كر كدر الطاف خفي سي بيرون
لا يعد ولا يحصى در نته كيم ابن عطاء الله بيور مشلر
من ظن انفكاك لطفه عن قدره فذاك لقصور
نظره بغشاه ديدوكي اتي معناسنه در بابه
غشي يغشي عشيانا اي حتي ياتي به دن ما خود
مراد اولان اصل حقيق معنوي بدر **اعلم** اكر
سؤال اولنسه ضيا ايله نورك ما بيننده فرق
ندر جواب بودر كه نور شول كيفيته اطلاق النور كه
بنفسها ظاهره اولوب غيري اشيا في اظهار
ايله اما ضيا نور دن اقواد اول اول جلدن شمس

مضاف

مضاف قلتمشدر قال الله تعالى هو الذي جعل
الشمس ضياء والقمر نورا وبعضه ليرد عشلر كه
ضيا ذاتي اولان ضوؤه ونور ذاتي اولوب عرض
اولان ضوؤه اطلاق اول نور مثلا قمرك شعاعي
بر قرار اولوب كاه ارتار وكاه اكسلور ذاتي
اولدوغي جلدن فاما عيون اولوكتابه ذكر
اول نور ان الشمس في كل ليله يصعد تحت العرش
يسجد لله تعالى ويندمروره والقمر يصعد
في ليله الرابع العشر فيصعد الي تحت العرش
فينسجد لله فيتم مروره ولا يجي نوبته فينقص
من الغم الى اخر الشهور يعني شمس بقدره الله
تعالى هر كجه عرش الرحمن الله وارو بحق
سبحانه وتعالى حضر تلرينه سجد ايدوب قطع
منزله مروري زياده اولور فاما قمر ابوك
اون در درنجي كجه سنه عرش الرحمن الله

وارب حق تعالی حضرتنه سجده ایدوب کبر و
 ایوک اون دردنجی کجه سی و اینجه نوبتی کلوب
 اول اجلدن غصته و غمکدن اکسملک اوزره
 هر رایدن اصل ما یتعلق بعلم الهیة حق سبحانه
 و تعالی کوکله اون ایکی برج یارتمشد حجل نور
 جوزا سطرطان اسد سنبله میزان عقرب
 قوس جدی دلو حوت و کتب هیئت مسطور
 هر یلدر بر طاع قدر در و کونش بتون دنیا قدر
 و آیدخی بویله در استدلاری بود که اگر چه
 مشروح اوزره اولسه بود نیانک هر یرون
 برقرار اوزره کورغز ایدی و بعضیلر دیدلر
 آید منازلنده اید بود و رایدن ایدر ایدر ایدر
 ییلده بر و رایدن مقاتل نقل ایدر قمرک عرضی
 سگسن فرسخ در مستدیرا و شمسک دخی اول
 بو قدر ایدی آندن صکره قمرک ضوئند طقس

طغوز

طغوز جزئی النوب شمسک طوئنه الحاق اولندی
 حضرت ابن عباس رضی الله عنهما روایت ایدر
 ای فرق فرسخ در فرق دخی اینجه حساب بویله
 و کنش دخی التمش فرسخ در التمش دخی اینجه
 و بعضیلر دیدلر ایچون یکرم سکر منزل وارد
 قحان اخرکی منزله و ارسه قورمش خرما سلق
 کبی اولور نظر ایدر ایچون لورک کوزینه انوک ایچون
 اینجه کورینور بونک بویله که حقیقه بویکر
 آندن کبر و عودت ایدر وینه ابن عباس
 رضی الله عنه روایت ایدر که کورک یوزنده
 یلدر لور قندیل کبی اصلمشور و بعضی علما قند
 میخ کبی قلمشدر و عد بر ملکلا سمیدر که بولتلی
 سور و شول اواز که ایشدیلور اول ملکلا و ایدر
 و یلدرم دیدلری اود دن قاجیج رکه ملک انوکله
 بولتلی سور و دخی بو هریره دن رضی الله عنه

کوزکور

۱۰۳

روایت اول نور که سماء دنیا موج کجی در و اکنجی کوك
 زمره دندرواچنجی کوك در دندرو و در دنجی
 کوك نوج دندرو و بشنجی کوك فلایدنو و التنجی
 کوك التوندرو و بعضی علما رحمهم الله بدیجی
 کوك یا قوتندرو و بدیجی لر و بیرایله کوك او تایی
 بش یوز یلق یولدر و مغربله مشرق ما بینی
 دخی یوبیله در دیدلر و بیر یوزینک اکثری به لر
 و دره لر و محالرو و کرلردر معور یعنی بنا اولنان
 یری عایت از در و دیشلردر که دنیا نك چوره سی
 ظلما ندر یعنی قر اقولقدر و انوك اردی قاف طاعی در
 و حضرت شیخ علیه الرحمة والغفران و ظلام الليل
 له سرج دیدو کندن علی طریق الثعلیب یعنی احد
 الطرفین ذکر که اول مشبته به در و مشبته
 ذکر طی ایدوب که اول المصابیب و اخواتها
 الشدیده در اعلام تبشیر ایدر که مصابیب و شدائد

کوك کو مشدندرو و بدیجی

نزولینک اثنا سنده الطاف الهی خفی و پوشیده
 لا بدخلال بلا یاده فرج و شادی پنهان اولوب
 مقارن اولدو غنی اشعار قاصبر حتی بتفضل
 الله بالفرج التام الذي لا یقی معه کرب کاللیل
 المظلم جعل الله الكواکب فيه یقل بها ظلامه و یخف
 قبضه حتی یاتی النهار فیذهب ظلامه كله و تشرح
 النفس بتمام النور و استكمال الضوء یعنی صبره
 ملازمت ایله حق تعالی نك فرج تامه ایله بتفضیل
 اولنجیه دکن حق سبحانه و تعالی لیل مظلمه ده کواکب فلدی
 کواکبی تا که انک سببیلله ظلام لیل اولوب بر
 مقدار خفی اوله نهار کلوب صبح متجلی اولنجیه
 بعده قوت ضیا ایلله ظلم بالکلیه منطوس و زائل
 اولور و نفس خجی بنساط و ارتیاح اوزره
 اولوب راحت و وصول بولور و ظلامدن مراد
 یوم شدید و یوم محن در علی طریق الاستعاره

کواکب فلدی

يقال لليوم الشديد يوم مظلم ويوم ذو كوكب

۱۴

سور
طه

سنة الاشارة
الروحانية والافاء
والحياء ومطالعة الروح
ومن مخطات التمتع
مطالعة القلب والضمير

الأبواب بكسر الهمزة وتشديد الباء
وقت وزمان يقال كل الفاكهة
في أبنائها أي في وقتها وزمانها
أعزى

أما عند المصنوفين (داد اولان عادن نازله
اولان باران اولجوب طرقي عبوديش
وطرقي محبت قلوب اوزرينه سحابت
مطرحت طيا شنيا نازله اولوب كلانم
الاسرار ان يورمشلدر
وحدة القلبانية وحدة العلم
وحدة النفس المرافقة النفس الطامعة
وحدة اللسان مط اللطافة وعلم القلب مط الهداية وعلم
الشر مط المنة وعلم الروح مط الكرامة فينب
وحدة اللسان الشكر والثناء وحدة
وحدة الطاعة والوفاء وحدة
وحدة الصفات

الحمد لله

الكتاب
للزجاج نقله في الجوه
عشبة انه عطر صفتنا
وقال يرشدني الى ذكره
عقبه تصريف الرياح وولولا
ذلك لكان حقه ان يذكر قبل
قوله وما انزل اقول المقصود
بيان عايد يصفع
انق تعالى

(Faint handwritten text in Devanagari script)

Handwritten text in Devanagari script, likely a continuation of the previous page, mentioning 'महाराष्ट्र' (Maharashtra) and 'महाराज' (Maharaja).

۱۵۹۶
سنة ۱۰۹۶

فصل في بيان احوال اهل البيت عليهم السلام في كل عصر من عصورهم

ميزانه كلوب علمي وزن اول نور اما اهل بدية
ميزان قوليه وديوان اوليه امدى عاقل اولان
وقت مصيبتهم جنج ايدوب كندويه رحمت
وير من همان صبر ملازمت ايدر زير صبر
انيمك كندو قلبنه رحمت و مشقت ويردو كند
غبيوي غضب الهي و سخط و مقت رب قهارى
ايراث ايدر ماسبقه آنفا اشارت اولندي
پس لايق و اعرى بود كه عبد صابر كند و تدبير
عجزي بلوب جميع امور في حضرت قادر مطلقه
حواله ايدوب تسليم ايليه و حضرت خدا نك
سعت رحمتنه حسن ظن او ذره اوله حضرت
حق فرعون زماننده اولان عبد صالح دن حكما
طريقيله سور مشدر و افوض امرى الى الله
ان الله بصيرا لعباد فو قاه الله سيئات
ما مكر و انظر ايله كه اوله در صالح جمله امور في

قبل التفويض هو الاعتقاد علم الله
والعلم بان ما سبق من قضاء فيك لا بد
ان يصيبك فان الخلق مجبورون ليس
لهم اختيار قال الله تعالى قل لن يصيبنا الا ما كتب الله لنا
والاختيار وصدق التفويض الصحة مع الله والثقة باختياره وترك التمسك
فقال من ادعى شيئا فليس بمفوض وقال ابو عثمان من اراد ان يفوض امره الى الله تعالى فليحفظ اربعة اشياء
اولها عدل الله عليه ان ذلك كان مكتوبا عليه والثاني يحفظ ذنوبه ويعلم ذلك عقوبته والثالث يحفظ

حقه تفويض اتدو كنه كيدا شراردن حفظ و وقا
واعدا او زير منه منصور و مظفر اولوب مراده
وصولي بني تفريع و تعقيب ايلدي و دخي معلوم
اولا كه شدايد صور تنده ممتثل اولان بوا موه
بناء اولوق ظن اول نور نته كيم سيد خليل ابو
الحسن الشاذلي بيور مشدر اللهم اننا عجزنا
عن دفع الضر عن انفسنا من حيث نعلم بما يعلم
فكيف لا نعجز عن ذلك من حيث لا نعلم بما لا نعلم
حق سبحانه و تعالى نك آيت كريمه سي بوكه
ناطقد و عسي ان تكرر هوا شيئا وهو خير لكم
و عسي ان تحبوا شيئا وهو شر لكم كرهه بو آيت
كريمه نك سبب نزولي غزاي كريمه كورب
حرب و قتال كفارده تنبظ ايدى و بر آيت
كريمه ده دخي حضرت حق بيور و نفسي ان
تكرر هوا شيئا و يجعل الله فيه خير كثيرا و بو

ايت كرمه نك مضمونه قريب در حضرت شافعي نك
 بوقولي كه ديمشدر ولرب حادثة يضيق بها الفتي
 ذرعا وعند الله المخرج صاقت فلما استحكمت
 خلقانها فرجت وكان يظنها لا تفرج وهو قطعه
 دخي هو مفهومه در توقع صنع ربك سوفياني
 بما نصواه من فرج قريب ولا تياس اذا ما ناب
 حطب فكم في الغيب من عجب عجيب وبوبسته
 ردعجز علي الصدر واردر كه اول جاء وتجي بدوي
 قوليدرا ندن صكره حضرت شيخ رحمه الله عليه
 صبرده ملا زمته اولان اجر جزيل مثاب
 اولدو غنك قلبه ونفسه شمولي بيان ايجون
 جمله سابقه به عطف ايدوب ديري فوايد
 مولانا جمل السروج الانفس والمهج فوايد
 فائده نك جمعدرا شياء نافعه دن حاصل
 اولان شئ ديرلر دينده ودياده يقال فادك

حجاج
 الفقيه الميرزا محمد باقر
 صاحب
 الفقه
 الميرزا محمد باقر

سنه

٤

فائده
 التارفة المثلثة التي تذهب
 بالقدرة المبررة بها يقال
 بالقدرة المبررة بها يقال
 بالقدرة المبررة بها يقال
 بالقدرة المبررة بها يقال
 بالقدرة المبررة بها يقال
 بالقدرة المبررة بها يقال
 بالقدرة المبررة بها يقال
 بالقدرة المبررة بها يقال

فائدة اي انتك دن مأخوذ وريقال الفائدة
 ما استفيدت من علم او مال دينكشدر مبتدا
 مضافه مولايه ايله مولا كه ناصر وسيد معناه
 عبارته حضرت خدادن مضافه خبر محروم
 جل ديدوي خبر يد مستكثرة انواع كثيرة معناه
 قال الله تعالى وان تعدوا نعمة الله لا تحصوها
 بوجمله معطوفه وسحاب الخبر ديدوي جمله منه
 لسروج ديدوي لاي حرفه متعلقه فوايد
 قولنه وياخود محذوفه متعلق اولوي جمله مي
 فوايد قولنك صفتي وله مضافه الانفس قولنه
 المهج ديدوي محجة نك جمعدر معطوفه الانفس
 قولنه يعني سيد وناصر وقرب عباد اولان خذي
 پروردكارك طالب نفع اولان انفس وارواحه
 نعم وعطايا سني في حد وفراوان در هيج طالب
 عطاياي محروم ونوميدوقاصد قربي وبعيد

٢١

اولن **بيت** وار در الطاف و عطا يا سي نهايتن
 حقك جان و دلورن اچار فيض عطا يا سي محنتي
 مولاي ديدي كي سيد و ناصر معنا سته كلدوكي كبي
 قرب معنا سته دخي كلوركما قال الله تعالى ذلك
 بان الله مولاي الذين آمنوا وقال الله تعالى بل الله
 مولاكم و هو خير الناصرين و يقال الله ولي عبده
 اي قريب منه و حضرت حق بيور و سخن اقرب
 اليه من جبل الوريد اي امراة الله معني لامكانا
 في مختار الصحاح جبل الوريد عرق في العنق
 اي سخن اعلم بحال الانسان كمن كان اقرب اليه
 من جبل الوريد و قيل جبل الوريد مثل في القرب
 و قيل الجبل العرق كما قال حضرت قطب المعارفين
 و مولانا جنت اقرب من جبل الوريد لم اقل
 با ناداء للبعيد انت وجهي لا عجب ان لم انك
 من فور لا التباس المشتبك انت وجهي لا عجب

25 لا عجب ان لم اراه غاية القرب حجاب الاشتباه جناب
 عزت زمان و مكاندن منزله **بيت** شش جهند
 سن منزله سن ولي سندن طلوع عرش و فرش
 و فوق و تحت صاع و صول و پيش و پس سروح
 ديدي كي رواحك مقابلي دري قال سرح الدابة
 سروحها بالغداة راحت الدابة بالعشي نك ضد
 مراد اولان منفعت و معاش و معاد طلبي ايله
 صبا حليوب سارح اولان نفسلر و روجلر ايجون
 فائده لروار در ديكدر و سروحك انفسه اضافي
 صفتك موصوفه اضافي قبيلىندند اخلاق ثياب
 كبي زير تقدير ي للانفس السوارح و الارواح
 ديكدر بو محله شين مجمه ايله اولوب شرحك
 جمعي قلمغه دحي مجال واردر يعني انفس وارواحك
 حاليري بسط و صدر ليري شرح ايجون خدك
 عطا ليري واردر ديك او لور كما قال الله تعالى

افمن شرح الله صدره للإسلام فهو على نور من ربه
 پس عاقل اولان كه سینه به لازم در كه اشتداد بخند
 و از مه ده نو میدا و لب ما یوسا و یله صبره
 ملازمت و مداومت ایلله نته کیم صحیح بخاری
 مریدر كه هیچ بر مؤمنه و صب و نصب و جزند
 بر شی اصابت ایلن الا حق تعالی کناهی عفو ایدر
 یار لغیه و دخی روایت اولندیکه ما من مسلم
 یشاک بشوکه فما فوقها الا کتب الله له بها
 درجه و محاعنه بها خطیئة یعنی بر مسلم یوقدر
 بر دکن ایلله یا دخی زیاده ایلله دکلنه الا حق
 سبحانه و تعالی اول کیمسنه نك اول رحمت
 سببیلله درجه سن رفع ایلوب و خطیئتی
 و کناهی محو ایلر حضرت حق کند و قولی ایلله
 معاملله ایلر کاه فقر فنا و شدت ضیق ایلله
 و کاه غنا و فرح ایلله احتیار و تحریه ایلله نته کیم

کلام

کلام قدیمند بیورر فاما الانسان اذا ما ابتلیه
 ربه فاکرمه و نعه فیقول ربی اکرم من یعنی
 فضلنی بما اعطانی من الجاه و المال جسمی کنت
 استحققه و لا یخطر بباله انه فضل تفضل علیه
 ربه لیلوه ایشکره ام ینکفره **و اما اذا ما**
ابتلیه فقد علیه رزقه یعنی فقر و نقص من
 رزقه و کم یوسعه بما اقتضی حکمته لباله
فیقول ربی ما نین و لا یخطر بباله ان ذلك
 لیلوه ای صبر علیه ام یجزع عنه مع انه لیس
 من الالهانة فی شیء یعنی حق تعالی عباد ننه
 محنت و یرو ب قلت و فقره مبتلی اتسی
 امتحان و تجربه ایچوندر که اول عبد صبر می ایدر
 یوقسه جزع و عجز می ایدر یونک بر یله که حق سبحا
 و تعالی بر شیء اهانته مراد ایلن کاه اولور
 تقدر رزق قناعت و صبر سببیلله کیم امت

کلام

"اظهار"

البلاء اسم محدود من البلوى وهو الاختيار راي التجربة في الخير والشر واما البلى في خاصة بالحنة واصله
اي اصل البلاء الاختيار كما عرفت آنفا لكن لما كان اختيار الله عباده تارة بالحنة ليصبروا وتارة
بالحنة ليثكروا واطلاق لفظ البلاء الموضوع للاختيار عليهما اي على كل واحد من الحنة والحنة بطريق اطلاق
لفظ المصدر علم المفعول واطلاق اسم الشئ علم ما يتوصل به اليه

دارينه مودي اولور و كاه سعت رزق و يروب
انصماك في الشهوات سبيله خسران مبينه
افضا و راه نيرانه القا و امضا ايدرا بن عباس
رضي الله عنهما دن روايت اولور كه ايت سابقه
بيور مشلر لم ابتله بالغني كرامته علي ولم ابتله
بالفقر هو انه علي بل ذلك لمحض القضاء والقدر
يعني بنم يانده كرامتي اولور و غنوني اني غنا ايله
مبتلي قلم و دخي خوار و حقير اولور و غندت
او قري فقر ايله ابتلا اقدم بلكه سر قضا و قدر
اقتضا اتدوي محض حكمدن او قري المصح
ديدوي مجتهدك جمعد جوهر يديمشد كه مصح
دمه اطلاق اولور و ييا چود حاصه قلبك و منه
دير لرو بعضي لمراد اولان روحه كذا قيل هي
الدم و قيل دم القلب خاصة و قيل الروح بو
محله مناسب اولان روحه معنى ديمك اولور كه

ويراد به بالبلاء الامتحان مطلقا الشايع بينهما والثالث
على الحنة والنعمة فيكون مشتركا معني لا لفظا وان جاز
تعميمه عند الشافعية فانه يجوزون استعمال اللفظ المشترك
في معنييه وهذا الوجه مختار الراغب

عطاياء

عطاياء الله وافر و معدة لسروح النفوس باذنها
اخر انهما حقيقت روحدن حضرت رسول
الله صلي الله عليه وسلم دن سؤال اولند قد
جواب و يور مشلر دور و لكن جنيد دن قدس سره
نقل اولور كه روح شي موجود در بدن غيري
تعبيراته مشلر اما علماء عظام بيور مشلر دور
انها جسم لطيف شفاف حي لذاته سار في البدن
كحاء الورد في الورد و اخباره اوصاف روحدن
عروج و هبوطي و بوزجه تردد ايله احتياج
اولندي و ينه اكثر علماء يديلر كه انها عرض
وهي الحيوه التي صار البدن بوجودها حيا
يعني عرضد كه انسانك حي و لمسي روحك
بدننه موجود و لمسيله در اما فلاسفه و اكثر
صوفون بو كذا هب اولديلر كه الروح ليست
بجسم ولا عرض انما هي جوهر مجرد قائم بنفسه

عطايا

غير محتيز متعلق بالبدن للتدبير والتحريك غير
 داخل فيه ولا خارج عنه يعني روح جسم وعرض
 دكل بر جوهر مجرد در كه محتيز اولوب بنفسه قائم
 اولور بدنه تدبير و تحريك ايجون متعلق قدر
 وبدندن خارج دكل در و داخل و مركب خي دكل
 والله اعلم بحقيقتها سورة قدره تنزل الملائكة
 والروح آيتنه اولان روحك بيانده تحقيقند
 مفسرينك چوق قولي وارد بر قول بود كه
 روح بر عظيم ملكدر اكر كوك ايله بير يوق
 لازم كلسه انك اغزنه بر لقمه قدر اولور اول
 برا ولو ملكدر كه باشي عرش عظيم التند يقولي
 يدنجي قات ييرا لتند در وانك بيبك باشي
 وارد در نيادن بيوكدر و هرباشنده بيبك
 يوزي وارد در و هريوزنده بيبك اغزي و هر
 اغزنه بيبك دلي وارد در هرييله حق سبحانه

وتعالى

وتعالى بك در لو تسبيح ونجيد وحميد ايله ذكر
 ايلر و هر دنده بيبك لغت وارد كه هر بر سبي
 بكنم نحن تسبيح ايجون اغزنه اچسه يدي قات
 كوك ملكوري انك اغزنه چقان نور الهي تقسون
 ديوخو فلر يزن يوزلري وزره دوشوب سجده به
 وار لر هر صبح وشام بومنون او زره امر الهي
 قايم در لر فسيحان الخالق البارئ المصور له
 الاسماء الحسني وبوبنده محسنات ايفال
 وارد در ايفال اكا دير كه كلام سابق تمام اولوب
 نتيجه وير كر زياده وضوح ايجون نكته اخري
 افاده ايدرا ولي ايله كلام سابق ختم در بو محله
 ذكر اولنان معني بهج دن فهم اولور اندن ناظم
 رحمة الله عليه جملة سابقه به جملة اخري عطف
 ايدوب **اولها ارج محي ابد** فاقصد محيا ذاك الارج
 واو عرف عطف در لها مقدم خبر ضمير مجرور فاعله

بها
۳۹

القادر

كلام

الانقال ما خورم الغال
 السور هو الاسراع فانه قد اخل
 في الفكرة من غير ما
 صكره

محيي ايله

راجع در اربع دید و کی مؤخر مبتدا در جمله سی
 بیت سابقه و فوائد مولانا جمله سته معطوفه
 محی تقدیر مرفوع در اربع قولنک صفی اولی و زنده
 فاقصد دید کی قولنک کی فاقا بحر اینه در
 اقصد امر در قصد دن فاعلی مستتر محیی
 تقدیر مفعولی در مضافه ذلک به اقصد جمله
 شرط محذوفه جواب در اربع ذلک نکر مشار
 الیه سید اربع فتح رایله رائحه طیبه توجید
 یا بلغه دیر لیر یقال اربع الطیب ارجا و ارجا اذا
 فاح وانتشر ضمیر مجرور اعنی و لها دید و کی فوائد
 عاید و راجع در تقدیر کلام فایض بیان لکن
 الفوائد امور الله علیها و اسبابا توصل الیهایی
 ما یمین الله تعالی به من المعاملات الدینیة اخذ
 یعنی حق سبحانه و تعالی نیک آیه کریمه سند اخذ اید
 قال الله تعالی ولوان اهل القری آمنوا واتقوا

قال الله تعالی والذین جاهدوا فینا
 لنفدینهم سبلنا وان الله لم یحسب
 قال بعضهم الذین اتبعوا نفوسهم
 لاکرمهم بجلالة الخدمه واسماها وقال ابو عثمان الطریق الی الله واضح والوصول الیه بالمجاهدة والمجاهدة
 نظام النفس عن الشهوات ونزع القلوب عن الامانی والشبهات وحلوا السیر عن النظر الی الخلق والرجوع
 الی رب السموات ۲۱ یصلح لک سبیل المجاهدة کنز الایثار

لاکرمهم بجلالة الخدمه واسماها وقال ابو عثمان الطریق الی الله واضح والوصول الیه بالمجاهدة والمجاهدة
 نظام النفس عن الشهوات ونزع القلوب عن الامانی والشبهات وحلوا السیر عن النظر الی الخلق والرجوع
 الی رب السموات ۲۱ یصلح لک سبیل المجاهدة کنز الایثار

لفتحنا علیهم بركات من السماء والارض الیه
 وکفوله تعالی ومن یتق الله یجعل له مخرجا الیه
 و حضرت ابن عباس رضی الله عنهما بیور
 للناس اسباب وسببنا نحن الایمان والتقوی
 حسبنا ناطم رحمة الله علیه تلك المرء فی کوزد
 امر ایدوب دیدی فاقصد الح یعنی ذلک الاربع
 الشریفی قصد ایله زمانتی و یاخوذ مکانتی
 وفقنیه عبدا ولان عبادت وتقوی به بیان
 اولی حق معاملت دینیته به و دینیوتیه دن فواید
 مواید رحمتنه دلالت ایدن امور واسباب
 روشن اولور و حضرت ابن عباس
 قولی که ذکر اولندی یعنی ناسی چون اسباب
 متنوعه واردر که انکه مالدری منتظم اولوب
 بنم دخی سبابز ایمانله تقوی لیا سبیله لک التقدیر
 بیت بوی الطافی د مادم مرده و احیا ایدر

کسه رضا یعنی طالب و جوان و ستم

نفقه و فیضه حقك دلون ايله همتی •
 فخر اسنجه حضرت خدایک جل جلاله لطف
 و عطا سنه مظهر اولان قلوب هرگز
 غیر آنکه دلش زنده شد بعشق ^{حسب}
 فنا و هلاکدن محفوظ و مصون و حیوة ^{اولو} بر ^{صفته}
 حسن و حرکت انکه ^{و محیی} بدو کی افعال باند
 اسم فاعله زنده کنند یعنی دیر ^{معنا} بحی
 یعنی کراولنان ایچون غصه و غم و کرب ايله
 مرده مثابه سنده اولان قلوبی احیا ایدر
 وزنده ایدی قلوب اثار خوش بویی و آردر
 پس اگر صفای شرمه دی و بقاء ابدی طالب
 ايسك ان لیریکم فی ایام ^{الافترضا}
 مقتضا سنجه اول فیح رایحه رخانی نک
 وقتنی و محلنی و دل مرده کی احیا ایچون فیض
 یزدانی و مترقب و راضی و بویسته

قاصد

صدر

30 صدر او ذریعه رد و عجز و ارد و تقیم دخی و ارد
 تقیم اکا دیر لکه بر کلاهی ایراد اید سین و اول
 کلامدن خلاف مراد فهم اولمیه فضیلت و بلا غند
 بر نکته حقی ایچون که بو ذکرا و لنان معنی ابد
 دیدو کی لفظه درود دخی اجناس محرف و ارد
 اجناس المحرف اکا دیر لکه هیئت حروفه
 کلماتی مختلف اوله اما نوعند و عددند و ترتیبند
 موافق اوله اعنی محیی و محیا دیدو کی کلمه لوح
 ناظم رحمة الله علیه وقتا که کند و حسب حالنی
 طلب فیض ایچون امرنی امثال ایدوب تحریص
 ایچون سعت فضل و داد و سرعت و صول ایدنی
 بیان و عیان ایدنوب یدی ^{فلیربما فاض الحیا}
^{بجور الموج من الحج} فاشطر محذوف ایچون حرف
 جز لام حرف ابتدا در تأکید ایچون و رب حرف
 جر در تقلیل ایچون و تکیه ایچون دخی استعلا

فلیربما

حله

اول نور بوداده ماء كافه داخله اولغيله عملد
 ممنوع اولوب فعل او زهره داخل اولمشد هر يك
 تاء كيد ملك جايزه اول تقدير چه فيض كزیدن
 كفايتد يقال افاض الماء اذا كثر حتى سالت من
جانب الوادي فاض ديدوكي كثره معنا سنده
 يقال فيض الماء كثرته حتى يسيل اندن صكره
 كثره معروف ايچون استعاره اولندي ايله كثره
 معروف كه بومحله مراد اولان بودر يعني حسن
الظن بالله الذي هو غرة المعرفة وفاض حياه
 لا محاله بخير كثير في الدنيا والاخرة وشاهد
من عجائب صنع الله وخفي لطفه وروفي كرمه
 ما يقضي منه العجب فحواسنجه استعاره اولمشد
 الحيا ديدوكي تقدير امر فوع فاعليد فاض ديدوكي
 قولنك ميمك فتحه سيله مكان الحياه ديمك اولوب
 بخور ديدوكي بجزرك جمعدر و بجزرك خلافتد

31 اندن صكره بجزر عمقه يعني عميق وواسع اولان
 بجزر تسميه اولندي و بوندن صكره كير وسعت
 معروف اولان ايچون استعاره اولندي باسي
 حرف جورد متعلقدر فاض قولنه الموج كلمه سنده
 مضافدر الموج ديدوكي ارتفاع ويوجه معنا سنده
 يقال ملج البحر موجا اذا ارتفع ماؤه واضطرب
 قولندن مختصرا اولمشد من الملح ديدوكي كثره
 جمعدر كه اول معظم الماد بجزر لحي بفضاه موج
 بوندن در فاض جمله سي جزا سيدر شرط محذوف
 تقدير كلام ان امتثلت امر ي بعمرك فضل الله
 في الدارين فيذهب غمك ووصبك ويتعجل
 مسترتك و يفيض مولاك عليك خيرا واسعا
 كالبحور المتلاطمة امواجهها من كثر تفاخروا
 او امر خداي ذي الجلاله امتثال ايدوب حجت
 بخش اولان نفحه حقه ساعي اولوسك تحقيق

اول بحیاء فیضان ایدوب انوار سجائی و اشار
 یزدانی ایله قلبك منبسط اولوب جواهر ستر
 رحمانی ایله پرفیض اولور سن من خوف جرد در
 متعلق قدر فاض قولنه و یا خود الموح دیدو کی قولنه
بیت صبر ایله بل تشنه دل لراب حیوانه ایرت
 موج الطاف مجار ندن و پرو حق و سعتی می
 فاستقم كما امرت مشاقه دن زیل صبره تشبث
 ایدوب قضاء خدایه رضا اوزره مستسلم
 و منقاد اولی حق و من یتوکل علی الله فهو حسبه
 ان الله بالغ امره قد جعل الله لكل شیء قدرا
 حسب حجه درخت توکل ثمره کفایت حقی انما ز
 ایدوب وصول الی المراد مقرا اولور **نثر**
 صد هزاران کیمیا حق آفرید هیچ کیمیا میجو
 صبر آدم ندید و دخی مصیبت او غریبان کمنه
 تعزیه یعنی تسلیه خاطر ایلك مسنونند گرت

فعل

فعل ایله و گرت قول ایله خصوصا خبرده کلمه
 مسلمك اوزیرنه حقدر مصیبت او غریبان مسلمی
 تعزیه ایلكه و مصیبت مبتلی اولان کمنه اوج
 کون او ند و یا خود مسجدده او نور رب طشره مقه
 مستحب و جائز در حضرت رسوله صلی الله علیه
 وسلم جعفر ابن ابی طالبك و فانی خبری کلدک
 مسجد شریف اوج کون او نور رب صحابه کزین
 رضوان الله تعالی علیهم اجمعین تعزیت ایلدیلر
 اما صاحب مصیبت قیوسی او کندن او نور حق
 مکر و هدر ناظم رحمة الله علیه بوییتک المخبأ
 دیدو کی قولنی کثره انوارده و سعت معروفه شول
 صوایله علو و طول وادی به تشبیه ایدر که اول
 وادینك جوانب اربع سی مرتفع و بینهما محلته
 جامع اولوب یعنی وادی مایه محل اولوب کذلک
 محیا دیدو کی دخی انواره و معارفه محل اولوب

بوضوح و ترتیب مشبه بهی طی ایدوب که اولی
 اولان و ایدر و دادینک لازمی کرا یلیوب که
 اول فیض و بوضوح و ترتیب محیا دیدو کی و ایدیه
 تشبیه استعاره بالکائنیه در فیضی کائبات
 استعاره تخیلیه در الموج دیدو کی استعاره
 ترشیحیه در بوند نصکره شیخ ناظم قدس سره
 العزیز علی طریق الاستیناف دیدی و الخلق جمیعاً
فی ذیك فذو سعة و نوحج حضرت شیخ علیه
 الرحمة و الغفران بویتنک حق سبحانه و تعالی انک
 جلال و عظمتنه و کمال احوطه سنه یعنی غافل اوله
 جرح و شکایت اینه عالم الغیب و الشهادة اولدر
 اگر سعت و حرج انک یدر تندر در لا یعلم
 کنهه الا الله تعالی تنکیم حق سبحانه و تعالی بپور
و ما یعلم جنود ربک الا هو فحوا سنخ علی طریق
 التنبیه و الارشاد عباد الله بند و نصیحت

ایدوب

ایدوب تعلیم ایدر الله تعالی اعلم بحقیقه المرام و الخلق
 دیدو کی و او ابتداء الخلق مبتدا مصدر معنی
 المفعول مخلوق معنا سنه در جمیعاً دیدو کی حالت
 اوزر مع منصوب در الفاظ تاکید دندر یقال جاء القوم
 جمیعاً ای کلهم فی بد قدرته ای فی قبضته و قوته تعالی
 فیدر دیدو کی خبر یدر مبتدا انک مبتدا مع خبر جملة
 مستأنفه در فذو سعة نک فاسی تفصیلیه در
 و ذوا اسماء منقوصه دندر صاحب معنا سنه
 لفظاً مرفوع مبتدا سعة قولنه مضاً فدر وسعت
 دیدو کی مصدر در طاقت و غنی معنا سنه و ذو نک
 خبری محذوف در تقدیر یفمنه ذو سعة در و یا حو
 ذو خبر محذوف اوله تقدیر کلام فی بعضهم ذو سعة
 دیمک اولور و ذو حرج دیدو کی معطوف در فذو سعة
 جملة سنه بوجله لر و الخلق جمیعاً جملة سنک
 تفصیلی واقع اولمشدر حرج دیدو کی ضیق و شدت

معنا سنده در بعضی نسخه ده فذوی سعة و
 ذوی عرج واقع اولشد بر صورتك تقدیر کلام
 فجعل بعضهم ذوی سعة و بعضهم ذوی عرج ذیك
 اولور یعنی حق سبحانه و تعالی لك عظمت جلالة
 و کمال اطه سنده عقل فاصرح در قوله تعالی
 وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ الْآيَةُ خصوصاً سعة و عرج
 تفویضی بوا یکسندك تنويعه و تكثرینه دلالت
 ایدوب یعنی غنی و فقرك و علم و جهلك و جاء
 و خمولك تكثر و تنويعه مشتمل اولوب ذکر
 اولان تنوینین اشعار ایدیر یعنی معنی
 مفهوم ذیك اولور که خلا یقك هر بریسی
 حق سبحانه و تعالی لك نفوذ قدرتند و حکمت
 تصرفند اولجیلور در بوندن در حق تعالی لك
 ارادتی و مشیتي تعلق اتمه سی المنع و الضر
 و النفع و السعة و الضیق لَا یَسْئَلُ عَمَّا یَفْعَلُ

وَهُمْ یَسْئَلُونَ بِمِثْلِ خَلْقِ عَالَمِ قَبْضُهُ قَدَرْتَهُ بِی چون چرا
 کمی ضیق استی بو خلقك بعضنه و پرورش و سعته
 و حضرت شیخ رحمة الله علیه بوینده بر نکته
 حقیقه به اشارت ایلشد راول نکته بود که
 بر حکمه جمع ایلوب و حکم اخره تفریق ایلشد
 یعنی ناظم و الخلق دیوب یعنی خلا یقك هر بریسی
 نفوذ قدرتند و حکمت تصرفند اولسنی جمع
 ایدوب بعد علی طریق التفریق فذو و سعة
 و ذو و عرج تفریقند بینه اشارت وارد
 و بیت سابقه اشارت اولان اوزره تيممه
 دخی اشارت وارد بر جمیعاً دیدو کی کلمه ده و صراع
 ثانیه اشارت اولنان اوزره طباق دخی
 وارد و تردید دخی اشارت وارد و تردیدك
 معناسی بود که بر لفظ ایراد ایدوب بولفظ
 بر لفظ اخري دخی ایراد اید سن نتیکم ذو سعة

اندن صكرم د و جرح ديدكي کي حق سبحانه
 و تعاليٰ نك قول شريفى بوندند كما قال الله تعالى
حَتَّىٰ يُؤْتِي مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ
يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ و قوله تعالى لا يَسْتَوِي أَصْحَابُ
 النَّارِ و أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ
 جناب عزتک مخلوقند بعضد فقيه ايد که حق سبحانه
 و تعاليٰ و ن سکر نيك عالم پرا تشدر بود نينا
 انوک بر يسيد **و حضرت عمر** ن رضي الله
 عنه روايت اولو که حق تعاليٰ بر يوزنده
 بیک اقمه پرا تشدر التي يوزي دکره و دوت
 يوزي قوريدم در و خبر ده وارد اولمشدر که
 حق سبحانه و تعاليٰ عرش عظيم التند بر عروس
 پرا تشدر که اگر قناد لرني يايسه شرقه مغربه
 کيمه اخرا و لبحق اول خروس و تر ويدر يوزنک
 خروس لري دخاني اشيدرا و تر لر بر کون

مض

حضرت کعبه سوال اولنوب ديدلر که يا کعب
 بيت المعمور اول قنده ایدی ايتدي کوکه ایدی
 هر کون اني يتشن بیک فرشته طواف ايدري
 بر کز طواف ايدن بر دخي طواف اتمزدي و حضرت
 علي به دخي سوال ايلد يلر مخلوقك الك ياوزي
 قنغسيدر جواب و يرد يکه طاغلو جمله دن
 محکم در و دمور اکاغا ليدر زيرا انکله طاغلي
 کسر لرد او د پيغمبر عليه السلام دمور دن دخي
 ياوز در زيرا دموري ايدر و صوا و ده دخي غالبدر
 زيرا او دي سويندر و بولت صويه غالبدر زيرا
 صوي کتور و ويل بولته غالبدر زيرا کيم بولتي
 سورد و انسان يله غالبدر زيرا بنا ايله يلي
 دفع ايلروا بخوانسانه غالبدر زيرا انساني
 يصار و غصته دخي و بخويه غالبدر زيرا غصته
 ادم او بخويوزين کورمز و موت جليله غالبدر

△

وبوئيه جناب عزتك ازل ازل الله علم سابقه سنده بدء فطريق وضاعده اسرار الله مشعوره كما قال في كتابه الكريم ان الله يخلف الميعاد قبل في تفسيره الذي وعدم التساوه والشقاوه في ازل علم لا يخلف ميعاده برصد زاهد ولا يغش في فاسق قال الله اياي اذا نظرت الي آدم بصفتة لقيته بقول وعصية آدم ربهم واذا نظرت الي بصفتة لقيته بقوله ان الله اصطفى آدم وماذا يورث العصيان في الاصطفائية وقال النبي عطا في قوله وقل كما بدأكم تعودون فريقتا حتى عدا بعضهم الى بعض فاصطفاهم الله وقال ابراهيم الخليل في قوله وقل كما بدأكم تعودون وقال الجنيد البغدادي رحمه الله في قوله عز وجل اليه ترجعون جميعا قال من الله الابتداء واليه الانتهاء وما بين ذلك من اتع فضل وتواتر نعمه فمن سبى له في الابتداء سماءه اظهر عليه في راقعه وتقلبه باظهار لسان الشكر

یعنی و معایشهم و عواقبهم
دید و کند
سه

نبه هذا البيت وابعده على طلب
 الخوف والرجاء والتوكل والتسليم
 لام الله تعالى تأكيذا لام الصبر الذي
 هو اساس التقوي
 شيخ ذكربا لا فيضار

اللاذراحي فيهم علمه
الكاتب استانبول
فيها بعد احوال الجدة
فيها
منه الاشارة

32

علی

37

9

باسی زاده در نفس کلاه در کلاه

حمیده بودند یعنی آخرت و سعادتی و شقاوتی
 دیمک او و حضرت شیخ رحمة الله علیه بوبیت
 و معایشهم و عواقبهم دید و کی گفته یثنی شیا
 فشیئا حصول تحصیل لونی ماشیه تشبیه
 ایلدی و بودند صکره مشی که لازم در بوکا
 اثبات ایلدی ایلله اولسه بوا یکسنی اغی
 معایشهم و عواقبهم دید و کی ماشیه تشبیه
 استعاره بالکنایه در و مشی کا اثبات استعاره
 تخنیلیه در وینه بوبیت ناظم مامور به اولان
 طلبه اجمال اشارت ایلشد رفته کیم خبر ده و ارد
 ایلشدر ان نفسا لن تموت حتی تستكمل رزقا
 فاتقوا الله واجملوا فی الطلب اما بونی دخی
 بلکه حرص و طمع مقدر اولیان شیئی تحصیل
 ایلز و ضدینی دخی منع ایلز رفته کیم خبر ده و ارد
 ایلشدر فالحرص لا یحصل شیئا لم یقدر و ضده

بسم الله الرحمن الرحیم
 الحمد لله رب العالمین
 و الصلوة علی سیدنا محمد
 و آله الطیبین الطاهرین
 اجمعین

ان من ضعف یقین ان ترضی الناس
 و ان یخضعوا لرضای الله و ان ترزقهم علی ما یؤتک الله
 فان رزق الله لا یحصر و یصور و لا یحصی و لا یعد
 کایه فالله قال الله تعالی و ان یمسک الله بضر فلا کفر
 الا هو و ان یردک بخیر فلا راء لفضلک
 الحمد لله رب العالمین

و من عرف ان یسبغ له من القسمة لا ینفد و لا یناخر تعطل
 عن الطلب و من عرف الله بالقدرة علیه الکفاية له یملک
 فلا یضطرب عند المخوفات و لا عند المحاصرات و من عرف ان الله
 تعالی و تقدس متولی امره نذل فی احکامه و انقضیته

لا ینفد حاصل معنی بود که حق سبحانه و تعالی انک
 علم از لیه سنده مراده و مقدره اولان فسنه بالا
 شک انلوه متوجه اولوب اسباب ظاهره سیده
 کلور زبر اکیم علم سابقه سنده و حکم بالغه سنده
 مقدره در قر تبینه و تقدیر و کطلو عیم و نزلهم
 و سعتهم و حرجهم و عواقبهم ذکر اولنان اوزره
 بیت امله کج دو جهان حالند خلقک حالنی
 هر کسک معنیه کاری مقتضای فطرتی حتی
 جناب عزت رزق کزنی قسمت ایلد و کی کبی اگر
 اخلاق حمیده در و اگر اخلاق ذمیمه در قسمت
 ایلشدر رفته کیم حدیث شریفه وارد ایلشد
 ان الله تعالی قسم بینکم اخلاقکم کما قسم اوزا قکم
 یعنی حق تبارک و تعالی سیز وک ما بینکرده
 اخلاق کزنی قسمت ایلشدر رزق کزنی قسمت
 ایلد و کی کبی دیمک او و علی عوج دید و کی

عینک کسره سبله و واوک فتحه سبله اکریلک
 ودخی اقسقلو اوزره دکلد برلکی استقامت
 اوزره انلره متوجه اولور دیکدی نیست دیکدی
 جمله سی مبتدائک خبری واقع اولمشدر قال
 الله تعالی وَلَمْ یَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا حاصلا کلام بر
 شینده که لفظه احتلال اوله ومعنی ده نشا
 اوله وجناب حقّه دعوتک انحراف اوله کاجوج
 دیرلر و بوبیتده مناسبت لفظیه و طباف
 و جمع وارد جمع اکا دیرلر که بر حکم ده ایکی شیئی
 جمع اید سن که اول حکم معایشله عواقبدر
 کقولہ تعالی الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
 طباق ندر ما سبقه ده ذکر اولندی معایشلر ندر
 سخا و عطا یعنی بر کسه جو مرد اولوق دیناده و اخذ
 بغایت خوبند اما بولیکي خسبه لله و مرضاة لرب
 العالمین اچون اوله رباء و سمعة اولیه کما قال الله

تعالی

تعالی فی کتابه الکبریم فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ الَّذِينَ هُمْ
 عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ الَّذِينَ هُمْ بِرَأْوٍ وَ يَمِينٍ
 الماعون بو وضعله متصف اولانه سخا و بزرگ
 بزرگ دیرلر کقولہ تعالی اِنَّ الْمُبَذِّرِينَ كَانُوا الْغَائِقِينَ
 الشَّيَاطِينَ وَ حَبْرده وارد اولمشدر که ذکر اولان
 وضعيله متصفه اولان شخص بوحديث
 شريفک تحتہ داخل اولور الْجَنَّةُ دَارُ السَّعَادَةِ
 وَالشَّابُّ الْمَانِكُ الْفَاتِكُ السَّخِيُّ احب الي الله
 تعالی من الشَّيخِ الْعَابِدِ الْبَخِيلِ یعنی جنت سخی
 کیمسلر اچوند و بربکت که پردہ سی بر تلش
 و غافل ایکن براد می قتل ایلین شاب سخی شول
 شیخ عابد بخیلدن احب در که بخیل اوله دیکدر
حکایت اولنور که امام اعظم ابوحنیفه رحمه
 الله علیه به بر کون زمانده اولان امرادن
 بر یسی حضرته بیک چفت ایاق قابی کوندی

امام رحمة الله عليه اول اياق قابلي نبي في الحال
 دوستلر بنه اولشدردي وبراكي كوندن صكره
 اوغلنه بازاردن اياق قبي المغه واردي اول
 بكوك مصاحبلي نيك برسي بوجالي كوي حيك دي
 يا امام اعظم بودكلو اياق قابني نيلدك كه شمع
 اياق قابني لور سن امام اعظم حضر تلري دخي
 بيورديلر كه بنم مذهبم بودر كه هدايا ندكلو اولور
 دوستلره توزيع و تقسيم ايدم زير اكم نبي عليه
 السلام بيور مشك در ازا اهدي الي الرجل فجلساؤه
 شركاؤه يعني چان بر كس نه به هدايا كلسه
 انك مصاحبلي اول هدايا ده مشك كلور
 الهدايا مشكوك بو مسنوندن اخذ اولمشد
 ديوتو هم و لكن يتنها خوشترك اكابر بخيل
 كلامدر اندن صكره حضرت شيخ ناظم رحمة الله
 تعالي عليه دنيا ده معايشلر نبي و آخرت سقا

و شقا و تلرين علي طريق الاستعارة بلدر دكدن
 صكره علي طريق التمثيل تنبيه ايدركه وجهامن
 الوجوه عبد ايچون امور تبطه يعني مشية
 اللهده هيچ بر مدخلي و صنعى و لميوب و ربك
 يخلق ما يشاء و يختار ما كان لهم الخيرة الاية
 مفهومي منجه لا يستل عما يفعل و هم يستلون جنتا
 عزت استدويكي بكي عبدك احوالنده تصرف
 ايدركك غرضلري موافق اولسون و اولسون
 فاعل مختار اول اولد و غني اشعار ايلكه مراد
 ايدنوب ديدني احكم نسجت بيد حكت انتم
ان نسجت بالمشيخ احكم ديد و كي حكت نك
 جمعدرامك صوابنه و سداد نه ديولر
 و افعال الله دخي بويلجنه در زير اكم حق
 تعالي و تقدس شأنه كند و مخلوقنده جمع
 امور نك كيف يشاء تصرف ايدن لاراد لقضائه

ولا معقب لحكمة نسجت ديد وكي يعني تلك الحكمي
 حق سبحانه وتعالى دست قدرت ايله حكمت
 قياس نسج ايدريد ديد وكندن مراد يد قدرت
 حقيقت يد دكلدراي بقوة الله تعالى وقدرته
 ديمك اولو حكمت ديد وكي اي قصت في كل الامور
 ولا راد لما قضي وحكمه ثم انتسجت ديد وكي
 اي التهمت يقال نسجت له طرايق والشاعر
 ينسج الشعر نسجا بودندر بالمنتسج ديد وكي
 اي المؤلف مراد اولان مقضي عليه اولان
 عبد در محصل معني ناظم رحمة الله عليه تلك الامور
 تمام عبده يعني قولنه تعلق اتمه سي وانلره
 مناسب اوله سني حالا وما لا تشبيه ايد و
 تمثيل وضرب مثل ايدركه الاكاه اولوك
 فلا محيد له يعني جناب عزت طرفندن مقدر
 اولان ازل ازاله سعت سعتدن وضيقدن

و

و فرج و خزن دن نجات و قوتلش يو قدرته كيم
 حضرت رسول صلي الله عليه وسلم بيور اعلوا
 فكل ميتسر لما خلق له سامعه تمثيل طريقله ارشاد
 ايد و ب يعني افعال الله اكر بزو اكر قماش
 طوقمق و ادرمك مثالنده در مقضي عليه اولان
 قولنك احوال تصرفنده مشيئة الله مرتبط اولو
 شول ارباطيله كه بشرك حد معقولندن
 وما لوفندن خارج لا يكتنه كننه قيلند اولو
 حكم مقادير صورت لنور بصورة الجنو المنسوبة
 شكلنده و ناظمك حيوط ايله تشبيهاستعاره
 بالكنائيه در و نسجي اما اثبات استعاره
 تخيليه در ويدك ذكر يتر شيخي اولور ثم
 انتسجت ديد وكي قولنده كي ثم فامعنا سانه
 تعقيب ايجوندرو يا خود رتبه تراخي ايجون
 اوله زير اكيم انتساج رتبه ده نسج دن

قال النبي صلى الله عليه وسلم لا تجد
 صفة طاعة الايمان حتى يعلم
 ما اصابه لم يكن ليخطبه وما اخطا
 لم يكن ليصيبه
 الحديث الشريف
 مشارق

متاخر در معلولك علتند تا خیری کبی بیت
 نسج ایدر حکمت قیاسن دست قدرت حاکی
 نسج نقشندن مرصع جمله دار و ملکی و بویته
 جناس محرف وارد که اول حکم و حکمت دیدی
 قولند در وایتلاف دخی وارد که اول نسج
 وید دیدی و کی قولند در و شبه جناس دخی
 وارد که اول ندر اشتقاق لفظین بینی جمع
 ایدر سین اعنی نسج و انتسجت و المنتسج دیدی
 قولند کبی و قییم دخی وارد حکمت قولند
 بوندن صکره ناظم رحمة الله علیه در که و قییم
 مذکور است حکما ذکر اولنان کبی اولدیه یعنی
 خلا یقک حرکاتی و سکنا تی قدره از لیه سند
 حکمت الهیه ایلله صادره در دیو بعد تعقیب
 ایلکه مراد ایدر نوب تلك المقادیر نفس امرد
 سداد و صواب و ذره اولوب اقتصاد ایلله

تو

توسطنه كرك عقل حکم ایلسون و كرك انفر اجند
 حکم ایلسون دیوا شعار ایلله مکه مراد ایدر نوب
 دیدی افاذا اقتصدت ثم انفرجت فمقتصد
وینعرج الاقتصاد قصد دن افتعال با بندند
 اقتصاد لغتد اسراف ایلله تقیر مایسته تو
 یعنی خرجه نه قتی حسنت و نه اسراف ایدر
 میانه دپرنگه که اول نصف معیشتد نیکم
 وارد اولشد الاقتصاد فی النفقة نصف
المعیشه والتودد الی الناس نصف العقل
وحسن السؤال نصف العلم یعنی خرجه نه
 حسنت و نه اسراف ایدر ب میانه دپرنگه
 نصف معیشتد و حسن خلق ایلله خلقك
 محبتلرین کند و به چمک نصف عقلد و علما
 حسن ادبیلله سؤال اتمك نصف علمد و عیك
 اولور و بر وایتد دخی الاقتصاد نصف العیش

ملا

قال الله تعالى في كتابه الكريم
 الزرق لعباده لغوا في الأرض
 لتدبروا و افسدوا فيها بطولهم
 علم بعض استلاء و استعلاء و غرار
 ای البقی اصل البقی طلب تجار و الاقتصاد
 نیما بیکسینه او کتیه و کتیه بزر بقد
 بقدر یا شفاء ما اقتضیته
 ای بعباده فیضد بیلیم یا اتم
 و طایا عالم فیکدر کم یا سبائهم
 روی ان اصل القسمة اتمد الغنی
 فذلک و فی ذلک العرب کانوا اذا جدوا
 قاضی بیضوی
 و انما غایروا

وَحَسَنُ الْخَلْقِ نِصْفُ الدِّينِ بِسُورِ الْمَشْرِ بُونَكَ دُخِي
معنای خرجی اصراف مرتبه سینه ایلتمه مک
نصف عیشدر و حسن خلق نصف دیندر و یکدر
السؤال نِصْفُ الْعِلْمِ وَالرِّقِّ نِصْفُ الْمَعِيشَةِ
و ما عال امری و فی اقتصاد وارد اولشدر
معنی سؤال اتمک نصف علمدر و رفق و ملائمت
اوزره اولق نصف معیشدر و میانه خرج
اتمکه هیچ برکشی فقیرا و لمیدی یکدر ثم انخرجت
دید و کی عقلک نظرند و توسط اید و ب بورد
میل ایلسه یقال الانعراج الانقطاع و الميل
عن القصد قولندن مختصرد و فیه قَصْدٌ دیک
مُقْتَصِدٌ صادک فتحه سیله موضع اقتصاددر
و صادک کسره سیله اسم فاعل اولو تقدیر
کلام فاقصادهما و انعراجها کاینان بمقتصد
ناظمک مرادی بود و بمنعرج دید و کی اتمک

فتح سیله موضع انعراج در و اما اتمک کسره سیله
اسم فاعل اولو اقتصاددر و کی مراد اولان اتمک
کسره سیله در بو تقدیر اوزره مراد اولان مقضی
علیه اولان قولدر حتی نظرند اقتصادی سیله
مقتصدا وله و انعراجی سیله منعرج اوله
یعنی کمال اوزره بصیرت نظریله نظر اید و
ذکر اولنان احوال ثلثه ده کامل و مکمل حالند
جَوَادُ الْمَنَعِمِ الْكَرِيمِ الْغَنِيِّ اسمنه مظهر و شر
استحقاق ذاتیسی اولد و غندن او تورید
و مقتصدا اقتصادی حالند الحليم اللطيف
اسمنه مظهر و شر و منعرج انعراجی حالند
القاهر العدل الحكم اسمنه مظهر و شر
بواج احوال دن صکرة حيث استاثرا لله
بعلمه و اخفائه عن خلقه استعداد ذاتیسه
کوره جناب عنوت اثار قدرتدن بواجوالی

تبدل ایدر حاصل کلام واجب و فرض و لایات
اول در که تسلیم الامر لمن له الخلق و الامر لله
الاهو زیر اکیم حق تعالی قوللرند بعضی قولنه کمال
لطفندن و اثار قدرتندن علم از لیبی راد فی تعلق
ایدن بعضسنه ستر حقیقه سندن ظاهر و باطنا
استحقاق ذاتی می اولد و غندن خفی مستور
و پوشیده قیلور کتوله ^{تعالی} و ما تشاؤون الا ان
ان یشاء الله و کتوله تعالی و ما تدري نفس
ما تكسب غدا و دخی غیبیات خستون در کتوله
تعالی و ما تدري نفس باي أرض تموت انشأ ضی
الله عنه دن روایت اولور لما صور الله ادم عی
طینته الجنة ترکه ما تشاء ما بوراده ترکه مده
کثیره معناسنه در ان یترکه فجعل ابلیس طیف
به ای یقاربه و بنظر الیه فلما راه اجوف عرف
انه خلق ای مخلوق لا یتما لك ای لا یتما سک

ذاتی سندن کوره بلدر بعضی سندن استحقاق

فما

فما یستجوفه و یحصل به انواع الشهوت الداعیه
الی الهفوات فكان الامر كما عرفت بو ذکر اولنا ان
عبر عجایبه قیاس را یله ابن عطاء الله قولنی
رحمة الله علیه قال ان ادم لما تعرف اليه الحق
سبحانه بلا یجافنا داه یا ادم فقال ادم یا قدیر
یعنی حق سبحانه و تعالی ادم علیه السلام فی خلق
ایلد که الست بر تیکم قالوا بلی خطابنده باری
تعالی و حدایتنی تعرف جیننده بواسیجیدی
واندن صکره حق تعالی دمه ارادتک تخصیصی
بلدر و کی جینده ندا ایدوب ^{دیدی} یا مرید و اندضکره
ولا تقربا هذه الشجرة فتکونان من الظالمین نهی
ایلد و کنک حکمتی بلدر کی جینده ادم علیه السلام
ندا ایدوب یا حاکم و اندضکره حق تعالی بغدی
انجندن اکلنه قضی ایدوب عقوبته عجله ^{کنند}
ادم علیه السلام دیدی یا صلیم و حق تعالی آدمک

آدم علیه السلام دیدی یا قاهر و اندن صکره قضی ایدوب

علیه السلام

حين جنايتنده رسواي اتمد و كنده ديدري يا ستار
 اذن صكره توبه سچي خالنده ديدري يا تواب
 و اذن صكره نهني اتمسكن بغداداي اعجند سوب
 و حق تعالي و د يعني سوم سني و در حمتي قطع ^{المنوب}
 ادم عليه السلام ديدري يا ودوخ و اذن صكره
 بيره اندروب و بيرده اسباب معيشه مستر
 ايدوب ديدري يا لطيف و اذن صكره حق تعالي ادم
 عليه السلام دن اقتضي ايلد و كنه قوت و پروب
 قوي ايلد و كنده ديدري يا معين و اذن صكره حق
 سبحانه و تعالييك و اكل و بيره نزولن سترخ
 بلدر دكي حينده ادم عليه السلام ديدري يا حكيم اذن
 صكره دشمنان اوز نه ظفر و نصرت و بر دكن
 ديدري يا نصير و اذن صكره طريق مستقيمة ^{عبودت}
 تكاليفنه مساعده ايلد كده ديدري يا ظهير امدري
 بوا نغراجه بصيرت نظر بيله نظر ايله خصوصاً

حنا

45 جناب رب الارباب حضرت ادمي پير يوزينه اندرون
 مراد الله بوايكه وجوه تعريفي تكميل ايدوب و ضايف
 تكاليفه ده كه اول عبودية تعريف و عبودية
 تكليف در تكميل ايدوب حتي جناب عزتك لطف
 و كرمي و منة الهي و اكاه احسانك توفير بني بلوب
 و اكلوب حصصاً جنتك ايكه بوقدر عطاياي
 و احسان اعجند ايكه حق سبحانه و تعالي خفي
 و كبرلوا و لان اسرار الهيته سني و وجوده كنور ملكه
 مراد شريفني اقتضا ايلد كين بوغداي اعجندن اكل
 اندروب بيره انزال الله سندن ستر قديمي بلسون
 ايجون زير اكم ارض دينا محل و سايط در محل
 اسباب قرب الهي و جنت محل مشاهد
 انعام و احسان الله المستر لنا بالخبر و جميع المؤمنين
 و المؤمنات امين بحمة هذه الاسرار الالهية بوند
 صكره حضرت شيخ عليه الرحمة و الغفران ثم انقضى

دید و کند ثم ايله ايله تنبيه و تاکید ایلر که
تحقیق انراج ما قبلندن متراجی در مرتبه ده قلند
اونری و دخی تفضلا و احسانا ما قبلی چوق اولدوغند
اونری زیر اکیم حق سبحانه و تعالی نک قول ايله معامله
رحیم و غفور صفتیله متصف اولدوغندن اکثر
و چوق یعنی رحمتی غضبی اوزیرنه سابق اولدوغند
اونری کقوله تعالی ان عذابا اُصیب به من اشاء
و رحمتی وسعت کل شیء فحوا سنجه و حضرت رسول
صلی الله علیه و سلم ریتسندن مکایت ایدیحی اولدوغی
ماله ان رحمتی سبقت علی غضبی مقتضا سنجه
ایله اولسه غافل و مسکین انسانی کور که محنت
ایا ملیرنجی عدایدرفاقا نعمت و احسان ایا ملیرنجی
عدایتمز خود صدر بیتده ذکر اوزره حق سبحانه
و تعالی قولی معامله سنی بهانه ایدوب کاه رحیم
صفتن و کاه قهار صفتن کوسر و معامله ایلستند

أما حي سبحان وتعالى كذلك كبرياءه وحي امين اوله قاله الحبيب في قوله
أفامواكم والله فلائيا من كبرائه الآلعم الخاسرون قال الائم من الكبر الاخر هو
غريب في الكبر فلا يملك كبره كراما اهل العقلة فانه يخافون الكبر في جميع الاحوال
اذا استوابى جارية والعواقب خفية
نقل محمد المصطفى

مراد الله تجربه در معنی بهم قولم شکر می آید در
یو خسه عجز می چکردیو امتحان و تجربه آیدر
و ثم ان عرجت بعضیله تحقیق ایلمشدر که عقل
میل ایلمسه دلالة تامه ایله اشارت ایلمسه
و هر شیئک اسمی بلك ایله مستمایه و اصل
اولنسه و باخود و اصل اولنیه مستایله اسم بعضیله
قتنه ایکنسک ما بیننده عموم و خصوص وارد
علم کلامه طلب اولنه بیت شاعرک قولی بوندندر
سَمِیَ اللّٰهَ شَیْئًا کَا شَیْءٍ وَ ذَاتٍ عَنِ جِهَاتٍ الثَّبَاتِ
و دخی حق سبحانه و تعالی حضرتک قولی بوندندر انا نبشک
بِغْلَامِ اسْمِهِ یحیی بیت حکمتک جریان آید و ب
قصد یا میل اتسه کسه قاصد و ما ثله جاریدر عجب
حق حکمتی و بوبینده طباق و مناسبه لفظیه
قافیه ایله و قافیه سوز و اللف و النشر و شبه
الجناس و الرد علی الصدر و الارصاد و اردو

واللف والنس وهو ان تلتفت شيئا من
جملته فتدري ان السامع يسمع كل الكلام واحد منها اما التلقاها فكلما
وقعت في رخصه جعلت له الطريق التي لها انت الذي قد ورد في غير هذا
ومنه النظر قوله الشاع السكت انت الذي قد ورد في غير هذا
ورود خمسة اجزي واعترف
منا الصالح

ما سبقه ده علي الانفراد تعريف لربيان او غنشد
 اذن صكره حضرت شيخ رحمة عليه شهد الله انه
 لا اله الا هو وفقه اوزنده ديدني
 [شهدت بجايها حج] قامت بالامر علي الحج [شهادت]
 لغند خبر قاطعه دير لير يقال الشهادة خبر قاطع
 عن امر محقق به بمعنى يتضمن ضرر غير الخبر فيخرج الافراد
 واصلا البيان يعني بونك باصل وضعي بيان در
 اشهدان لا اله الا الله واشهدان محمدا عبده ورسوله
 بونزدري يعني وقتا كه خبرا صحتي باطلدن مبين
 ايلديسه محبر به شاهد ديوتسميه اول نور و نور
 كله سنه شهادت ديوتسميه اول نور بواجلدن
 شهادة كمال وضوح در اولدو غنندن او ترو
 صدر پنده استدل اولندي شهدت بجايها
 ديدوكي اي الحكم وانواع الخلق و ان حج حائمه
 ضمه اصله برهان ديرلر فاما عند النظا رجة

مكه

بر

44

برهانندن اعم در ذير اكم مقدما تك يقيننه مختص
 اولدو غنندن او ترو يعني دله قطعيه حق سبحانه
 وتعالى بك وحدانيتنه دال و كمال وجودنه
 اثبات و جميع مخلوقات شان ربوبيته شاهد
 و بكونده برونه بوقدر الاذي الجلالك خلق ايله
 و ابداع تدبير ايله و اختراع ايله حال دليله
 شاهد لر در بين فقير و حقيير بوندره لرك برسي
 اولوب تحرير و تقرير ايلدو كم كمي شاهد هم شهادة
 دخلي ايلدرم خالصا مخلصا قلب صفا و لسان بينا
 ايله اخر موت بواقرار او زنده در سيندخي
 شاهد اولك انتم شهداء الله في الارض يارب
 كفر ضلاله ايمانمزي صقله **بيت** حكمت مولايه
 شاهد در جهان برهانله **هبت** حكمتي امريله
 قائمدر نه عجايب صنعتي يقال ولو تتبعت
 احوال النباتات و الحيوانات لر ايت في كل

منها ما يحار فيه العقول ولا يعلمه الا العليم الخبير
قامت ديد وكي طور حق معناسنه دراي دامت
واستقلت او ظهرت او غلبت قولندن مختصر
اولفشد و بر نسخه ده دخی فاق و اقم اولمشد
علا و یوجه معناسنه فاق التبيين في خلق وفي
خلق بوندند عجائبا قولندن كي ضمير بيت سابقه
حكم قولنه راجع در تقدیر كلام شهدت لعجائب
تلك الحكم الخ بالامر ديد و كي قامت قولنه متعلقه
اي قامت المحج بان الموثق في كل امر هو الله تعالى
كما هو مقرر في محله امورك واحدى و با خود
مراد اولان شان و يا وصف اوله اي قامت بيشان
الربوبية او بوصفها تقدیرنده اوله يعني تلك
الحكمك عجائبه جتلت و برهانلر بوبيتك
شاننه شاهدلر و دخی اولم ينظروا في ملكوت
السموات والارض اية كرمه فحوا سجنه دهم

و سينفك مري الي انقراض الدوران ابد
الابدین دائمه لرا و لدوغنه تفردنه شاهدلر
غير نظر دند حق سبحانه و تعالی و ماتحت التري
اية كرمه سند مفسرين رحمهم الله تعالی
بيور مشلر در ثري دن مراد تراب و طبرحق
سبحانه و تعالی برك التده بشيوزي يلقول
مقداري يا شطراق بسط ايدوب و شي
زير اكيم بولجنه اولييدي نار جهنم بودنيا
و دنيانك اچنده اولاني نار نور ايدوب
هلاک ايدردی نته کيم حضرت ابن عباس
رضي الله عنهما دن روايت اولنور حق جل
و علا بويري صوا و زرنده دوشدي و صوف
بالق و زرنه قودي و بالغی قره طاش و زنه
قودي و قره طاشي و كرك بويوزي و زنه
قودي و او كزي نري و زرنه قودي و ثرينك

العمال

ایغال وارد در اندن صکره حضرت شیخ علی طریق
المبالغه سبب سعادت دینی و دنیوی و اولان
عقل که انسانه اشرف عطا و احسان و مجتیش
و نعم عظامه اشارت ایلمکه مراد ایدنوبیدی
[و رَضِیَ بِقَضَائِهِ وَ اللّٰهُ حَکِیْمٌ] فعَلِی زُکُورَتِهِ فَعِجْ اَوْ رَضِیَ
دید و کی رانک کسره سیله حق تعالی طرفندن
وارد اولان قبوله دیر لر قصیر یله قراء اولنور
قضا دید و کی حق سبحانه و تعالی نک صنعنه
و تقدیر نه دیر لر اما تحقیق بودر که ان القضاء
وجود جمیع المخلوقات فی الکتاب المبین فی
اللوح المحفوظ مجمله علی سبیل الابداع قولند
عبار قدر اما تقدیر علی طریق المجلد کله بقال
التقدیر عبارة عن وجودها منزله فی الاعیان
بعد حصول شرائطها مفصلة واحدة بعد
واحدة نته کیم حق سبحانه و تعالی بیورر

49 قال فقد تعال به رضي الله عنه رضي الله عنه
قال صنف الضاروق رضي الله عنه بما كان يكتب لهم
من غناية وتوفيق ورضوا عنه عما كتبهم
لرسول الله صلى الله عليه وسلم ويقولون الجاهلية
وانفا قريهم والاحوال والملاحم قال الاظم
رحمة الله الرضا باب الله الرضا
في النون المصري وقال الواسطي الرضا
القلب بم القضا في بيان علم العبد
والتخط نعتان قريتان ان الوسم
بما جري في الازل نظير ان اللسان
المقبولين والمدودين قال اللسان
ابا القاسم القشيري قد اختلف العرب
والخاسيون في الرضا هل هو
والمقامات وهو نهاية التوكل وعناه
ل الالهة مما يتوصل اليه العبد بالنسبة
بما جري في الازل نظير ان الوسم
بما جري في الازل نظير ان اللسان

وخلق كل شيء فقدره تقديراً اي برزوه علي ما
 سبق في علمه دن عبارت درود خي قضا بنفسه
 شي مقضيه به اطلاق اول نور كقوله وقد يطلق
 القضاء علي الشي المقضي بنفسه وهو الواقع
 في قوله صلى الله عليه وسلم اللهم اني اسئلك
 من جهد البلاء ودرك الشقاء وسوء القضاء
 وشماتة الأعداء اي لفرج ببلية العدو والجهد
 قلة المال بومعني وزنه بوقارضا واجب
 اولمزرضا واجب اولدوغندن حضرت رسول
 استعاذه ايلدي فاما معني اول بونك
 خلافتنه مالا بسدر حديث مذكوره ده رضا
 واجبد بلكي بزي كيمسنة حوادث مقلقه ده
 وفزول هلكا تده ريشنه تدلل ومناجاة اقيوس
 عثراتك اقالسني اسميه اول من خير دن
 وفرجدن بعيد اولوب جبار عنيده تحتنه داخل

اولور

اولورنته كيم حق تعالى بيورر ولقد اخذناهم بالعذاب
 فما استكانوا لربهم وما يتضرعون بواية كريمه
 ما نزل بهم كشفنه تضرع لربك تركنه واردر
 بلكي واجب اولان اولدركه اللهمك قضا سینه
 رضا صبر جميل ايله فرجي قتلحق درنته كيم حديث
 شريفه واردا اولمشدركه حق تعالى حديث قدسيه
 بيورر من لم يرض بقضائي ولم يصبر علي بلائي
 ولم يشكر علي نعمائي فليتحذرها سواي يعني
 شول كيمسنة كه بنم قضا مه راضي وليه وانزال
 ايلدوكم بلايه صبرا بليه واعطا ايلدوكم
 نعمته شكرا تيمه اول تقديرجه بند غيري
 بر تنكري اتحاذ ايلسون **بين** خلق قضا سینه
 رضا عقلك كما ليدرشها حق رضا سي مطلبك
 اولسون اكاقيل همتي امام ابو القاسم قشيري
 ذكر ايلديكه بركون حضرت موسى بيغمبر عليه

المتضيق وهو الذي يطلبه عين العبد
 باستغداد في الحضره الالهيه
 ص 2

السلام منا جاتند دیدی الهی بکابر عمل مقبوله
 دلات ايله که تچان بن اول عملی ایشلم بندت
 راضی اولوب مثاب اولم جناب عزت طرفندون
 ندا کلدیکه باموسی سن اول عمله طاقت کتوره ^{سن} مفر
 همان حضرت موسی سجده و ارب تضرع و نیاز
 ایدرکن ندا کلوب یا ابن عمران ان رضائی فی
 و رضاك بغضائی امدی هر عید مکلفه واجب
 و لائق اولان بود که حقیقت ایمان اولدر که
 حکم الله ده قطعا تعرض ایلیم یعنی دعیه که یارب
 نون بکاینچون مسلط ایلدک خود بن بوکا
 مستحق دگول ایدم بوجواب کفر و حجج دیدی
 حاء مهمله نك و جیم معجمه نك فتحه سیله
 و کسره سیله دخی جانز در مضاف محذوف در
 ای غرته او جمله العقل یعنی هر مؤمنه لایق
 اولان بود که عمل سببیله سعادت دارینه

ابر

ابر شوب و بونکله ایمانی و سایر طاعاتی
 صقلسون ایچون رابعة العدویه سوال ایلدیلر
 دیدیلر که نه زمانه حق تعالی قولندون راضی
 اولور دیدیکه اذ اسرته المصيبة کما سرتة النعمة
 فحوا سنجه عامل اولوق کونک یعنی نعمته شاد اولدغی
 کبی مصیبتیه دخی کذلک شاد اولوب بوصفة
 نهاییه تنقل در فعلی مرکزته دیدو کی مرکز وسط
 دیکدر یقال و مرکز الدائرة و مرکزها وسطها
 مختصر در فتحی دیدو کی ای فاعطف یقال عجت
 البعیر اعوجه عوجا اذا اعطفت راسه بزمامه
 ماخوذ در یعنی قچان باشنی و ندر مکه میل
 اتدر سن میل اتدر مک ايله زیر اکیم رضی
 حقیقه هر کسینه به اشرف درجات و اجل
 مطالب اولوب حق تعالی انسانی عقل
 سببیله سایر حیواناتدن اورن دلیوب اکرام

51

استدراج اولمقدن احراز اولوز
 بقوله تعالى والذين كذبوا بآياتنا
 سنستدرهم من حيث لا يعلمون
 بویه کرده سهیل رضایه عن نفسهم
 نیز نغز بپور لر غرضهم بالانفس
 و نفسهم الشكر عليها فاذا استوفوا
 الی النعمة و حجبوا عن المنعم و حذوا
 و منه این عطا سورر لکل ما احدثوا
 خطیئة جددنا لهم نعمة من انفسهم
 و نك الحظیئة
 بقوله تعالى

وانعام ابلشد را بر اینسانه لایق اولان اولد که
عاقلا نه دیر نوب مطلبك اعلا سنه و اشرفه
طالب و راغب اولوب ايله مطلبكه مدار صحت
ایمان کمر کوزه الذابرة بوکه دور ایدوب و نر
حضرت شیخ وقتا که جمیع جهاتند و اسبابند
کمرکز الدایرة اکا توصل اولسنی بلدیسه رضی
دید و کنی دایرة به تشبیه ایدوب و اعلا سنی و اشرف
طلب و مرکز طائره به تشبیه ایدوب اندن صکره
فجی دید و کن یعنی جمیع جهاتند با شفی و نیر
مکان معهوده به دوزخ مک ایچون استعاره
ترشحیه قبیلندند و بوییتده مناسب لفظیه
وارد یعنی اول مناسب لفظیه رضی ايله ^{دید و کنی} حجتی
وزند و ما مکسور قرآة اولند قدر و اتساع
دخی وارد را شاع اکا دیر لکه شاعر بر بیت
ایراد ایلیه که اول بیتده تا اول صفه و تحلل

۵۲
اولت و یله حاصل کلام عاقله انساب اولدور که
سول عبد مردکی کند و کی نهایت تحلل ایلوب
دیه و لکل مصیبة انا لله و لکل ضیق حسبی الله
و لکل قضاء و قدر توکلت علی الله و لکل
طاعة و مصیبة لاحول و لا قوة الا بالله و لکل
هم و غم ما شاء الله ما صدقنه مظهر و شوب
تاکیم مقبول درگاه اوله سین بوندن در حضرت
رسول الله دن روایت اولنور من کان یؤمن
بالله و الیوم الاخر فلا یقفن مواقف التهم
یعنی شول یکسه که حق تعالی به و یوم اخرته
ایمان کتوره تعصمت اولحق یدیده طوره میه
دائرة نك مرکز نه میل ایلیه مقصد اقصی
اولدر اندن صکره حضرت شیخ علی طریق
الارشاد و التنبیه تلك المقامات و المعاد
سکا بر سنه مشاهده اولنوب کسب ایدرین

جدیده کنایه ایدوب بلا تاخیر فرصتی فوت ایلمه
 کنجه کیرمه ترغیب ایدی فاذا انفتحت ابواب هدی
فانجمل الخ انها وج فاذا انفتحت دیدو کی
 معنی شرطیه در افتتاح اخلق معناسی نه اغلا فک
 ضدیدر اما بوراده موانع هستیه ایچون و حجب
 نفسیه و علایق معنویه و ابواب مستوره لری
 ایچون استعاره اولمشدر یعنی جناب حق طرفین
 فیض الهی و لطف رحمانی اولوب مشاهده
 صنع رحمانی بر نشا جک سکا میسترا اولوسه
 همان کنجه کیروب فرصتی فوت ایلمه ابواب
 دیدو کی دخی ذکر اولنان اعنی حجب نفسیه
 و علایق معنویه ایچون استعاره اولمشدر
 زیرا کیم مذکور ات هدی به وصول مانع لرد
 ابواب دیدو کی هدی به مضافدر هدی دیدو کی
 مصدر در یقال هداک الله للذین هدی ای

مراد

ارشادک الله ضلالک مقابلی در اکثر یا خبرده
 استعمال اولنور فاما کاه اولور که لفظ هدی
 شرده دخی استعمال اولنور کقوله تعالی فاهدم
 الی صراط الحیم بوراده تهکم یعنی قوت قیوم طریق
 اوزرنه وارد اولمشدر و هدی نک لازم متعین
 اوله سندک مفسرین رحمهم الله تعالی عظیم
 بحث ایشلردر سورة فاتحه ده حصو صا ابو
 السعودک تفسیر شیر یفنده قاضی حضرت لرنه
 نقدر مناقشه لرایدوب یاز مشلردر رحمة
 الله علیهما فاعجل دیدو کی فاسرع معناسه
 شرطک جزاسی واقع اولور طلبه قوت
 عز مده غایت جددن کنایتدر کقوله تعالی
 وعجلت الیک لترضی ناظم رحمة الله علیه
 سلوکن مفتیح کلامنده تنبیه عظیم ایدر که
 نفسه مخالفقتند و شهوات انهما کنده

غافل اوله سني كنجه كير مكدن منع ايلسون
زير اكرم طبيعت سار قدر حيله و خدع ايدوب
ترك عبادته ميل اندر مكه سعي ايدو كقوله
تعالی ان النفس لامارة بالسوء الا ما و رحم
پس بواجل دن علماء عظام بيور ديلر مخالفه
النفس راس العباداة ومن نظرا اليها
باستحسان شئ منها فقد اهلكها بمهلكاتها
كالبر والعجب والحسد وطول الامل **س**
حق قضاستنه رضي باب هدايه فتحيد ز كنجه
كبر قاپوا چلسه فوت قبله فرصتي بويته
تمكين وار در تمكين اكادير لركه ناثر سجع
قافيه سندن تمهيد و بسط ايدوب و يا
خود ناظم قافيه سني تمهيد ايدوب بونلك
هر برسي مكانته بغير تنافر ولا قلقه
ممكنه اولدوغي حاله كتمره لر خزانته

ولج

54
ولج ديد وكي دخل فيها تقدير نده در خزان
ديد وكي خانك كسر سيله خزانة نك جمعيد
يقال الولوج الدخول في الشئ يعني مقامات
هدي كسبيته دن سكال حوقه كان يعني بركانه
لاحق و واصل اولغه ميستر اولج اولوسه
ايله اوله كان كه بوندن اول سكا دخي حاصل
اولمش ايدري بنادر اليها علي اي حاله كنت و اشهر
فرسته الامكان قبل مفاجات الموت فحوا سنجه
حاصل اولان شئ فوت اولدين هان مبادرت
ايدوب فرصتي فوت ايله زير اكرم شول كيمسته
بواصل كنجه دخول دن غافل اولدري ذلك الخسران
حافظدن بر ضرب در تنكم ابن عطاء الله ديدري
احالتك الاعمال علي وجود الفراغ من رعونات
النفوس زير اكرم علايق معنوية هدي به
مانعه در بونيل مقامات و معارف الهية

حاصل اولمزايند و الها كما لا بواب لا يتوصل
 الى ما وراءها الا بفتحها انذن صكره حضرت
 شيخ وقتا كه موانع رفع و دفع اولدو غيبي
 كنجه كير مسنه امر ايد و كدن صكره كبر و علي
 طريق التعليم و الارشاد حق سبحانه و تعالى
 سني بر مقامه ادخال ايدرسه **فالتزم فيه**
حسن الادب في اختيار البدار والبقاء
وارقب الله في مراعاة ادابه فحواستجه حسن
 ادبيله مراد الله في نور شهود ايله تابناك
 اولنجه ثابت قدم اولوب سن انذن كندو
 رايكله انتقال ايلكه اختيار ايله ديوتنيه
 ايلكه مراد ايدنوب **ي** **واذا حاولت نهايتها**
فاخذراذ ذاك من العرج المحاولة طلب التوصل
 اي لا انتقال و النهاية و الغاية التي تقضي الشيء
 بها او عندها و اذا حاولت نهايتها ذيد و كي

ملاه

بو تعريف ايله تعريف اولوب يعني چي ان
 سن ابوابك و يا خود هدايك نهايتنه برمه
 انتقال ايلكه طلب ايلسك **فاخذراذ ذاك**
من العرج يعني فالتزم فيه حسن الادب
 من الثبات عليه و موافقه مراد الله تعالى
 و لا تختر الا انتقال عنه بر ايك حتي يتقلك
 الله ما هو ارفع منه يعني سن انذن ملازم
 ايله و حسن ادب ثابت قدم اول و دخي حق تعالى
 مراد شريفته موافقت ايله و دخي سن انذن
 كندو رايكك ايله انتقال ايلكه اختيار ايله
 ما دامكه حق سبحانه و تعالى كند و لطفتند
 دخي مراتب اعلايه رفع ايلينجه كرسن كندو
 رايكله انتقال ايلكه تشوق ايدوب دخي زياده
 مرتبه يه و اصل اولاييم ديوت تحقيق سن كندو
 رايكله غايت جهله ارشادك دخي ادب

رعايت ايتيوب سوادب ايلك همان لايق
اولان اولدر كه ابن عطاء الله جميع امور نذر ديدي
كي اولق كر كدر عطاء و منعا و عز و ذلا و لابة
و عزله و غنى و فقر و قبضا و بسطا و فقدا
و وجد و شدة و رخاء و فناء و بقاء الي غير
ذلك مختلفات اثار دن و تنقلات اغيار دن
جعفر ابن محمد دن روايت اولمش در كه
عجلرين شول كشي كه دورت نشنه ايله
مبتلا اوله و دخي دورت نشنه دن غافل
بري اولدر كه غصلوا وله ينجون ديمه لا اله
الا انت سبحانك اني كنت من الظالمين
وايكنجي اولدر كه بر نشنه دن قور قسي اولسه
ينجون ديمه حسبي الله و نعم الوكيل نعم المولى
و نعم النصير و اوجنجي اولدر كه خلقك دلندن
و مكرندن قور قور نجون ديمه و افوض امرى

الي

الي الله ان الله بصير بالعباد و در دنجي اولدر كه
غصلوا اولان كشي ينجون ديمه ما شاء الله لا
حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم العج
ديد و كي مصدري عرج كسره ايله كلور بوسون
معني ديمك اولور كه مشيني جمع ايلسه و اما
عروج بونك مصدري فتحه ايله عرج كلور
معناسي ديمك اولور كه قچان اكا برشي صابت
ايلسه غمشي مشية العرجان ديمك اولور
و نهايتها ديد و كي قولند كي ضمير الابواب
ديد و كي قولنه راجع در و يا خود هدي قولنه
راجع اولور زير اكيه هدي نك ثانيت
و تذكرى جائز اولاندند و يا خود نهايتها
ديد و كي خزانه معناسنه اولد و غنه بناء
تقدبر معني اذا طلبت الانتقال الي قعام
او حال فاحذر الي قال الامام الخليل ابو

عثمان رحمة الله عليه منذ اربعين سنة ما اقا
 الله في حال فكرهته ولا يقلبني الي غير فخطته
 بوكا بناء فالتم فيه حسن الادب من الثبات
 وموافقة مراد الله ايله فاحذر ديدوكي قولني
 تفسير ايلديلبريت كجه طورك حكمتي حقه نقاش
 يوغمش بو عرجدن قيل حذر بوق بحر حكمت
 غايقي بوذن صكوة شيخ ناظم رحمة الله عليه
 فذلك من رعونة نفسه يعني رعونة حماقتن
 برضو بدركه اول ابارا الدنيا علي الاخرة در
 مضى ايدوب فاحذر ديدوكي قولني بيت اتيه
 لتكون قولني علي طريق التعليل ذكر ايلكه
 مراد ايدوب ديدوي التكون من السباق اذا
ما جئت الي تلك الفرج يعني تقرير وتحوير
 اولنان اوزره اكر سن متابعت وموافقت
 ايدوب امساك ايدرسن والسابقون

ملام

السا

السابقون الاولون من المهاجرين ومنه
 داخل اولور سن يعني مطلب اعظم واعلي اولان
 فرج واسعه به واصل اولور سن عن قريب
 كندوكي جناب عزتك لطفنه واحسانه
 تسليم ايلك سبيله زير اكرم ركون ووثوق
 اكا منحصر ومختصر در غير سبي دكل كائنا من كان
 غير سنه ركون وبالي موجب رقوله تعالي
 ولا تركنوا الي الذين ظلموا فتمسكم النار ما
 جئت الي تلك الفرج ديدوكي ماما زائد
 تاكيد ايچون زياده اولمشدر ومجى دن مراد
 نقل اقدام دكلدر كوزك اجوب سيرا بلمكد
 بلكي نظر قلبدر ناظم رحمة الله عليه نظري
 مجى حسيه ايله مطلوبه وبغيه به موصل
 اولان معقولاته تشبيه ونظرك حركته
 محل اولان كه اول معقولات بالامكنه در

منظورك فيهلك تشبيه ايله سي نته كيم تلك
الامكنه اقدامك حركته محل اولدوغي كي
ومشبه بهك اسمني مشبه اطلاق ايله سي
بو تشبيه لري استعاره في تحقيقه طريق
او زرنه تشبيه دروالي ديدوكي سباقه
متعلق قدر فرج ديدوكي فانك ضمه سيله مكن
متسع يه دير لرجمي فرجة كلور **بيت** عرصه
عرفانه سابق زمرة سندن اوله سن كر
كلور سن كوره سن بوحضرة ايجو نظري
وناظم عقبات سبعيه اشارت ايلشدن نته كيم
منهاج العابدین امام غزالي رحمه الله عليه
بيورد يلا اصل سيردن مراد اولان تا مل ايله
نظر قلبه در سيراقدام دكلدر قال الشيخ
ابومدين روايتين قطعها في سبعين عاما
بان قطع كل عقبة في عشر سنين ورايت

من قطعها في ساعة واحدة كابراهيم بن ادم
الذي جاءه التوفيق قال الشارح وابومدين
هذا وقع له قريب مما وقع لابراهيم رحمه الله
تعالى اذن صكرة ناظم رحمة الله عليه تلك
الفرجك وصفني بيان وبيان ايلكه مراد
ايدنوب فان وصلت الي تلك الفرج فهناك
العيش فرجي بوكا منحصر ايدوب يد **افضناك**
العيش وبهجة فلبتج **ولمشج** يعني عيش
راضيه وحيوة الدنيا الكاملة انده دربو
تقدير جهه فهناك ديدوكي قولنده اسم
اشارت مكان ايله زمان ايجون اشارت
اولور نته كيم شاعر كقولي بوفي تايد ايد **د**
واذا الامور تعاظمت وتشابهت فهناك
تعترفون اين المفرغ العيش ديدوكي
الحيوة ديمكدر والبهجة الحسنة ديمكدر حق

تعالی قولي بوندند در فی عیشت راضیه ای در راضیه
 تقدیرند در فلیتند و بدو کی مسرور معنایست یعنی
 رتبه ده اختلا فحسب سبله تجلی از شدن حاصل اول
 شکی در لزل و منتهم نون ایله مفتعل وزن اوزره
 من نهجت الطريق ای سلکته قولند مقصود در
 تقوی ایچون بوراده استعاره اولمشدر یعنی
 عیش راضیه و حیوة ابدیه ایکسنه منحصر در غیری
 دکل نتکیم وارد اولمشدر فاعجبوا للذین الضنفین
 العظمین من بین الناس لان ما عداها اماها لک
 فی الخطر و تنوین ایکسنه بله تعظیم و تنوین ایچون
 نهایة وقتا که بر ایکسی مقام مختلف اولدیله
 تعبیر ده دخی مختلف اولدیله ما بین لرد فرق
 فرق جلی بود منتهم اولان ذوق و صفاسند
 در و سولیر بیت ذکرک ای لا نسیته لمح
 و ایسر ما فی الذکر ذکرک کدت بلا و جد اموت من الهی

و هام علی القلب بالحققان فلما ارانی لوجدناک طاری
 شهدک موجودا بكل مکان فخطبت موجودا بغیر تکلم
 و خطبت معلوما بغیر عیانی و منتهم اولان سیر
 حالند خبر ویدر که بیت و مجاهدة نفسه براقية ربه
 کان رقیبا منک بر عی خواطر و آخر بر عی نظری و سانی
 فامرقت عینای بعدک ^{منظرا} لغیرک لا عرجا بعنا فی
 و اخوان صدق قدیشت خدیم و عرجت عنهم طاری و سانی
 و ما التهراس علی عنهم غیر اتنی و جدک مشهورا بكل مکان
 یعنی سن بلکه هر من که ذوق طریقیله و وجدان
 ایله صفوا یقینه و اصل اوله اول کمسنه رتبه
 صاحبی در اگر چه کم رتبه ده تقاوتلرد و مارک
 کجی اهل ذوقه بوقدر کفایت ایدر قال بعضهم
 فمنهم من یجد الله بطریق الافعال فیغنی عن
 فعله و فعل غیره و لو قوفه مع فعل الله تعالی
 و یمخرج فی هذه الحالة من التدبیر و الاختیار وهذا

لا غیرک لا قلت قدر حقان و لا حضرت فی السیر

تجلي بطريق الافعال ومنهم من يوقف في مقام
 الهيبة والانسواء كما شفق قلبه من مطالعة
 الجمال والجلال وهذا تجلي بطريق الصفات
 ومنهم من يرقى الى مقام الغني شتملا على
 باطنه انوار اليقين والمشاهدة مغني في شهود
 عن وجوده وهذا ضرب من تجلي الذات
 الخواص المقربين هم الذين اخذوا عن حظوظهم
 واراد انهم واستعملوا في القيام بحقوق مولاهم
 عبودية له وطلب المراضاة وهم العارفون اهل
 اهل صفوا اليقين وناظم منتبهة اشارت
 ايلد كدن صكرم يعني منتبهك رتبة سي بودر
 انذن صكرم كير ومنتبهك رتبة سنه اشار
 ايدوب وابرار ينك رتبة سنه دخي اشار
 ايدوب هم الذين بقوام حظوظهم واراد انهم
 واقيموا في الاعمال الصالحة ومقاما اليقين

لخبار

ليخبروا عن مجاهدتهم برفع الدرجات وهم
 الزاهدون واحوال مذكورة كه نثره مبتهيك
 رتبة سيدرامدي عبدك لايق اولان بودر كه
 فاين الوصول هيئات هيئات فحوا سنج
 رتبة ده ما فوقه نسبت ديه كيم بن بر سنه
 واصل اوله مشوم كور من مسن حضرت رسول
 الله صلي الله عليه وسلم كوند يوز كره استغفار
 ايدردي حضرت رسولك استغفاري كندر
 الاجناب عزتك تجلي في كبرياسنه رتبة
 اختلاف حسبيله در كور من مسن هر تجلي في
 ذات ما فوقه نسبت استغفاري موجب
 بواجل دن حضرت رسول صلي الله عليه وسلم
 بيوردي لا احصي ثناء عليك انت كما اثنيت
 على نفسك حضرت رسول الله صلي الله عليه
 وسلم بيور راعدت لعبادي الصالحين

ملاعین رامت ولا اذن سمعت ولا خطر علی
قلب بشر یعنی حق تعالی بیور ربیم صالح قوللرم
ایچون کوز لر کورمه مش و قولقلرا یشتمه مش
ودخی بشرک قلبنه خطور ائمه مش حاضر لغش
انلره ویریلور فقیه ایدرجنت دورت در
برینک ادی جنت الخلد و برینک فردوس
و برینک جنت الماوی و برینک جنت
العدندرو بونلرک سکر قیوسی وارد در
و علما دیدلر که هر نسنه که جنته وارد در
دنیاده دخی انک نظیری و مثلی وارد در
واهل جنت یرلر و ایچرلر حاشا افشان
اتزلردنیاده بونک نظیری انه قرینده
او غلجقدر که یرلر و ایچر و افشان ایلر و جنته
برایر ماق وارد در که خلق عالم اندن منتفع
اولور لر هیچ اکسلسا بر احوال دخی بونله

فکر یله معلوم اولور و جنت باغباننک ادی
رضواندر و جهنم یدیدر بر برینک اوستند
اول کسینک ادی جهنم در و انجسنک ادی
لظی در و انجسنک ادی سعیز در و در دخی سنک
خطمه در و بشنجی سنک ادی سقور در و التنجی سنک
ادی حجیم در یدیحی سنک ادی حاویه در جمله دن
اشغه در و عذابک غایت مشکلی انده در جهنم
حافظنک ادی مالکدر غایت میبتلور و قولقلر
الله اعلم بحقیقه المرام و بوبیتده جناس لاحق
وازدواج و شبهة الجناس و رقا العجز علی
الصدر و مناسبة لفظیة و طباق وارد در
اندن صکره ناظم بوبیتده عیش باقی انده در
مجلای اعلا انده در راه مولا اولدر اول
دیل بهجتی جان و صلتی بدو کدن صکره
در که وقتا که ان العیش الکامل و بهجتہ

في الجنة اولد يسه بوم معلوم در كه بوجاصل اولد
 عادة الاعمال صالحه به مبادرت و مصادرة
 ايله سيله اولد و غني بلدر مكه مراد ايد نوب
 على طريق الترغيب فا فان شرطيه ايله بداء
ديدي لانج اعمال اذار كدت فاذا ما هجت
اذ انجح يقال هاج فلان الشئ و هيجا
 و هياجا و هيجانا اذا اثاره و حركه و هاج
 اذا ثار و تحرك بو تعريفه هم لازم و هم
 متعدي اولور ديوا شعرا ايدر بر نسخة
 دخي و اويله واقع اولشدر اعني و هج ديك
 اولور ناظم اذا اثاره و حركه يعني اعمال صالحه
 نفسي حركت اقدر ميكني ادمها معناسه
 استعمال ايلدي نته كيم حضرت رسول
 صلى الله عليه وسلم بيور راحب الاعمال الي
 الله اذومها وان قل يعني معني اذارايت

م ١٨

اذا انجح

من

من نفسك فتور اخركها في الاعمال الصالحة
 بان يذكرها غايتها يعني چان سن كند و
 نفسك بر فتور كور سن نفسك اعمال صالحه
 تحريك ايله غايتني ذكر ايتك ايله بيتك
 مفهومي نفسك اعمال صالحه به حث و قند
 مساكنه ترغيب در مداومت و ملازمت
 اتمك ايله نته كيم حضرت ام المؤمنين عايشه ^{رضي الله عنها}
 رضي الله عنها حضرت رسولك عمل شريفلي
 مداومة اوزره ايدى قالت كان عمله ديمة
 وقال الامام ابو طالب المكي رحمة الله عليه
 مداومة الايراد من اخلاق المؤمنين
 وطريق العابدين وهي مزية الايمان و علامة
 الايقان ذلك المواظبه اولمز الا مقدماتي
 ذكر ايتك اولور اول مقدمات بودر كه
 استحضار عظمة الله و وعده و وعيد بونلزي

63

ملاحظه اید و ب خوفیله رجائی استشعار
 ایلک ایلله اولور یعنی او را در شریفه به مداومه
 ایلک مؤمنلرک اخلاق حمیده سندن درو عابدلرک
 طریق مستقیملر نندن و ایمانک زیاده اولسنه
 سبب و علامه ایقاندن درو دخی نفسکی
 نشاط ایلنر الا عمل صالحه و دخی او را در
 شریفه به مداومه ایلک خوفیله رجائی
 استشعار ایلکدر امدی عبده لایق اولان
 اولدر که بین الخوف و الرجاء بلکی خوفی
 ترجیح ایلک او زره اوله **بیت** دبروت اعمالک
 قحان تسکین ایدر سه طبع دون همتک
 هیجانی ویر کار خیره قوتی اذار کدت
 دید و کی ای سکنت مراد اولان قلیل دخی
 اولور سه احب اعمال الله قاتنه مداومه
 او زره اولق در فاذا ما دید و کند مازاند در

تاکید چون زیاده اولمشد رجحت دید و کی
 ادمت الاعمال دیکدر ازا دید و کی تنوین ایلله
 حین معناسنه یعنی قحان قلیل و از اولسه
 تنج دید و کی ای تدوم معناسنه و بوبیتده
 طباق و در عجز علی الصدر و تروید و شبه
 جناس و جناس لاحق و ارضاد و تعطف
 و در تعطف اکادیر لکه صدر بیتده بر لفظ
 تعلق اندر و باذن صکره عجزدن ضربدن
 غیری بر لفظ اخرا ایراد اید سن که اول
 لفظلر و هج و هجت دید و کی کله لرد و انعطاف
 تشبیهی بودر که مصرعینی احد هما نك
 انعطافند اخره انعطافله تشبیه اید سن
 نك مصرعینک هر بر سی اخر مصرع میل
 ایلد و کی کی مصرع اول دخی میل ایلله
 سائر قواعده صدر بیتده تعریف اولمشد

رد غم الصدر اول صفت در در ک
 بیتک اولند فتن لفظ اهورا اف نواع
 اولانده دخی ای کنون لرم مثال
 غریب اولماده لفظ اشک برینه
 بویتده دخی مثال مجایله بنج در در ک
 سه

شيخ ناظم رحمة الله عليه ما سبق انفاً أولاً كند ولا
 مستهجين دن ومنتجين دن اهل نهايتك احوال الذي
 ذكر ايلدي اندنصكره بونلرك حسب اللزوم واصل
 ايله ختم ايدوبشارت ايلدي اندنصكره اعمال
 صالحه نك دوامنه امر ايدوب مخصوص وتخصيص
 ايلدي اندنصكره ناظرك ادبه رعايتني ونزكنتي
 كورك اهل بداياتك علي رعاية الملايكة احوال الذي
 ذكر ايلكدن چقار بمرادي بودرك بونلر دخول
 اوليله مخاطبلر ابتداء اعماله اما اولئك
 الموصوفون بالرتبه والمجاهدة واصل قائم
 اندن صكره بتقريب المعصية مقام توبية اشارت
 ايلكه مراد ايدنوب ديك ومعاصي الله سماجتها
 تر دان لذي الخلق السميع المعصية مخالفة امر الله
 ونهيه مخالفة ايلكدر سماجتها ديركي فجه ديرلر
 يقال سمج اذا فتح تر دان ديدوكي ترين وتحسن

قول اولئك الموصوفون بالرتبه والمجاهدة واصل قائم
 اندن صكره بتقريب المعصية مقام توبية اشارت
 ايلكه مراد ايدنوب ديك ومعاصي الله سماجتها
 تر دان لذي الخلق السميع المعصية مخالفة امر الله
 ونهيه مخالفة ايلكدر سماجتها ديركي فجه ديرلر
 يقال سمج اذا فتح تر دان ديدوكي ترين وتحسن

في قوله ومنتجين دن اهل نهايتك احوال الذي

معناه

ذي

معنائه در وديدوكي صاحب معنائه
 الخلق ديدوكي خاد معجه نك ولا ملك ختمه سيله
 عليه الانسان بلا تكليف كالكرم والشجاعة يعني
 بر معنوي ن او تري انسان دن مشقت سوز
 بونكله اراسه وپيراسه اولوب سهولتله صادر
 اولان افعاله اطلاق اولنور كرم كي وبهادلر
 كي بوايكسنه مشابه نه واراسه وباخود
 انسان بونك اضداديله متصف اوله العباد
 بالله تعالى ان فتح معاصي الله لا يحسن الا في
 نظر ذي الجهل الرايح فحوا سنجه بوضف اولر
 الاغفلة تامة هي و جهل مركبي اولوب معرفة الله
 في خبر و دلائلي بلور كن قسوة قلندن وخبائة
 فعلندن حمر اسود كي قلبي قاب قاره اولمغين
 حتى سويله سكل قبول ايلر مع هذا دلائلي وضوح
 وبطلانني صراحة استدلال ايدوب عناد نك

قال تعالى في كتابه وتوبوا الى الله جميعاً ايها المؤمنون
 قال يوسف بن الحارث بن عيسى في قوله تعالى وتوبوا الى الله جميعاً
 والاسقاف من طلبة في نصيحة التوبة ورواه عندهما
 وفي صحيح التوبة تحقير الايمان والوصول الى صفته المعروفة قال
 الله تعالى وتوبوا الى الله جميعاً ايها المؤمنون

مخالفت ايدوب قبول ايلز كقوله تعالى كلا
 بل ران قلوبهم ما كانوا يكسبون وننه كيم سيد
 الجليل الحسن البصري رحمة الله عليه نقل ايدر
 الرين هو الذنب حتي يموت القلب بعض
 صالحين بيورد يلق قلبك ذنوبك فاب
 قاره اوله سنه دليل وعلامة بود كه طاعت
 وموعظيه قلب قطعا ميل ايلز مطلقا فسق
 وفجوره ميل وركون ايدر نته كيم حضرت
 حذيفه رضي الله عنه ديدني انسانك قلبي
 الوك ايا سنه مشابه در يعني بر قول بر
 كناه اشليه بر بار مغني قيار كي قلبه
 بر قرة نقطه قونار و بر كناه دخي ايلسه
 كير و بر بار مغني قيار كي بر قرة نقطه دخي
 قونار تابو او سلوب او زنه انسان كناه
 اشليه اشليه قلب قاب قاره اولو كذلك

قال بعضهم في قوله ايلز كقوله تعالى كلا بل ران قلوبهم ما كانوا يكسبون وننه كيم سيد الجليل الحسن البصري رحمة الله عليه نقل ايدر الرين هو الذنب حتي يموت القلب بعض صالحين بيورد يلق قلبك ذنوبك فاب قاره اوله سنه دليل وعلامة بود كه طاعت وموعظيه قلب قطعا ميل ايلز مطلقا فسق وفجوره ميل وركون ايدر نته كيم حضرت حذيفه رضي الله عنه ديدني انسانك قلبي الوك ايا سنه مشابه در يعني بر قول بر كناه اشليه بر بار مغني قيار كي قلبه بر قرة نقطه قونار و بر كناه دخي ايلسه كير و بر بار مغني قيار كي بر قرة نقطه دخي قونار تابو او سلوب او زنه انسان كناه اشليه اشليه قلب قاب قاره اولو كذلك

علي

علي طريق التعاقب بار مقلني قيار يوب منقبض
 اولدو غي صورتك بوكارين ديور نته كيم حضرت
 رسول صلي الله عليه وسلم بيورد ران العبد
 كلما اذنب ذنبا حصل في قلبه نكته سوداء
 حتي يسود قلبه الحديث بيت حقه عصيان
 ايلك طبعكله ذاتك فحذر اولماسون كل
 قبح عصيانله ذاتك رنتي والرئين الصدا
 فاما تعيرون دخي نهي ولفشدر يعني بر مؤمن
 تعييب ايله سون نته كيم حضرت رسول
 صلي الله عليه وسلم بيورد ران عتير اخاه بذنب
 لم يمت حتي يعمل يعني بر كيمسه بر مؤمن
 قريدا شني بر كناه ايله تعييب ايلسه اول
 كيمسه جاق اول كناه كند و اشلميني
 وفات ايلز ديكدر كيمسه و عيب لمق جايز ديكدر
 حق تعالى اول كشنك باشنه كتور ايللي

تعييب ايدركن كند وعيبلوا اولوب مبتلا اولو
 وخبرده كلشدر كه قيامت كوندن بر منادي چقه
 وديه كه ابن فلان بن فلان عمر في سوء عمل
 ايله وطول تصور ايله ضايع ايلش بويينه
 اويتدن زنجير تا قلوب تهديد ايله قوتق
 ايله عذاب شديد ايله سورب قعر جهنمه
 ايله لرا لعاذ بالله تعالى وما الله ليس
 بظلام للعبيد وكتوله تعالى اضلوهما اليوم
 بما كنتم تكفرون ابو سعيد رضي الله عنه كاري
 اندن رواية ايدن بخلص المؤمنون من النار
 فتحسبون على قنطرة قنطرة صراطدن عبادت
 المهدودة بين الجنة والنار فيقتصر بعضهم
 من بعض مظالم بينهم في الدنيا مالىة كانت
 او عوضية يعني بعض بعضيچون قصاص
 اولنور دنياده بعضي ظلمه ظلمدن عارض

او

اولان ظلم مالىه وكر ك عوضيه اولسون يورنه
 قصاص اولنور و بوييتده طباق ورتعجز علي
 الصدر واردراندن صكوه شيخ ناظم رحمة الله
 عليه طاعة وعبادته اعمالك مداومتده علي
 طريق الترهيب ذوي النهايات اشارت ايلكه
 مراد ايدنوب ديدني اول طاعته وصباحته
انوار صباح منبج اول طاعته ديدوكي اي
 طاعة الله يقال الطاعة الامثال لامر الله
 والنهي قولندن ماخوذ در وصباحته ايدوكي
 يعني الجمال نور ضيايه ديرلور نورك جمعي
 انوار كلور صباح ديدوكي نهارك اولنه
 ديرلور منبج ديدوكي صباحك ضوئنه ديرلور
 علي طريق الاستعارة يقال ضوء الصباح
 الواضح ظاهرة وبها يذهب ظلمات الحمل
 عن القلب وظلمات القبر عن الروح وبقوة

بوييتده انابه اشارت واردران كجا قال الله تعالى
 توبت واليه آتيت بعضي ديرلور انابه غنايه
 هو الرجوع وجميع الاله انابه توبه ورجوع
 زيارتكم نائب اولان عبد من عبيدك
 بعضي ديرلور ملكه طاعت ايله
 اما منبج ديرلور ملكه طاعت ايله
 رجوع ايدوب منبج ايدن وملكه
 اجتناب ايلينه ديرلور ملكه
 انابه العبدان رجوع الاله
 بنف وقلبه ووجه فائده
 ان يشفها بخدمته وطاعته وانابه
 القلب ان يشفها بخدمته وانا به الروح
 وام الذر حثي لا يترك غيره ولا يتفكر الا
 وقال الجنيد البغدادي رحمة عليه الانابه
 الرجوع في الكل الى منزلة الكل
 سنة الاشارة

المطيع من النعيم الذي منه النظر الى وجه الكريم
 قولن دن ما خود در فاطما طاعة الله قربتك غير يدور زيركم
 طاعت و عبادت امره امتثال ايمكه دير لبيت
 طاعت حق كون كي ايلر منور ذاك كي صبح روشن كي افراي
 آجره ظلمت ناظك كلامند نكته بوراده يعني
 طاعت ايجون انوار واردر مطيع فاسق دخی اولور
 نتيكم ابن عطاء بيور ديلر ويكفي في تعظيم المؤمنين
 وَلَوْ كَانُوا غَافِلِينَ عَنْ اللَّهِ تَعَالَىٰ يَعْنِي مُؤْمِنِينَ
 غافلين ايجون حق تعالي نك قولي كفايت ايدر
 قَالَ اللَّهُ تَعَالَىٰ ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِي اصْطَفَيْنَا
 الاية كوفر مسن حق سبحانه وتعالی بونلر ايجون
 ايمان ايله اصطفا في اثبات ايلدي بونلر ظالمين لر
 ايسه دبو محصل معني طاعت و عبادت ايجون نور
 واردر اول كشي فاسق و فاجر دخی اولور هه مادامكه
 انذن توحيد كلمه سي صادر اوله جايزكه توبه و ندامت

ايدوب توبه سبيله نور واردر ايمكه صحيح در دخی
 رعيت و البليينه يعني يادشاهلرينه مطيع و منقاد
 اولوب اطاعت ايمك واجيدر مادامكه والي اولور
 كمسه كناه اولور نشنه ايله امر اتميه اما قبايحه
 امره اطلباء تزدكدر نتيكم حضرت رسول صل الله و سلم
 عليه و سلم بيور لا طاعة في معصية الله و انما
 الطاعة في المعروف و دخی ولي نعمت اولور
 دخی شكر ايله خير دعا ايمكه زمر نتيكم واردر
 اولشدر من لم يشكر الناس لم يشكر الله و بو
 بيتك تميم و افعال و شبه جناس واردر
 و بوندن صكرم شيع ناظم رحمة الله عليه
 ذوي البداياتك فعل طاعتلر نذر جنت
 نسالرينه اشارت ايمكه مراد ايدنوب ديد
 مَنْ يَخْطُبُ حَوْرٍ الْعَيْنُ بِهَا يَنْظُرُ بِالْحَوْرِ وَالْغَيْبُ
 من يخطب يد و كي جزميله در شرطيه داخل اولور
 من

اشوقا على طريق النور غيبها السليمة

ما

او تر و خطبة دن مشتقد ايله خطبة خاء
 معجزة نك كسرة كه اول حق تعالى طرفند ن
 تزوجي طلبد بر يعني طاعت سبيله جنت
 حور يلاستين وار مد ر حور الخلد ديدوكي
 نساء الجنة ديكدر و بر شخه ده حور العين
 واقع اولشدر بهاديدوكي با سبيته ايجونر يعني
 طاعت سبيله وفا اولنور يظفر ديدوكي دخي
 جز ميله قراة اولنور من شرطيه ايجونر فوز
 اولنور ديكدر بالغنج ديدوكي غنك ضمة سيله ونوك
 ضمة سيله واسكانله دخي جايز در و غنك ونوك
 فتحه سيله دخي جايز در بو تقدير اوزر حسن الشكل
 معنا سنه اولور يقال امرأة ذات الشكل يقال
 غنجت الجارية غنجا و غنجت فهي غنجا يعني تقدير
 كلام من يطلب من الله بالطاعة تلك الحور الباقيا
 يغن باحملهن جمالا وشكلا شيخ رحمة الله تعالى عليه

نسخ

تقيع معصيته و تحسين طاعته حالا و مالا مقام
 توبه اشارت ايدوب و دخي اهل بدياياتك
 فعليلرني ترغيب ايدوب جنت نسا لربي
 انلر تشوقا وصف ايلكه مراد ايدوب فاما
 اهل نهاية بونلرك خلافة ملا بسين لر در
 يعني اهل نهایت بو ذکر اولنان نغمة النفا
 ايلر لر اول ابلدن بونلر اعمالك مد او متنه
 ترغيب ايدوب بونلر انوار الهي ايله اقتباس اوللر
 سبيله راضي كنتم فهاك العيش و بهجت
 ديدوكي قولنده تقرير و تحرير اولندي حضرت
 رسول الله صلى الله عليه وسلم بيوردي غدوة
 في سبيل الله اخرجت من الدنيا وما فيها
 زين اكيم جهاد في سبيل الله افضل طاعاتند
 وينه جنة نسا لربنك وصفند و ارد
 اولمشدر ولو ان امرأة من نساء الجنة

او دوجه

اطلعت الى اهل الارض لاضاءت ما بينهما
 ولا ملأته رجا طيبا ونصيفها راسها خير
 من الدنيا وما فيها اي خمارها يعني كرجنت
 نسال الرذن برامراه ارض اهلنه طلوع ايدري
 يبريله كوك بيني ايدلق ايدري وجميع دناي
 كوكك راحله طولدريدي **بيت**
 جسم شهلاء جناحي طاعيله استيان
 بوليس حسن بديعيله او حور جنتي ودخي
 ينة رسول حضرت صلى الله عليه وسلم دن روايت
 اولفيران الرجل من اهل الجنة ليتزوج خمسمائة
 حوراء واربعة الاف بكر وثمانية الاف ثيب
 يعانق كل واحد منهم مقدار عمر الدنيا **فيسبح**
من جعل بقدرته وحكم ما يريد بعزته يعني
 جنت اهل حور الرذن ^{بها} بش بوز حور **الجنة** ودخي
 بيك قنزا وغلان وسكن بيك ثيبه ويريلوز

بونلردن هر بريله دنيا عمري قدر معا نفعه يلوب
 متنم اولال الله يستر لنا وجميع المؤمنين **الدنيا**
من رعة الاخرة يعني نيا ده دخي بر كيمسه والنك
 استيجك الاجني خاتون ديانتي وطوغرلغي ايجون
 الموقر كدر بالكره مالي ايجون وياخود جمالي ايجون
 يا حسبي ونسبي ايجون الموقر كدر وعورتك
 ايو سي ولدركه ولودد و غر جي اوله وارينه مجتلو
 اوله امدي چان سن ديلسك خور الخلد
 ظفر بوكا سن ودخي راضي قله سن طاعت
 وعبادته مبادرت ايدوب مقدور كي
 صرف ايدو سن اذن صكرم ناظم رحمة الله
 عليه واذا اردت الظفر بالمحور العين فقال
[فكن المرضي لها بتقي: ترضاء غدا وتكون بجي]
 فكن المرضي لها يدوي يعني تقوي سبيله حور العين
 كفوا لها دكي ضمير حور العين راجع در جوهر ي

قال تقي نعلي وانا في تقون قال الواسطي
 التقوي على اربعة اوجه للقامة تقوي الشكر والماقة
 تقوي المعاصي والعارفين تقوي التواضع والاهل
 الضفوة تقويهم من البه

دید که تقوی و زنی او زنده و تقوی دخی معناد
 بر در غدا دید و کی فعل یعنی نخوت من المکره
 مشتقد محصل معنی یک اولور که کن لها کفو
 مرضیا بتغاک الحامل المقبول الذي ترضاه
 يوم القيمة لما يثمر من النجاة الموجبة للنعيم ^{الابدی}
 قولند ماخوذ در ترضاه دید که محال مجرور ^{بقی}
 دید و کی قولند یعنی وصفی واقع اولشد
 و تکی بجی دید و کی جمله سی تقی جمله سنه
 معطوفه اگر سوال ^{اولفهمه} یعنی ایله صاحبی
 بینند رابطه دن لازم در اعنی به تقدیر ^{در}
 تقی دیدی تقوی معناسنه بونک یا سی و و
 بدل اولور و تقوی نک و او یا دن بدل اولور
 ایکسند بله الوقایه مصدری لیلسله ای
 بسبب تقی منک غدا دید و کنک اصلي غدا ایدي
 بونک و ای غیر عوض حذف اولمشدر و بر ^{نسخه}

قیامت کوننده دیکلدر و بجی م

و قال ابن عطاء قولنا و اتقوا النار التي أعدت للكافرين
 وایه لرئیه صراحه عوام ایچون تدیر واردر یعنی امر العوام
 بالنقاء ان رخصتهم منها وتركهم للمعاصی من اجلها دیکلدر و خاص
 ایچون و خاص ای امر الخاص ان یقفوه و یمنظروا الیه و یمنعوا فقال
 و اتقون یا اولی الابالب
 عملها و

هو

هو ای هواک واقع اولمشدر و ترضاه دید و
 بر تقدیر دخی قایلدر بان تراه مقبولا ای مثابا
 علیه موافقة الشرع و بجی دید و کی وقف ایله در
 حرکتی حذف ایتمک و الفک اثباتیله دخی علی
 لغة بیعه جایز در فیقال بجی من المکر و هـ
 و بوارده تقوی ایراد بالذکر ایلسند تنبیه
 وارد که تقوی عظم الخصال و اشرف الحال
 اولد و غنه سبب در بواجلدر حق سبحانه و تعالی
 اولنه و اخرنه وصیت ایدي و لقد وصینا
 الذین اتوا الكتاب من قبلکم و ایاکم ان اتقوا الله
 لانه و اذن صکره بر کون حضرت رسوله صلی
 الله علیه و سلم بر رجل کلدی دیدی که یا رسول
 بکا بر پند و نصیحت ایله حضرت دخی بیوردی
 عَلَیْكَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَإِنَّهَا جَاعٌ كُلُّ خَيْرٍ وَعَلَيْكَ
 بِالْجِهَادِ فَإِنَّهُ رَهْبَانِيَّةُ الْمُسْلِمِ وَعَلَيْكَ بِذِكْرِ اللَّهِ

فانه نور لقلبك اصل تقوي نك حقيقت وضع
بود مرا جتناب ما يخاف منه ضرر في الدين ودينه
حضرت رسول صلي الله عليه وسلم بيورر
الكيس من دان نفسه وعمل لما بعد الموت
والعاجز من اتبع نفس هواها وتقي علي الله
بيت سيرتك تقوي ايله مرضي ولو سه كر بكون
حق رضا سيله يارين بولدك نجات ورحمتي
وبويته تقيم واردر غدا ديدي وكي لفظه
وشبه الجناس دخي واردر اندن صكره ناظم
رحمة الله عليه وقتا كه طاعة حيراته ترغيب
ايلديسه حضرت قرانك قرائته امر ايدون
ديدي **او اتل القرآن بقلب ذي حزن و بصوت**
فيه شمع حضرت شمع رحمة الله عليه حضرت
قرانك تلاوته امر ايدوب فضل اقوال
اولدو غندن و اشارت ايدوب كه نافع اولان

بود كه تدبر كا مقارن اولوب رقة قلب ايله
او قندو غندن او قري نته كيم حق تعالى بيورر
بيورر الذين اتيناهم الكتاب يتلونه حق تلاوته
وحضرت ابوهريره رضي الله بيورر مرفوعا
اعبدوا الناس اكثرهم تلاوة للقران ودينه حضرت
رسول الله صلي الله عليه وسلم بيورر ان الله
قراء سورة طه و يس قبل ان يخلق الخلق
بالف عام فلما سمعت الملائكة القرآن قالوا
طوبى لامة تنزل عليها هذا وطوبى لاجوف تحمل
هذا وطوبى لالسنه تنطق بهذا يعني حق
سبحانه بليك ييلدن مقدم خلقي يرا تمزدون
اول سورة طه و سورة يس و قوردي
وملائكة ديوردي سعادت شول اتمته كه
بوايكي سورة انلره نازل اوله و سعادت
شول جوفه كه بو سورة لري كتوره و سعادت

شول ديله كه بوسوره لري نطق ايدوب سويله
بيت سوز شوقيله كوكلدن قيل تلاوت دائما
صوره سيرته ايله حزن خوف خشيتي و اتل
القران ديدوكي متدبرايله ديمكدر بقلب
ديدوكي ايفوا ديمكدر ذي حزن ديدوكي
حانك و زانك ضمه سيله و بر شخه ده دخي
ذي حرق اي محترق حرقنتك جمعي در ^{بصوت}
اي محسناله فيه شجي ديدوكي اي حزين
بمعني رقيق من قولهم فلان يقرأ بالتحزين
اذا ارق صوته و ذلك كقوله تعالى و ترتل
القرآن ترتيلا و الخبر لترمدي يقول الله
عز وجل من شغله القرآن و ذكره عن
مسئلتني اعطيته افضل ما اعطيت السائلين
و فضل كلام الله علي الكلام كفضل الله علي
جميع خلقه و الخبر ابي داود و غيره زينوا القرآن

149
با صواتكم خطابي ديدوكي بونك معناسي زينوا
اصواتكم بالقرآن نته كيم ائمه و حديثك غيبي
بوي لجنه تفسير ايلد يلد يعني بونك معناسي
اشغلوا اصواتكم بالقرآن و الهجابه و اخذوه
شعارا و زينة زيرا كيم ذلك قران عظيمك توفيق
و احترامنه اقرب در اندن صكره شج ناظم رحمة
الله عليه شجي ديدوكي قولين فعيل معني مفعول ^{صيغة}
~~فعل~~ و زنه كتوب بو تقدير جه مشدد
اولق قاعدك كليت در و لكن وزن ايجون تخفيف
قلندي و فعل اولق دخي احتمال و ارد عمي
كي ايها الاخوان شويله معلوم اوله كه قران
او قمغك ثوابي عظيم در و علماء رحمهم الله تعالى
دعيتلدر كه لايق اولان اولدر كه هر مسلم بعض
زمانه قران اوقيه و ييله ايكي كره قران
عظيمي ختم ايله كه قران شريفك حقني ادا

ایلیه و بعضی علما قرآنک کلمه لرند نقطه لر
 قومغی و عشر بر لرینه عشر قومغی و حزب بیرینه
 حزب یازمغی جایز کورمز لر و لکن علماء
 متاخر و ن احتیاج اولغیله جایز کورمشلر
 زیر اعر بدن غیری طائفه نقطه و اعراب
 قوما یحقی قرآن او قومقد چوق خمس چکر لر
 اول سبب دن نقطه و حزب قونما سنی مناسبت
 دیدیلر خصوصاً فی زماننا عمل بو قولیله در
 تا خلقه اسان اولسون ایچون و دخی قرآن
 عظیم بدی حرف و ذره نازل اولمشدر ^{تعمینک}
 معناسی بعضی علما دیشلر که قرآن بدی
 حرف و ذره ایتمسک معناسی بدی لغت
 و ذرینه ایتمسدر ^{دیمک} اولور و بعضی علما
 دیشلر که بدی حرفدن مراد بدی قرائتدر که
 بدی قاریه منسوبدر اول قاریلر بونلر

عاصم و حمزه و علی بن حمزه و عبد الله بن کثیر
 و نافع و ابو عمرو و ابی بن عامر لر در یوز ذکر اولنا
 قاریلرک اختیار ایلدو کی قرائه جمله سی
 صحیح درونی علیه السلام دن تواتر طریقله
 ثابت اولمشدر و علما دن نیجه کیسنه دیشدر که
 بو قرائتله انکار ایدن نعوذ بالله کافر در و قرآن
 عظیمک سورة لرینه مقدار در عبد الله بن
 مسعود قرآنک جمله سورة لرینه یوز اوت
 ابکی سورة درمیدی و معوذتین ابن مسعود
 بایتمه قرائندن دکلدر انکیچون کند و مصحفه
 بونلری یزما دی لکن بو سورة لرک نظم
 شریفی حق تعالی نیک سوزی اولوب و کوکن
 ایندوکنه قائل ایدی بنهایه نبی علیه السلامه
 سحر دن خلاص اولوق ایچون ایتمسدر قرائندن
 اولوق و حصیله ایتمسدر دکلدر دیدلر و مجاهد

دیدیکه قرانک جمله سورخ سی یوزاون اوج
 سورخ در وانوک یا نند سورخ انفال ابله
 سورخ براءة ایکسی بر سورخ در و ایکس
 دیدیکه قرانک سورخ لری یوزاون التی سورخ
 وانوک یا نند قنوت دخی قران دندر و ایکس
 سورخ در بری بوجر اللهم انا نستعینک
 دن من یفجرک دیدوکی یرده وارنجه و بری
 دخی بوندن اللهم ایاک نعبد و ایاک نستعین
 یرده وارنجه و زید ابنا دیدیکه قرانک سورخ
 یوزاون دور در فقیه ایدرا کتر صحابه
 سوزی بویله و حضرت عثمانک مصحفند
 دخی نو در شهر لرده موجود اولامصنف
 لرده دخی بویله در قران عظیمک ایتلری
 نقد در بوندن دخی اختلافا ایلدیلر و سوزلر
 اصحی و کزنده سی بودر که قران عظیمک ایتلر

الهی

التی بیک ایکس یوزا و توزا التی ایتدر و بعض علما
 دیدیکه التی بیک ایکس یوزاون سکن ایتدیر و بعضیلر
 دیدیکه التی بیک ایکس یوزاون التی ایتدیر و بعضیلر
 دیدیکه التی بیک ایکس یوزاون ایکس ایتدیر
 و بعضیلر دیدی التی بیک ایکس یوزا و برت ایتدیر
 و اهل شام دیدیلر که التی بیک ایکس یوزا لری
 ایتدیر و اکثر علما ک سوزی التی بیک التی یوز
 القش التی ایتدیر و دخی قرانک کلمه لری نه مقدار
 بعض علما دیدیکه قرانک کلمه لری یتمش التی
 بیک دورت یوزا و توزا و چ کلمه در و بعض
 علما دیدیکه یتمش التی بیک ایکس یوزا لری کلمه
 و بعضیلر دیدیکه یتمش دیدی بیک دورت یوزا
 او توزا طقوز کلمه در فقیه ایدر دخی چوق سوز
 سوزیلدیلر ککن ذکر اولان سوزلر اشیاء و لغین
 بونلری یازدق و دخی قرانک حرفلرند و بعضیلر

دیدیکه قرآنک حرفی اوج یوز یکر می ایکی
بیک التي یوز یقش حرفی و اوقیان کیمسه نیک
هر حرف مقابله سنده اوج حسنه واردر
و بعضی لردیدیلر جمله حرفی قرآن اوج یوز
یکرمی اوج بیک التي یوز یقش بر حرفی
و بعضی لردیدیکه اوج یوز یکر می بر بیک یوز
یکرمی حرفی قرآنک اوج بلو کندن بر بلو کن
و یار سین و ورت بلو کندن بر بلو کن بیان
ایلر فقیه ایدر بعضی علما دیدیکه قرآنک یارسی
سوره کفکه قال انک لن تستطیع معی صبراً
دیدوکی ایتدر و بعضی می لن تستطیع دیدوکی
بردریدی و معی صبراً ایکنی نصفدن در
دیدیلر و بعضی علما قرآنک یارسی سوره کفکه
دیدوکی و بعضی علما سوره کفکه نهل نجل لک
حرفا دیدوکی ایتدریدی و بعضی علما

لقد

لقد جئت شیئا نکرادیدوکی ایتدر اکثر علما قرآنک
یارسی سوره کفکه اخویدریدیلر و بعضی
علما دیدیکه قرآنک ثلثی یعنی اوج بولکده بر
بولکی سوره توبه ده و قد الذین کذبوا الله
و رسوله دیدوکی ایتدر و ایکنی ثلث الا
بالتی هی احسن دیدوکی پرده دریدیلر
و اکثر علما اوکی ثلث فطیع الله علی قلوبهم
و هم لا یعلمون دیدوکی ایتدر دریدیلر و ایکنی
ثلث و ما یعلمها الا العالمون دیدوکی
ایتدریدیلر بوایتدن اخرنه وارنجه نکر
صکره حضرت شیخ علیه الرحمة و الغفران
بو بیتده تکمله اشارت ایلدکن صکره یعنی
یعنی اگر ناکر و اگر ناکر ناکر مدح بر معنی
ایراد ایدوب بعد الا ایراد کور که بوایراد
ایلدوکی معنی ده مدح تام کفایه الله مکین

بر معنی خرابی را دیدوب حتی زیاده و مدح
و وضوح معنی تکیل ایلمک ایچون عباد اتند
نوع اخر ایله علی طریق الارشاد و التغب
دیدي و صلوة اللیل مسافتها فاذن فيها
بالفهم و حی ناظم بوبیتده صلوة لیل صلوة
نهار دن افضل اولدوغنه اشارت ایلدی
خصوصا بر نسخده و قیام اللیل دخی واقع
اولوپ قراة اولمشدر صلوة لغتده دعا یه
و شرعا افعال جوارحه و اقوال مخصوصه
استعمال اولنور مسافتها دید و کنه ضمیر
تلاوته راجع درای مسافه التلاوة فيها
تقدیرند در مسافه دید و کی بنفسها صلوة
یعنی ناظم صلوة مسافه ایله ایرادند
صلوة مسافیه تشبیه کثرة تلاوته محل
اولدوغنه بناء درفته کیم مسافه و بعید

کثرة

کثرة سیره محل اولدوغنی کی ای صلوة اللیل
محل لاکنارا التلاوة تقدیرند درفته کیم وارد
اولمشدر فاحتصل التلاوة فيها بمنزلة حضور
و تأمل لتتم لك لذة المناجات و تفيض عليك
المعارف فحوا سنجه حضرت شیخ کتاب
اللهم فکر مکرره اشارت دیدوب علی طریق
الاستعارة یعنی مرة بعد اخرى ليحصل لك
ثانيا وثالثا قلبك معارف الهیه فیض اولوب
لذة مناجات بلور سن كقوله تعالى من
اهل الكتاب امة قائمة يتلون آيات الله
اناء الليل وهم يسجدون الاية و طبرانی غیر سی
روایت ایدر خیر شرف المؤمن قیام اللیل
فاما دائما کل اللیل قیام مکرر و هدر حتی
نفسنه بر ضرر مترتب اولسون ایچون
وینه وارد اولمشدر ان قیام اللیل قربة

الى الله تعالى وتكفير للذنوب ومطردة للدعاء
 عن الجسم ومنهاة عن الاثم وكقوله تعالى
 ومن الليل فتعجده نافلة لك الاية فاذهب
 فيها ديدوكي ضميرينه تلاوته راجع اولور
 بالفهم ديدوكي اي بالعلم ديمكر يعني قران
 عظيمك تلاوته علم وسوح ايله فكري تكرار
 بتكرار ايدوب كتاب الله فصيله وعمله
 قراءة ايله ذهاب ايله محي بلمشدر يعني
 ايكسي دخي فكر مكر ايجون استعاره لور
 بوراده ابو هريرة رضي الله عنه اتفقوا على
 الرواية مشارق ابن ملكند مسطور در
 ينزل ربنا كل ليلة الى السماء الدنيا حين
 يبقى ثلث الليل الاخير الاخير رفع ايله ثلثك
 صفتي واقع اولشدر يقول من يدعوني
 فاستجب له ان مقدره ايله من يسألني

فا

فاعطيه من يستغفرني فاغفر له الحديث
 بيت سا لك حقه تعجده تلاوته منزلي
 كون كي بوبرجه واركل قله اندن رحلي وور
 بيتك طباق وارصاد وتيم وايفال واردر
 بونلرك تعريغلري بيان اولمشدر اندن
 صكرة ناظم فهم وعمله فكري استعمال ايدوب
 فكر مكر ايلك سبيله كثرت معارف
 وانوار لدني حاصل اولدوغني بيان ايلكه
 مراد ايدنوب ديدوي او تأملها ومعانيها
تأت الفردوس وتخرج وتاملها ديدكند
 ضمير تلاوته راجع در صلوته دخي عايد اولمسي
 جايند راي صلوة الليل او عند تلاوة القران
 ومعانيها ديدوكي وتامل معانيها تقديرند
 اي مقاصدها الدينيه والدينوية تقديرند
 تاتي لفردوس ديدوكي جنتك او سطي

٧٧
 انما تنزل في ربي يعني تنسبك
 وغلقتك وغلقتك وغلقتك
 واوتو غلقتك يعني فكل المذرك زائد
 فكلنا سلك فعلند خلاص لور
 كقوله تعالى وتنفكرون في خلق الله
 والارض قال بعضهم التفتد هو روية
 قبل التفتد في الاشياء واسطة التفتد
 ان تدرى الاشياء فتشيد باعلم الله
 وقاله والتون المصنعا رجمة الله عليه
 خلق الخلق علم الفطرة واطلق لهم
 الفكرة فبالفطرة عرفوه والتفتد
 عبده وقال النص ابادي اوائل
 التفتد بالتمسك وانهاؤة عند سقط
 التمسك وقال محمد بن حامد الترمذي
 الفكرة علم خمسة اوجه ففكرة في
 آيات الله وعلامته بتولدها المعرفة
 وفكرة في وعد الله وثوابه بتولدها
 الرغبة في الطاعة والموافقة وفكرة
 في وعيد الله وعقابه بتولدها الرهبة
 من المخالفة وفكرة من صفاء النقي
 2 جنباته مع احسانه اليه بتولدها
 الحياء في الله تعالى ذكره كمنه الامار

وجنتك اعلی حدیقه سنه فردوس دیر
نته کیم خبر جاری بوکنا طقدرقال فاذا
اسئلتهم الله تعالی فاسئلوه الفردوس فانه
اوسط الجنة و اعلی الجنة و فوقه عرش الرحمن
و منه تفجر انهار الجنة یعنی قحان حق تعالی
حاجت دیلسکز فردوس استیک فردوس
جنتک اعلی سی و اورتاسی در اونک اوستند
عرش الرحمن در و جنت ایر مقلری فردوس
اقرحق سبحانه و تعالی کلام قدیمند و فرقا
کریمند ذکر اولنان اوزره جنتک ایر مقلری
دورت در نته کیم حق تعالی بیورر فیها
انهار من ماء غیر آسن یعنی غیر مغیر
دیگدر وینه حق تعالی بیورر و انهار من
لبن لم یتغیر طعمه وینه حق تعالی بیورر
وانهار من حمی لذة للشاربین وینه حق

تعالی

تعالی بیورر و انهار من عسل مصفی بویدون
مر آد اولان جنت نهر لرینک اصولی هر و تفریح
دیگی مجازا ناملدن حاصل اولان کمال لذت معر
راسخه در بو تقدیر و زره تقدیر معنی دیمک اولان
اذا کبرت التامل فی الصلوة کثرت معارفک
وانوارک اللدنیة الشیبة فی کمالها و رخاها
بالفردوس او الموصلة الیه و ظاهر امعنی
لطیف بود که قحان قران عظیم تلاوت
ایلسک معنی سنی تفکر و تدبر ایدوب و افله
نماز قلک سندن هموم و غموم زائل اولوب
مسرومر اولور سن بیت ایله ایااتک تامل
معنی سن تر قیل ایدوب قیل تفریح روضه
اعلاهی ایله نزهتی قال ابوهریره رضی الله
عنه ان فی الجنة مائة درجة اعلاها لله للمجاهدین
فی سبيله کل درجتین ما بینهما خابون السماء

والارض فاذا سئلت الله فاسئله الفردوس
فانه اوسط الجنة واعلى الجنة الحديث مائة
درجة ديد و كندن مراد بمراده كثر تدعبارتد
و درجه دن مراد مرقاتد و فرد و سدن مراد
جنته بستاندرايله بستان كه اصناف ثمار
مشملة بوجديت شريفه دلالت واردر كه
سموات كريمة الشكل در زير اكيم و سطا علي
تصوير اولمزالاچان كريمة اولسه جنت
سمواتك فوقند در عرش الرحمنك تحتند
نته كيم روايت اولمشدر و فوقه عرش الرحمن
تفجر انهار الجنة بوجديت شريف و خي لالة
ايدركه عرش الرحمن جميع جناتك فوقند
تفجر ديد و كند اصلند تفجر ايدى تائينك
بريسي حذف اولندي تفجرا لذي مام طيبي
بيورد يلر بمراده وسطيله اعلى لك ما بيني

جمع ايلكه نكته بود كه احدهما دن مراد
حسبه دروا خوردن مراد معنوي دروي با خود
ايكسي بله احسن و ازين مما يحسنه اولدغه
بناء مراد اولان حسنين مراد اولا و تفريج
ديد و كند بر قاعده نخويون بود كه ضمير
مذكورين ايات منلو به راجع اولدغي تقدير
فعل مضارع قحان امر دن صكرة واقع اولسه
و سببية دخي قصدا و لنسه بوصو تده اخري
محزوم اولور بويته مراد بود را قحان
سببية قصدا و لنسه بوصو تده اخري
مرفوع اولور كرك صفة واقع اولسون كقوله
تعالى فَصَبَّ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا يَرْثِي وَيُورِثُ
مِنْ آلِ يَعْقُوبَ مَرْفُوعَ قُرْآنَ اولندقه و كرك
حال واقع اولسون و كرك على طريق الاستيناف
واقع اولسون كقوله تعالى قُلْ اللَّهُ تَعَزَّ وَتَعَالَى

هم و هو ان يروي كلام لا يوفق خلافا المقصود بعضه كنكتة كالمبالغة نحو و يطعمون الطعام
علم صفة اي يطعمون مع جبة الاحتياج اليه تميم جعل الشئ عقيب شيء يحتاج الشئ المتبادر
الى الشئ اللاحق ص 2

في حوضهم يلعبون و جفينة محمل دريا خود
او جهك كلي سنه محمل اوله كقوله تعالى فاخرهم
طريقا في البحر يسا لا تخاف دركا ولا تخشي
لا تخف دخي قراة اولفشدرو بوبيتده تميم
وايغال واردراندن صكره حضرت شيخ
طاعتك سبيله لذتين العجيبين ما بينني
جمع ايلكه اشارت ايدوب جابر رضي الله
عنه روايتي وزره ياكل اهل الجنة فيها
ويشربون ولا يتغوطون ولا يمتخطون لا يبولون
ولكن طعامهم ذلك جشاء يعني نكر ملك
اوزره اوله كرشح المسك يعني بوي مسك
يلصمون التسبيح والحمد كما يلصمون النفس
يعني افواهلرندن تسبيح ايله حمد جاري
اولوب نته كيم بلا تعب ومشقة دنيا ده
نفس جاري ولدوغيكبي ويا خود مراد بو

او

اولا كه حي ايچون نفس لازم اولدوغيكبي بران
وبو ساعت منفك اولز لر ثناء وشكر انلره
لازيمه در مفهوم منجه علي طريق الترغيب امر
صيغه سبيله ديدي او اشرب تسنيم مفجرها
لا متزجا و بمزج اشرب ديدي وكي و او
عاطفه امر حاضر در كند و معناسي وزره باقيد
ما قبلندك واقع اولان اعني فاذهب ديدي وكي
امره معطوفدرو يا خود و اشرب ديدي وكي خبر
معناسنه اول بو تقدير چه امر سا بقك
جوابنه معطوف اولور يعني معني دينك اولورك
طاعتك سبيله تسنيم مفجري ايچ كه اول
فرد و سدر سر عتيله حفظ اولنان معارف
عليه ايچون استغارة اولفشدريقال
فلان شرب العلم اي حفظه سريعا قولندن
ما خود در تسنيم مفجرها ديدي وكي جيم معجمة

ما

مشدده نك فتحه سيله مراد اولان مفتخر
الفرد و سدر كه اول ماء المجريد بقال مجرت
الماء اجريته قولندن ماخوذ درو تسنيم
ديد و كي جنتك بر عين در مقربونه مخصوص
اولوب مقربون اندن ايجر لار اللهم احشونا
في زم زمهم يقال سمة الشئ رفعت به بركا
تسنيم تسميه اولند و غنه سبب بود كه بونك
شراي جنتك ارفع و يوجه اولد و غننا او تيد
زير اكم بونك شراي مقربونك فوقلندن
يعني او ستلرندن كلوب صب اولور نته كيم
رواية اول نور انما تجري في الهوي متسمة
فتصب في و اينهم فيشربون منها ما بريد
حالة كونه لاممتزجا ديد و كي اي مختلطاً
بغيره بود خي مقربين ايجون درو عمتزج
ديد و كي ابرار ايجون بو شراب ده امتزج

81 اوليوب خالص و مخلص شرا بدر كه اول حيق
قال الله تعالى يسقون من رحيق اي حمرة
خالصة و مزاجه اي ما يمزج به من تسنيم
عينا يشرب بها المقربون تسنيم ديد و كند
عينا قوليله تفسير اولندي نصب ايله باعني
مقدار ابعاد اولنه و يا خور حالية او فتر
منصوب اوله بونك حاصلي بود كه سن
لذتين العجيبتين ما بينني جمع ايدرسن
بريسي اول لذتك لذة التسنيم الصرف
اوله و بريسي دخي لذة التسنيم الممتزج
اوله محصل معني لطيف بود كه حضرت
شيخ عليه الرحمة و الغفران معني تلاوتدن
ظاهر اولان معارف الهية و تدبر ايله
قراءة اولنان انوار صمدية في نفسك
تأثيرند استحسانا و كلاً خالصا و ممتزجاً

ماء مذکوره به علی طریق الاستعاره تشبیه
ایدوب اندن صکره و اشرب دید و کی قولیله
تلك المعارف و الانوارك قبولنه امر اید
در و سویلو و اشرب ای تلق بالقبول الی اخره
بیت نوش تسنیم شرابن منبعدن قل مدام
که شراب صافی ایچ که شراب مصعکتی و بو
بیته طباق و ردعجز علی الصدر و الجناس
التام اعنی و لاممتزجا و بمخرج قولنده و رد
اندن صکره ناظم مذکور اتک معرفتنه
سبب اولان عقل مدوحیه شروع اید
دیدي [مدح العقل الاثیه هدی و هو]
مَتَوَلَّ عَنْهُ هَجِي [مدح لغتد ثنایه دیرلر]
مدوح معناسینه یعنی شول عقل که طریق
مستقیمی کویستزه اول عقل مدوح اول
العقل دند و کی عقل اصله منعه دیرلر

یعنی عقل سببیلہ ہوا، نفسی منع ایدوب سعادۃ
دارینہ و نعمت عظمایہ و اصل اولور سن یقال
فلان عاقل اذ کان مقبلاً علی تحصیل مصالحہ
مشتغلاً بتعذیب نفسہ ناظرًا فی عاقبتہ تعریفند
ما خود درنتہ کیم حضرت رسول اللہ صلی اللہ
علیہ وسلم بیورڈی لعاقل من عقل عن اللہ
امرہ و نصیہ یعنی عاقل و دانا شول یکسنہ درکہ
اللہک امر بنی و نصی بنی فرق ایدوب تمیز
ایلیہ حاصل معنی دیمک اولور کہ شرع شریف
شول عقلہ ثنا و دعا ایدر کہ صاحب بنی اللہ تعالیٰ
امر ایلد و کنہ و نصی ایدوب اجتناب ایلد و کنہ
اعراض اقدر و بھدی یہ الی کیدہ ارشاد
ایلیہ تا کیم اطاعت و عبادت لباسنی کیدر
بیت اول عقل مدوح اولور راہ ہدایہ کوسترہ
اول ہوی مذموم اولور قبیلہ ہدی دن نفرتی

[illegible]

الاتيه هدي يدوكي اي لذي ات ما من من
الطاعة وغيرها من المقامات وجلها معرفة
الله تعالى التي بها سعادتنا الدارين والتهي
لما جاته وفهم خطائه هدي يدوكي آتية
قولك مفعول لهي درو ياخود آتية قولك فاعلند
وياخود مفعولند ن حال واقع اوله وياخود
معاً يعني مفعولند وفاعلند ن حال واقع اوله
تنازع فعلين قيلند ن اوله وقتاكه عقل
لغتنه منعه اطلاق اولنديسه امام غزالي
رحمة الله عليه عقل ده دورت معني اخذ ايدت
بيور مشلر در بر يسي بودر كه انها غريزة تنهيا
بها لدرك العلوم النظرية قال وكأنه نور
يقذف في القلب به يستعد لا دراك الاشياء
ايكنجي سي بعض العلوم الضرورية او حنجي سي
علوم تستفاد من التجارب مجاري الاحوال

دردنجسيه انتهاء قوة تلك الغريزة الي ان تعرف
عواقب الامور ونفع الشهوة الداعية الى اللذة
العاجلة وتقهرها قال ويشبه ان يكون الاسم
لغة واستعمالاً لتلك الغريزة وانما اطلق على العلم
بما زامن انها ثمرتها كما يعرف الشيء بثمرته فيقال
العلم هو الخشية ناظك مرادي بود وردنجي صورت
اما اكثر حكما نك تعريف ايلد كيري بودر بانه جوهر
مجرد غير متعلقة بالبدن تعلق التدبير والتصرف
وقال بعضهم بانه جوهر مجرد عن المادة في ذاته
مقارن لها في فعله وهو النفس الناطقة التي
بشير اليها كل واحد بقوله انا عند اكثر الحكماء
وقال المعتزلة وبعضهم بانه جوهر لطيف
في البدن ينبعث شعاعه فيه كالسراج في البيت
ومحله الدماغ عند اكثر الحكماء وهو يدوكي
مبتدا در وهو ميل النفس الى الشهوة خلافاً

او حراما قولندن ما خود در معنی نفس اماره
 شهوته میل ایله سنه دیو لری کرک حلال و کرک
 حرام اولسون متول دیدو کی اسم فاعل معرض
 معنای سنه در معنی اعراض اید بحی دیک اولور
 عنه دیدو کی ضمیر مجرور هدی به واجعه
 هجی دیدو کی مدحک خلا فیدر مبتدا نیک خبری
 واقع اولمشد رای ذم من هجوته هجوا وهجا
 وتنجما قولندن ما خود در وایا به قلب
 اولندی مفعول ایچون مبني اولانده ده وار
 طرفده واقع اولوب ما قبل مکسور اولدوغند
 او تری و بوبیتده تقیم یعنی هدی دیدو کنه
 وار در و طباق فخی وار در اندن صکره شیخ
 ناظم رحمة الله علیه وقتا که عقل محمود هو
 المرشد الکامل الی تزکیة النفس اولدغنی
 بیان و عیان ایلدکن صکره بیت آتیه نیک

غره

غره سنک بیاتنی حذا یدوبان القرب من الله
 تعالی غما یكون باجراء الاعمال علی سياسة
 الشرع وصدق متابعة الرسول صلی الله علیه
 وسلم بالنظر فی الادلة التي نصبها و مرجعها
 الی کتاب الله تعالی فخوا سنجه کتاب الله ایه
 کبری و نعمة عظمی اولدوغنه بناء یا لکن
 عقل هداية ایلدوغندن تخصیص بالذکر ایدوب
 ادله نیک مرجع یعنی وهو فضل لیس بالهزل من
 تركة تجترأ قصمه الله ومن ابتغی الهدی فی
 غیره اضله الله وهو جبل الله المتین ونوره
 المبین والذکر الحکیم والضرط المستقیم
 اولدوغنی بیلوب علی طریق الارشاد دیدی
و کتاب الله ریاضته العقل الخلق بمنهج
 کتابک لفظ جلاله اضافتی إضافة تشریفیه
 ریاضته دیدو کی من رضى الدابة ریاضته

والمادة من الله به الكامل الغنی
 عن الصفة بالکمال المعرف
 بذلك من الکتاب الحقیقی
 باختصاص اسم الکتاب به
 عبارة عن جمیع القرآن
 سنه

علمتها السير قولندن ماخوذ برعني رياضت
مراد اولان حق سبحانه وتعالى نك تعليمي
وتاديبی امرنه ونهينه امثال واجتناب
ووعدي ووعيدي ووعظي وضرب امثال
مراد اولان ورياضتك ضميره اضافتي اسما
مجازي قيلندند كقولهم طريق سائر ونهر
جارزير اكيم حقيقته نظرا معلم ومؤدب
اولان الله تعالى در وكن الفاظ كتاب
فكانها الرايضة لعقول الخلق يعني لفاظ
كتاب كوياهمان خلقك عقولنه رايضه در
ورياضته ديديكي قبله مبتدأ دن بدل اشتغال
واقع اولمشدرو يا خود كتاب مبتدأ اول
واقع اوله ورياضته ديديكي مبتدأ ثاني
واقع اوله خبري بمندرج ديديكي قولي له
مبتدأ مع خبره خبر اول واقع اوله لعقول

الخلق

85 الخلق ديديكي مقدمه دن حال واقع اولمشد
لام زايده در فرعيته ضعيفه اولد و غندن
تقوية العمل ايجوند كمشد بمندرج ديديكي تنوير
تنكير وتنوير ايجوند بطريق واضحه بمندرج الناس
فيها لصحتها ووضوحها ودرج القوم واندرجوا
مضوا في سبيلهم قولندن ماخوذ در ناظم لعقول
الخلق ديديكوند عقولي دابة يه حاجت تعلمه
تشبيه استعاره بالكناية طريقا وزيه
تشبيه در يعني فتنه لر ظهور ايلدي زمانه بالكنز
عقل هداية ايد من اما كتاب الله هدايت ايد
ارشاد ايد كقوله تعالى ان هذا القرآن يهدي
للتقي هي احسن خبره وارد اولمشد بادروا
بالاعمال فتننا يعني سابقوا باشتغال الاعمال
الصالحة قبل وقوع الفتن المانعة عنه فتن دن
مراد اولان قتل ونهب وغارت وبين المسلمين

اختلاف قدر كقطع الليل المظلم قطع ديدوكي
قافك كسره سيله وطانك فتحه سيله قطعه
جمعيد بوند غرض فتنك جالني بيان ايدوب
تشبيه دري يعني وزانوب مستر اولدوغون بوند
خلاص ولغه طريق اوليوس صاجي بلندوغون
او تري قطع الليل ايله تشبيه اولندي
يصبح الرجل مؤمنا ويمسي كافرا
يصبح الرجل ديدوكي تلك الاحوالك بعضني بياندر
على طريق الاستيناف وارد اولمشير يسع دينه
بغرض من الدنيا يصبح ديدوكي قولني بياندر يعني
رجل صبا حنور مؤمنا محرم ما حرم ويمسي كافرا يعني
كجه لنوردنيا عرضندون بعض شي استحلال
ايملك سبيله الحديث وستكون في اخر الزما
فتن كقطع الليل المظلم فما النجاسها يارسول الله
قال كتاب الله يعني عن قريب آخر زمانه ليل

مظلم

مظلمك قطع كجي فتنك ظهور ايدوب يارسول الله بوندون
خلاص ولغه چاره ندر وطريق ندر حق تعالى نك
كتابنه تمسك ايلك قور تلور سن زين اكرم هوبل
الله المتين ونوره المبين والذكر الحكيم والضرط
المستقيم هو الذي لا يزيغ به الالهواء ولا يتشعب
معه الاراء ولا تشيع منه العلماء ولا غله الانبيا
من علمه سبق وعمل اخر ومن حكم به عدي ومن اعتقم
هدى الى صراط مستقيم وقطع بعضي لقائنده
ليلك بر مقدار سواد نه دير لرحق تعالى ليك
قولي بوندندر **فَأَسْبِرْ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ**
القطع ظلمة اخر الليل قران عظيمك يعني عن جنس
ما يقوله الناس وهو الحروف والاصوات
ديدك طرند اختلاف ايلمشير فقيه ايدوب بعض
علما ديديكه قران مخلوق قدر نتكيم ايمان مخلوق
اولدوغي كجي بعض علما واهل السنة والجماعة ديديكه

سن بل قال الله تعالى شهد الله أنه لا إله
إلا هو الملأئكة وأولو العلم قائمًا بالقسط
لا إله إلا هو العزيز الحكيم يعني حق سبحانه
أول شهادة أيله كذ ونفسه بداء أيدوب
ثانيا ملأئكة به وثالثا أولو العلم أولانلي
ذكر أيدوب معلوم أولديكه غير بلي هي خمسند
وبنه حق تعالى بيور برفع الله الذين آمنوا
منكم والذين آمنوا العلم درجات وقوله
تعالى إنما يخشى الله من عباده العلماء زيركم
علم خيرا ته هداية أيدرو عالم شول علم نافعه
هداية أيدركه أكا هدي مقارندروينه ابن
عباس رضي الله عنه رواية أيدرو درجات
فوق المؤمنين سبع مائة درجة ما بين
الدرجتين خمس مائة عام وبينه حضرت
رسول الله صلى الله عليه وسلم ملك شرف

حقنك بيور من سلك طريقا يبتغي فيه علما
سهل الله له طريقا الى الجنة وان الملائكة
لتضع اجنتها لطلاب العلم بما يرضع وان العلماء
ليستغفروا من في السموات ومن في الارض
حتى الحيتان في الماء يعني ملائكة رضوان الله
تعالى عليهم اجمعين طالب علم ايجون قتلين
دو شدر لرودخي عالم عامل ايجون بيرايه
كوكن اولان ملكدار كا استغفار ايدر لرحتي
صوايچنده اولان بالقلردخي استغفار ايدر لر
وينه حضرت رسول بيور وفضل العالم علي
العابد كفضل القمر علي سائر الكواكب يعني
عالمك عابد او زرينه فضلي قمر كسايير يلد
نير او زرينه فضلي كي در اللهم احسننا في
زمرتهم ودخي ببر وايتده كفضل علي اذناكم
وان العلماء ورثة الانبياء لم يورثوا دينارا

[illegible]

و در حق او باد و الله و علما بهم و بركه و جود هم بين اطفال
 و بزرگتر شكمي سجاد و خالي اولاد الله صفى بجز الله اعز الله
 مشفق بنى اسمائيل و بعثنا منهم ابي عبد الله ابو بكر و زان
 فضل بدر نزل في عالم اخاء و ملاوا و تار على آباء كافا الله
 تعالى و بعثنا منهم ابي عبد الله و هم الذين كانوا جوعين اليهم

وَلَا ذَرْهَمًا وَإِنَّا أُوتِرْنَا الْعِلْمَ فَمَنْ أَخَذَهُ فَقَدْ
 أَخَذَ بَحْظًا وَأَفْرِ بُو حُدِيثِي ابُودَاوُدَ وَبُزْمَدِي
 وَغَيْرَ بَلَرِي رَوَايَةِ أَيَّدِرْ بَعْنِي عَالِمُكَ عَابِدًا وَزِينَةً
 فَضْلِي سِرُّكَ أَكْ أَدْنَاكَ زَاوَزِينَهُ بِنَمِ فَضْلِي
 كَبِيرِ زِيَرَاكُمْ بُونَلَرِ وَرَثَةُ أَنْبِيَاءِ التَّوْنِ وَاقِحَةُ
 وَارْتَلَرِي دَكَلَرِ وَسَوَاهُمْ مِنْ هَمِجِ الْهَمِجِ بَعْنِي سَائِرِ
 نَاسِ هَمِجِ قَسَمْنَدَه دَرِ بُونَلَرِ دَن خَيْرِ بُو قَدَرِ بَعْنِي
 خَيْرَ النَّاسِ ابْنِ مَا جَهَنكَ رَوَايَتِي أَوْزِينَهُ عَالَمِ
 وَمَتَعَلَّمِ خَيْرُهُ بَرَابَرِ لُورِ دَرِ خَيْرِهِ شَرِّكَ لُورِ
 سَائِرِ نَاسِ دَن خَيْرِ بُو قَدَرِ هَمِجِ دِيدِرْ كِي هَمِجْتَنكَ
 جَمْعِدِرْ هَمِجِ قِيُونُكَ كُوزَنَهُ وَيُوزَنَهُ قَوْنِنِ بَرِ
 حَقِيرِ جَه سَكَلَهُ دِيرَلَرِ نَازِمِ رَحْمَةِ اللَّهِ عَلَيْهِ هَدَانِكَ
 صَدَنَدَه أُولَا نَلَرِي هَمِجَهُ تَشْبِيهِ أَيْدُوبِ هَمَّتَهُ
 دُونَلَرِي قَلْتَنَدَن وَقَدَرِ لَرِي حَسْتَنَدَن أَوْتَرِي
 حَصُوصًا مَبَالِغَهُ قَصْدَ أَيْدُوبِ أَحْقَرِ بَعْنِي

اولان

اولان هَمِجِ دِيدِرْ كِي تَكَرَّارِ هَمِجِهِ مَضَافِ اتَدِيرْ
 قَصْدِي دَمِ بَعْدِ دَمِ وَتَحْقِيرِ بَعْدِ التَّحْقِيرِ تَنْبِيهِ تَاكِيدِن
 أَوْتَرِي كِي شَوْلِ عِلْمِ كِي عِنْدَ اللَّهِ تَعَالَى صَاحِبِنَهُ
 نَفْعِ وَخَيْرِ وَيُزِينَهُ بُو وَضَعِيلَهُ مَتَّصِفِ أُولَان
 مَذْمُومِ وَحَقِيرِ سَكَلِ مَثَالِنَدَه دَرِ عِنْدَ اللَّهِ تَعَالَى
 ائْتَمَّ أُولُوبِ أَشَدَّ عَذَابِ إِيْلَهُ مُعَذَّبُ فِي النَّارِ
 أُولُورِ لَرْنَتَهُ كِي حَضْرَتِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
 وَسَلَّمَ بِيُورِ زَأْشَدَّ النَّاسِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَالَمِ
 لَمْ يَنْفَعَهُ عِلْمُهُ يَعْنِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ نَاسُكَ أَشَدَّ
 عَذَابِ كُونَدَه شَوْلِ عَالِمِدَرِ كِي عَلَيْهِ عَمَلِ اتَمِيبِ
 عَلِي أَكَا فَائِدَهُ ائْتَمَّ بُو حُدِيثِي طَبَرِي وَبِيَهْقِي
 حَضْرَتِ لَرِي رَوَايَةِ أَيَّدِرْ دَخِي خَيْرُهُ وَآرِ
 أُولَشْدَنَرِ لَا يَكُونُ الْمُرَادُ عَالِمًا حَتَّى يَكُونَ بِعِلْمِهِ
 عَالِمًا بُو حُدِيثِي دَخِي ابْنِ الدَّرْدَا حَضْرَتِ لَرِنَهُ
 مَوْقُوفًا أَمَامَ بَعْضِي رَوَايَتِ أَيَّدِرْ بَيْتِ

بعضی روایت

ناسك اخياري شريعت راهنه رهبر اولور
 غيروسي شول يشه لور در سيرة يوقدر طاقتي
 ودخي بويته جناس تام ورتا العجز علي الصدف
 ومقابله وار در مقابله اكادير لركه ايكي معني
 كتوره سن وياخود دخي زياده اما متوافقين
 اوله لرا ندن صكره علي الترتيب مقابله ايدوب
 نته كيم خيار الخلق ديدوكني سواهم ديدوكيله
 وهدا تهم ديدوكني هيج الهيج ديدوكيله مقابله
 ايدوسن وكقوله تعالى فليضحكوا قليلا وليسكوا
 كثيرا ايتي كرمه سنه كي و تحري يد دخي وار
 تحريدا كما دير لركه بر صفتدن صفة اخري
 انتزاع اتدرة سن مبا لغه قصدي اجلجون
 بونك مثالي بودر تشبيه ده لئن لقيت زيدا
 لتلقين منه حجرا او لتلقين منه اسدا بويره
 زيدك نفسي ديلوب مراد ايدنور لرا ندن

صكره

صكره حضرت شيخ بعدا التشبيه من هيج الهيج
 ديدوكي قولني هدا تكم غير سني تحريدا ايدوب
 ذمه مبا لغه قصدي ايجون وانذن صكره
 علم وعملك عظم خطرينه اشارت ايدوب بعد
 علي طريق الارشاد تنبيه ايدركه بوايكي سنه
 يعني علم وعملك جدوجهد ايدوب مشقة
 جدده صبرا ايدوب حتي حطرو ضرردن
 مسلم البال اولوب امر ايدوب ديدي
واذا كنت المقدام فلا تجزع في الحرب من
البرج شرط محذوفك جوابي واقع اولمشدر
 تقدير كلام واذا كنت كذلك الخ في مجاهدتك
 الشيطان فلا تجزع كون لغته حصول
 وجوده دير لرا المقدام ديدوكي عدو
 او زيرينه شجاعته دن او تري كثيرا لقدمه
 دير لرا الكلام عهد علي ايجون اولور علي

هـ

سبيل الادعاء اي الكمال في الاقدام قيلند
 اولور ويا خود استغراق مجازي ايجون اولور
 تقدير كلام اي الجامع لخصايص جنس المقدام انت
 الرجل عالما قيلند اولور تا ايله مقدامة
 دخی کلور مبالغه قصد اولند قد مهادرو مهادره
 کلدو کی کبی فلا تجزع یعنی مضطرب و برنسخه
 فلا تلوی یعنی فلا تعرض واقع اولشد رصیر
 ضدید که اول تا نزل بها نفسک اضطر ابدی فی الحرب
 دیدو کی تجزع قوله متعلق قدر یعنی قتالده
 مضطرب اولوب اعراض ايله من التزع دیدو کی
 من اجل معنا سنه در رنج غبار یعنی توزه
 دیر لیر یعنی جریده توز ایلچون جذکره و نشاط کده
 قوی القلب اول الله ايجون طلب ایلدو کده
 نافذ العزم اوزیرنه اولوب کانه بر شید
 اقدام تاقه اولغین انی مقصد ندن کمنسنه

رد ایدر موعوب اول شیء عظیم دخی اولور سه
 کور مر مسن ایکی جهانک سروری محمد المصطفی
 صلی الله علیه وسلم غزاه احد ده مبارک یوزی
 ثابت قدم اولدو غندن مجروح اولوب قانن
 هم سار دی وهم دیر دیکه کیف یفلیح قوم خضوب
 وجه بنیهم وهوبدعوهم الی ربهم دیر ایدی
 معنا سیخه نجات بولور شول قوم که سیخه
 یوزین قانه بویادیلر شول حالده که اول انلری
 تنکری لیرنه دعوت ایلر دی دیمک اولو حضرت
 ابو هریره رضی الله عنه روایت ایدر المؤمن القوی
 وهو من لا یلیفت الی الاسباب لقوة باطنیه
 بل یشق بسبب الاسباب ودخی نویدی روایه
 ایدر من له صدق رغبة فی امور الآخرة فیکون
 اکثر اقدام علی العبادات ودخی روایه اولمشد
 المؤمن القوی من صبر علی محالسه الناس بحمل

اذ اهتم و علمهم الخير و الارشاد و مشارق بن
 ملكند منقول در حضرت شيخ رحمة الله عليه
 بمراده علي طريق الاستعاره غبارك تعبیرند
 نفس مارة ايله شيطان طرفند و ارد اولان
 خواطر و اراده ايچون يعني علم و عبادات عظيم
 الخطر و زرينه در شول و جهله كه اشارت
 ايلدك جايز در كه ذلك الامور فقيره و كسله
 سبب اولوب بنفسك اضطرار بنه دوشه سن
 اول اجلدن شيخ نفسني تحذير ايدوب جد و شاطره
 امر ايدوب شول رجل شجاع تمثيل ايدوب كه تجاربه
 ايني مقصدندن كيمسه رد ايدوب من عدو كثير
 ظهور ايدوبه امدي سن جدك و نشاطك
 الله رضا سچون قوي القلب اول زير اكم عواض
 و سوسه دن يعني شيطان و نفسك طرفند
 بوايكسيه كا دير لر بره هي مسكين نچه بر سعي ايدوب

كنز

كثرة قوادحدن سن اكر علم و عملك متقدمينه
 اير شمر سن كل و از كل ترك ايله نچه بر كنند
 كند و كه عذاب ايدوب سن امدي عاقله لايق اولان
 بودر كه قحان بوايكسيه سكا بويله ديسه اول
 زمان سويله و مرد ايله انما انا عبد الله و علي
 العبد الامثال فان الله يحكم ما يشاء و علي العبد
 المجاهدة في تحصيل الاخلاص لنافع له المنجية
 يوم القيمة يعني بويله جواب و بر دكن صكره
 عبده لايق اولان بودر كه مجاهد نفسك خلاص
 نافع في تحصيلك قصور قوميه سن حصوا
 و قلبه مطمئن بالايما ن لباسيله ملبوس
 اوله سن بيت مرد ميدان ايسك اي دل
 جنك دمنه صابر اول و حرب غبارند جزع
 قله كچورمه نوبتي امدي قوله لايق اولان
 بودر كه خالقني ييلوب امرينه امثال و نهينه

اجتناب ایدوب کندوی باری تعالی حضرت
تقویض ایدوب و ما خلقت الجن والانس الا
لیعبدون فخوا سنجہ ای لا لیعرفون تحتہ
مندرج اولیٰ کرم ظالم شیطان علیہ اللعنه
ونفس امارة نک دناستہ رنج کبی سکا اغوی
ویر کہ مسکین آدم اگر سعید خلق اولدک ایسه
ترک علم و ترک عمل سکا ضرر اتز و اگر شقی
خلق اولدک ایسه سکا علم و عمل نه فائده اید
اول زمان ذکر اولنان ایه کریمه ایلہ عمل
اولنه رنج قلبه وارد اولان خواطر نفسیه
ایچون استعاره فی ترشحیه قیلندن اولور
زیر اکیم رنج دیدو کی مستعار منه لوازمند
که اول قتال در مجاهده **حرب تشبیه**
استعاره فی تصحیه اولور و بویته ایغال
وارد اندن صکره حضرت شیخ علیہ الرحمه

والغفران بعد جدک فی العلم والعمل بیان
وعیان ایلدکن صکره کیر و علی طریق الارشاد
در که هدی شریفک مقاصد نه سکا مناره
کبی برامر ظهور ایلسه طلبند جد و جهد ایلہ
حتی سنک ایچون بوندن ارفع و اشرف حال
اولسون ایچون که مراتب هدی فی تکمیل ایدو
منفردا امن و قرار بوله سن دیویدی
و اذا ابصرت منار هدی فاطهر فردا فوق
النجس و اذا ابصرت دیدو کی بر شینک یتقنی
ایچون مستعار در ابصار دن مراد اولان
رؤیة عین در یعنی علم و عملک جدکن صکره عوارض
دینیته دن خاطر نه خطور ایلین نسته لری
دفع ایلدکن صکره قحان سن هدی منار فی
کوز کله کوره سن دیمک اولور منار دیدو کی
مفعول وزن او زرنده اسم مکان در اهتدی ایچون

یوللورده قونلوب یول بودردیو اعلام ایچون
 اولان مکانه دیرلر هدی بدو کی طریق مستقیم
 بوراده ناظم رؤیه عین اولان ابصاری علم
 وعمل ایچون استعاره ایله سنده نکتہ بودر
 محسوسات معقولاتدن اجلی در اول نکتہ
 اشارت دن اوتری دلیل واضح اولسون
 ایچون منار هدی ایله ایراد ایلدی یعنی
 هدی فی نوره تشبیه ایدوب علم وعمل مفید
 ایلسون ایچون بواجلدن دیدیلر من لم یکن
 لَهُ شَيْخٌ فَالشَّيْطَانُ شَيْخُهُ وَدُخِيَ بِوَسْطِهِ
 دیدی من لم یاخذ ادبه من المتأدبين افسد
 من يتبعه وینه شیخ مدین بیوردی من هدی
 باخلاقه وادبک باطراقه وانا رباطنک
 باشراقه فوق الشیخ دیدو کی تاء مثلته ایله
 هر شیک وسطنه و معظمنه دیرلر یقال

شیخ کل شی اعلاه و اوسطه بانک فتحه سیله زیراکیم
 هر شیک وسطی خیاری و بکر کی در کما قالوا
 خیر الامور اوسطها الفلام عهد خارجی ایچوندر
 مایستلزم مصحوبها تقد مندن اوتری که اول
 مصحوب اولان منار هدی دیدو کی در محصل معنی
 چنان سکا منار کی بر امر جلی و واضح ظاهر
 اولسه که اول هدی شریفک ظاهر اوله سید
 همان مطلوبه وصوله جد و جهد ایله تا کیم
 مقصد جلیله یه واصل اوله سن و واصل اولو
 انده ثابت قدم اولدوغندن صکرة همة ایدوب
 اندن دخی اشرفنه و ارفعنه ترقی ایدوب سین
 اول تقدیر چه هدی مرا تبني تکمیل ایلر سین
 شول و صفیله متصف اولوب سن که دیدی
 کمن تسم شیئا عاليا وحل بالوسط الذي
 هو مظنة الامن والقرار وکن مع ذلك

سابقاً اليه منفرداً يعني شول من كه بر شي
عالمينك رفعتنه طلب ايلسه ومظنه الامن والقرار
اولان مكاني حل ايلسه آنده منفرد سابق اولدو
حاله ناظمك هدي في نوره تشبيه استعاره
بالكنائيه درو هدي يه مناري ثبات استعاره
تخيليه درو شجي اقوي واشرفني ثبات تشبيحي
اولور **بيت** برج مجلاي هدايه كشف اولور
چشمكه مقصد يكتاي كوزله رفعت او زهره حضرت
اندن صكره حضرت شيخ رحمه الله عليه كل
نفس رخت معرفتها وصدقها اذا اشتا
الي حضرت محبوبها وجمال معبودها فحوا سنجه
محبوبنه ميل ايدوب قلب محروق بر نسته ايله
تسكين اولدو غني بيان وعيان ايلكه مراد
ايدنوب ديدني **واذا اشتاقت نفس وجد**
الماء بالشوق المعتلج **واذا اشتاقت نفس**

سابقاً اليه منفرداً يعني شول من كه بر شي
عالمينك رفعتنه طلب ايلسه ومظنه الامن والقرار
اولان مكاني حل ايلسه آنده منفرد سابق اولدو
حاله ناظمك هدي في نوره تشبيه استعاره
بالكنائيه درو هدي يه مناري ثبات استعاره
تخيليه درو شجي اقوي واشرفني ثبات تشبيحي
اولور **بيت** برج مجلاي هدايه كشف اولور
چشمكه مقصد يكتاي كوزله رفعت او زهره حضرت
اندن صكره حضرت شيخ رحمه الله عليه كل
نفس رخت معرفتها وصدقها اذا اشتا
الي حضرت محبوبها وجمال معبودها فحوا سنجه
محبوبنه ميل ايدوب قلب محروق بر نسته ايله
تسكين اولدو غني بيان وعيان ايلكه مراد
ايدنوب ديدني **واذا اشتاقت نفس وجد**
الماء بالشوق المعتلج **واذا اشتاقت نفس**

سابقاً اليه منفرداً يعني شول من كه بر شي
عالمينك رفعتنه طلب ايلسه ومظنه الامن والقرار
اولان مكاني حل ايلسه آنده منفرد سابق اولدو
حاله ناظمك هدي في نوره تشبيه استعاره
بالكنائيه درو هدي يه مناري ثبات استعاره
تخيليه درو شجي اقوي واشرفني ثبات تشبيحي
اولور **بيت** برج مجلاي هدايه كشف اولور
چشمكه مقصد يكتاي كوزله رفعت او زهره حضرت
اندن صكره حضرت شيخ رحمه الله عليه كل
نفس رخت معرفتها وصدقها اذا اشتا
الي حضرت محبوبها وجمال معبودها فحوا سنجه
محبوبنه ميل ايدوب قلب محروق بر نسته ايله
تسكين اولدو غني بيان وعيان ايلكه مراد
ايدنوب ديدني **واذا اشتاقت نفس وجد**
الماء بالشوق المعتلج **واذا اشتاقت نفس**

ديدو كي يعني ميل ايلك ايله محبوبنه ميل ايلسه
برحيثيه ايله كه محبوبنه لقادن برو جصيله
قلب محروق ساكن اولسه الايرد لقاء المحبوب
ديك اولور نفس ديدو كنده تنوين تكثير وتنويع
ايچون دير يعني نفوس كثيره معرفته محبة راسخه
صادقه لر در ديك اولور وحدت الما ديد كنده
دخي تنوين تكثير وتنويع ايچون در بالشوق
ديدو كنده با باء سببيه دير يعني شوق سبيله
المعتلج ديدو كي شديد معني سنه اي الشديد
المحرق لاجسامها الملتصق بقلوبها انواعا
من الالم قولندن مأخوذ درايكسند بله الف
لام عهد خارجي نك تعري فيچوندر ما يستلزم
مصحبوها نك تقدمي ايچون كلمه اشتياق
شوقدن ابلغ واعلي در زير ايم اشتياق
لقا ايله وصول ايله ساكن اولمز اما شوق

دید و کلری بونک خلا فیدر ما محبة ایکنده
 بله اعلی در کما قال ابن عطاء الله المحبة اعلی
 منه ایضا لا تشاء عنها ویوخذ منه انها
 اعلی من الاشتیاق بای وجه کان بوراده
 مراد اولان لازیم سدر کور من من حق سجانه
 و تقالی نک عبد نه محبتی قولنک عصمتی قریه
 توفیقی و شناسی و اکما تفضلنی بما یقریه علیه که
 بونک غایتی کشف قلوب در حجب نفسیه دختی
 کشف قلوب سبیلله بر نشنه حایل اولیوب
 محبوبنه قوه علیه سی اولد و غندن او تری بو
 اجل مطالب اولان معرفه الله دکلدر الا واصلین
 و مقربین ایچوندر نته کیم حضرت رسول
 صلی الله علیه و سلم تنبیه ایدوب اشارت
 الی لوی فاذا احبته کنت سمعه الذي یسمع
 و بصره الذي یمصره الحديث بونک دخی

سبی

سبی دکلدر الا التجرد لله و لا نقطاع الیه و اعراض
 عن غیره فحوا سنجه بوند و یب و گمان یوقدر که
 خلوص نیه الیه و قلب صفا الیه غیر سیند قطع
 علاقه ایدوب حرکاتنه و سکنا تنده بومرتبه
 شوق الهی بوندن حاصل اولور و وجدت
 دید و کی وجد مطلوبه و جودا ای ظفریه بعد
 ان لم یکن ظافرا به او من وجد منالته و جدانا
 و ظفر بها بعد ذهابها عنه او من وجد و جدا
 خزن ای خزنیت من الم الشوق بو تفریف لوندن
 اولکی یعنی ما تمیل الیه نفسنی تحریک ایدوب
 ظفر بولوب سکا اول میسر و لیان نشنه
 مطلوبه و وصولندن تحصیل ایلکدر مراد اولان
 بود **بریت** دل بلایه مبتلا مشتاق اولور سه
 حضرت حاصل و ارین یقر جمله بوشوق شکی
 بوییتنه تمیم ایغال و اتساع و تعطف و شبه

சென்னை 18.11.2018

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ

الجناس وار در بيت اتيه نك ما قبلند اعني
هذا البيتك ارتباطي ظاهر در بعني ناظمك كمثل
علي واسباب علي شول شاب امراة حسنايه
تشبيه ايدوب نكته رضوي و سرور و ثنايا
الحسنا صاحكة و تمام الضحك علي الفلج
و ثنايا ديدوكي انسانك دورت مقدمه دير
ايكي سي فوقند و ايكي سي اسفلند استعمال
اولنور و آحدي ثنية كلور يقال الثنايا اربع
مقدم الانسان ثنتان فوق و ثنتان اسفل
ويطلق علي طرايق العفات واحدها ثنية
وياخود مراد اولان نفس المرأة اوله انصب
بومقامه مراد در حسناء صاحكة ايله صفة
موصوف اولد و غي دليل ايله الحسناء چاء
مجهله نك فتحه سيله و مدايله مؤنثك صفتنه
دير لير بوير اسمدر كه مؤنث اولوب تذكري



97
 گلزیر اکیم و جل احسن دیمزلر اما ضدند
 رجل مرد دیرلر و جاریه مرداء دیمزلر
 ضمه ایله دخی ضبط اولمشدر فیقال حسناء
 حاء مهله نك ضمه سیله بو صورتده احسنك
 مونثی اولور کیری دید و کیری اکبرك مؤنثی
 اولد و غی کبی ضاحكه دید و کی ضادك فتحه سیله
 و حانك کسره سیله و سکوینله ضحك مصا
 دیرلر یعنی حورالین صاحبني ضاحكه در و تمام
 الضحك دید و کی ضادك کسره سیله ایضا
 مصادر ضحكه دیرلر تمام کمال معناسینه در
 یقال تم القمرای سمل علی الفلج دید و کی
 لامك فتحه سیله فلج دن لامك کسره سیله
 انسانك منابتدن بعد و ایراق اولوب که
 اول حسندر بوبراده استعاره بود که علمك
 ادلیمی و اسبابی واضح و حسنه در هلاک

اولمقدن خوف ايلز سين و دخی ضلاله و قوع
قور قمر سين انجق سا لك اچون نفس ايله
شیطان علیه اللعنه نك طرفندن عارض اولاند
قور قمر سن زبرا کیم دلائل علم و اسباب علم شول
منك وضعی در که لا ینطق عن الهوی فی لك الامور
جناب عزتك لطفنه راجع در ناظمك دلائل
علی ايله و اسباب علی شاب امراه حسنايه
تشبیه ايله سی و اذن صکرة ثنایا و فلیح
یعنی مراد دن حور العینی دیوب و ضحك
دید و کندن رضا ايله سروری یعنی الحوراء
راضیه مسروره بزوجه ابوجهل دن مراد علم
و عملک مبالغه جد و جهد ایدوب بوکا بدل
رضاء الله دن غیری استمیه یعنی ان ضاها
و سرورها امر اجلت علیه فی ذاتها الحسني
السلامه من كل نقص فحوا سنحه بوکا بدل

غیر سی بو وضعیله متصف اجل دخی اولور سه
التفات ایتیمه دیمک اولور بیت ایلر اول
حسنا و دهانی غنجه سندن خنده لز حقه
لعلن اچر جانلر نثار ی قیمتی و دخی بونی سن
بلکه بومذکور ات برا مرد که مجاهد و تقصیر
راجع در کور من مسن حق سبحانه و تعالی
حضرت رسولک صلی الله علیه و سلم روح
طیبه سنی قبض اتدر مدی حتی وجه کمال اوزر
دین مبینی بیان ایلینجه فقال الله تعالی البو
اکملت لکم دینکم و اتممت علیکم نعمتی و رضیت لکم
الاسلام دینا تلك العالمك کمال اوزر و ضوحي
دکلدر الا اصلي واضح اولد و غندن او ترید
و دخی احکامنك وضعی و فروعی مقاصدك
و ضوحیله واضح در نته کیم کمال اوزر احسن
ضحک تمام اولمز الا انسانک منبتی احکامیله

تمام اولی که اول فلجدر یعنی بوصفه انسانند
 حسندر معنی بود که مناجح معرفه و معال
 استقامه ملة محمدیه دن بیته و راضحه در هلاک
 بونک خلا فیدر و دخی مکر و مه و ضلله واقع
 اولق بونک ضدیدر اللهم ارنا الحق حقاً علی
 الفلج دید و کی قولنده کی علی تعلیل ایچون اولور
 و یا خود مصاحبه ایچون و یا خود استعانة
 ایچون اوله جمله اخیره اعنی و تمام الضحك
 ما قبله معطوفدر و یا خود علی الفلج دید و کی
 ضاحکه دید و کی قولنک ضمیر ندن حال واقع
 اوله و بوبیتده اتساع و تعطف و شبه
 الجناس و التکیل و الاحتراس فی الفجر و ارد
 بوجمله نک قاعده سی تکرار بتکرار اشارت
 اولمشدر صدر بیتده و غیر پسند نهاییه عجز
 احتراس بیان اوله مشدر عجز احتراس اثنا

دیر

دیر که بر کلامی کعرب اندن بما یدفع الایهام خلا
 مراد وهم اولنه حق تعالی نیک قوی بوندنر قال
 الله تعالی اُسَلِّکَ یَدَکَ فِی حَبِیبِکَ خَرَجَ بَیضاً مِنْ
 غَیْرِ سَوْءٍ یعنی اَدْخَلَ یَدَکَ تَحْتَ اِبْطَکَ خَرَجَ بَیضاً
 یعنی لها شعاع نضی کشفاع الشمس من غیر سَوْءٍ
 یعنی من غیر برص بوابه کریمه ده بیضاء
 دید و کنده بیضاده برص و بهق داخل در تو
 اندنضکره حضرت شیخ علیه الرحمة والوفاء
 حق سبحانه و تعالی عالم راسخ دن و عارف
 مکاشف دن بلدر و کندن اخفی یلدر و کی
 اکثر و جوق در دیو بلدر مکه مراد ایدنوبه دید
و عیاب الاسرار اجتمعت بامانتها تحت
الشرح عیاب دید و کی عیبتنک جمعدر عین
 مهله نک فتحه سیله بو بر قابدر که دبا غتمش
 دریلردن اشلور جامه دان مثلنه دیرلر

بسم الله الرحمن الرحیم
 الحمد لله رب العالمین
 والصلوة والسلام
 علی سیدنا محمد
 وعلی آله الطیبین
 الطاهرین
 المعصومین
 أجمعین

بسم الله الرحمن الرحیم
 الحمد لله رب العالمین
 والصلوة والسلام
 علی سیدنا محمد
 وعلی آله الطیبین
 الطاهرین
 المعصومین
 أجمعین
 و عیاب الاسرار
 اجتمعت بامانتها تحت
 الشرح
 عیاب دید و کی عیبتنک جمعدر عین
 مهله نک فتحه سیله بو بر قابدر که دبا غتمش
 دریلردن اشلور جامه دان مثلنه دیرلر

قال الواسطي قوله تعالى الا ان اولياء الله لا خوف عليهم ولا هم يحزنون
قال علامة الواسطي اربعة اولاء ان يحفظ سرايره التي بينه وبين ربه فما
يرد على قلبه من المصائب فلا شكوا والشا في ان يصون كرامته فلا يتخذ
ربا ولا سمعة ولا يعقل عنها هوانا والثالث ان يحتمل اذى خلقه فلا يكا فيهم
والرابع ان يداري عبادوه على تفاديه اخلاقهم لانه ربي الخلق لله في اسرة القدرة معاشرهم
علم بعبادته لا يفتنه اليهم

سئل رسول الله عليه وسلم عن الاخلاص
ما هو قال شئت جبارا على الاخلاص هو قال شئت
رب العزة عن الاخلاص هو قال شئت في شئ عن قلب
في حببت في عبادي شئت ضيبي بين الاخلاص
فوق قال نعم الصدق اصل وهو الاول والاخير لا يكون
وهو الاخر تابع وقال سنها فوق لان الاخلاص
الا بعد الدخول في العمل ثم قال انما هو لخاص
وفيما لصة في الاخلاص الى الملاهي وفيما لصة
فعل بعد انا لخاص الى الملاهي وفيما لصة
الاخلاص الى الصوفي وفيما لصة
في الملاهي ثمرة في لصة الاخلاص وهو
فناء العبد عن ربه بدو في قيامه
بقيامه بل غيبة عن رؤية قيامه وهو
الاستغراق في العبد عن الامار والنجس
في لوث الاستتار وهو نقد حال
الصوفي والملاهي في قيامه في اوطان اخلاصه
في قيامه في قيامه في قيامه في قيامه

اولدوغندن او تري نته كيم خفاش يعني پراسه
 قوشي شمسك نويزني كور ميوب بصري نقص
 او زرنده اولدوغندن او تري بواجلدن حق
 تعالى اسرار غيبه و خلقنه منع ايدوب الا
 من شاء الله يعني شول منه ميسرايلر كه شدت
 يعر اها شد او ثقا فخوا سنجه هلو و مشدود
 اولغين انده نه وارايد و غني كيمسنة مطلع
 اوليوب و اندن بر نسنه چيقميه الامن
 اذن له في حل غيرها فيصل الي ما فيها من الامانة
 و الاسرار الالهية من جنجه مكر حق سبحانه و تعالى
 مشيتي و ارادي تغلق ايدوب خلقنه بعض
 اسرار غيبه و لدني في بلدر مكره مراد ايدوب
 نته كيم حضرت حضر عليه السلامه بلدر دغي
 كي قال الله تعالى و علمناه من لدنا علما حاصل
 معني بوبيتدن مراد بودر كه حق سبحانه و تعالى

قال الشيخ شهاب الدين عر السهروردي
 الملامتي الذي لا يظهر خيرا ولا يضر شرا
 او شرح هذا هو ان الملامتي نشر بيت
 عرفه طعم الاخلاص و تحقق بالصدق
 فلا يحب ان يطلع احد على حاله و اعماله
 نشر الاشارة

عبادته عالم را سخ دن و عارف كاشفد خفي و كبر لو
 ايلدو كي اكثر در بلدر و كندن زير اكم بوايكسي انجي
 الله تعالى بلدر بفتح ايلدو كي بلدر كا قال الله
 تعالى و ما اوتيتهم من العلم الا قليلا و الله غيب
 السموات و الارض و اليه يرجع الامر كله الله و يحيط
 بشي من علمه الا بما شاء بوجه دن حق تعالى
 خلقندن رضا سني خفا ايدوب اگر چه كيم طاعت
 و عبادت ايسه حتى مكلف اولان بر شي تحقير
 ايلسون ايچون رضا الله ييلور ايكي مقبول طاعتني
 الله تعالى غيبته قيوب بلدر مدي و حق تعالى
 اكا غضب ايلدو كي دغي بلدر مدي الا من طلعه
 الله و دغي حق سبحانه و تعالى خلقندن ولي
 الله اولاني بلدر مدي تنكيم ابن عطاء الله بيورج
 شيخ ابا العباس بن اشتمم ديديكه معرفة
 الولي اصعب من معرفة الله تعالى فانه تعالى

قال الشيخ شهاب الدين عر السهروردي
 الملامتي الذي لا يظهر خيرا ولا يضر شرا
 او شرح هذا هو ان الملامتي نشر بيت
 عرفه طعم الاخلاص و تحقق بالصدق
 فلا يحب ان يطلع احد على حاله و اعماله
 نشر الاشارة

اولياء الله قليل من يعرفهم
 و منه ابن عطاء الله بيورج

معروف بکماله و جلالت و متی تعرف مخلوقا مثلك
یاكل كما تاكل و يشرب كما تشرب بنهایة بوقدر
و ادر که فچان حق تعالی سکا بر ولی الهی
بلدر که استسه سندن وجود بشرتی طی
ایدوب وجود حصصیتی سکا شهادت
اتدر که بود کلدرا اولی الله درامدی وجود
بشریة معلوم اولاکه امانت قونلان اشد
مشدوده ایله مشدود اولان عیابه یعنی
دغارجک اولان دعایه تشبیه اولوب که اول
وجود الحصوصیة المستورة اولان اسرار
علم حق سبحانه و تعالی مخلوقندن بوسرای
اخفا ایله سنه حکمتی بود که عباد الله
حسن ظن ایدوب هر کسه حسن اعتقاد ایله
نظر ایدوب آبی ولی الله بلك اجل قریاتندن
هیچ بر کیمسنه خلقه حسن ظن ایلکدن ضایع

قال الله تعالى اولم یؤا انانا فی الارض نقصرها ثم اطرافها قال محمد بن التمری
فی صفة الایة خزنة الارضین بذخایر الولاية من بینهم فلا یكون لهم جمع الی
ولی فی نواشیهم و محضهم فتواتر الحزن و التالیفات فلا یكون فیهم من یکشف الله
عنهم بوعائه فتوزر

و ضرر اتمه مشدر بعض عارفین علی بر بحر عظیمه
تشبیه ایلشدر در ایله بحر که اندن بر وادیه
اقراندن اول وادیه دن نصره اقراندن
جدوله اقراراندن ساقیه یه جدول دیدوکی
صواقن ارقه که کچرک اوله نصره صغیر معنی
جمعی جدا اول کلور زیر اصوص جاری اولان ارق
دور مرتبه در اعلا سنه نصره دیر لاندن بر
مقدار کچرک اولسه اکا مازیان اندن
کچرک اولنه ساقیه غایة کچرک اولنه جدول
دیر لوبوا و سلوب اوزره اگر بحر نصره اتمه
ویا خود وادی جدول اتمه غرق ایدوب
افساد ایدور زیر اکیم مرورند تخلی بوقدر
حق سبحانه و تعالی نك قول شریفند دخی
مراد اولان بود که قال الله تعالی انزل من
السماء ماء فسالک اودیة بقدرها الا یه ایله

فی کتاب الکرامات
قال ابو عمرو الدمشقی کما فرض الله
علم اولیا فی اظهار الایات و المعجزات
لذلك فرض الله علم الاولیا کما قال
الکرامات صلی لا یقتنن الخلق بها قال
ابوبکر الکنا فی خبره قال محمد بن
و شتر فی اظهار فضلهم قال محمد بن
علی بن النسوی فی اظهار کرامته فهو
مدعی و من طهرت علیه سر امانه فهو
ولی و قال بعضهم الکرامات طبق
یوضع علم راس الحجة سترافیه
القدی فاختصاص الاولیا بهذا
الاسم کما ان سترهم عن الاغیار و درام
و کرمهم عالم الاسرار

اولسه بوجا بُزدر که عند الله تعالی علم دیگر
 جمیع رساله و پرلویب انلرده اودیه اوله اول
 رسلك اودیه لرین علمایه نفر کوننده انزن
 انزن علما نفر لرین عامه یه جدول کوننده هر کسک
 استعداد ذاتیسته کوره و پرلش اوله اما
 مناسب اولان بود که عامه دید و کند ^{المتفقه}
 فی الدین قیدی لازم و مناسب در نهایه عامه
 متفقه دن یعنی جدول لرین غیر لینه بقدر
 الاستعداد که اول کچرک آقن سواقیه لرور
 بوجه علی طریق التدریج اولدوغنه سبب عقول
 ضعیفه اسرار قویه حفظ اید و تحمل ایده مدو ^{کند}
 او تریدر خصوصاً بمعنی حضرت رسوله صلی
 الله علیه وسلم متفرقا نازل اولدوغنه حکمت
 ندرد یو برنجیه و جمله جواب و پرلشدر که
 اراد الله تعالی ان تكون الرسالة بسه تعالی

و
 عظیم

وبینه متصله فی کل وقت و یكون الجیب علی علم منه
 فی کل ساعة و دلیل ثانی بود که لو انزل هر مرتبه واحد
 لم یقدر علی حفظه کور من مسن حق تعالی فرقان
 عظیمنده بیور ران علینا جمعه و قرآنه لایه اختصار
 قصد اید و بن التبیح دلیل حکمت بود که لئلا
 یستوحش النبی صلی الله علیه وسلم فلهذا قال
 تعالی لَنُنَزِّلَ بِه فُرَادَکَ وَ یَکُونُ اَنیسا فی کل
 سَاعَةٍ **بیت** جامه دان اسرار ی جمع اتدی
 امانت کنجی کنز مخفی کنج جمله ذات یکنایه
 و بویته ایغال واردر اندن صکره حضرت
 شیخ ما اسلفنا ده مطالب علیه دن و عملیه دن که
 سالك سلوک ایلسه بونک شرطی بود که
 اقتصاد که ناسک جانب و طرفنده رفیق لینه
 ایله مداومه ایله دیوتنبیه و تأکید ایلکه مراد
 اید نوب دیدی **و** اَلرَّفُقُ یَدُومُ لِصَاحِبِهِ

[وَالْحَرْقُ يُصِيرُ إِلَى الْهَرَجِ] وَالرَّفَقُ دِيدُونِي لَا تَقْصُرُ
وَالْتَوْسِطُ وَاللِّطَافَةُ فِي الْأَمْرِ وَالْفِعْلِ يَعْنِي
لَيْنَ الْجَانِبِ وَلِطَافَةُ الْفِعْلِ قَالَ عَائِشَةُ رَضِيَ
اللَّهُ عَنْهَا إِنَّ اللَّهَ رَفِيقٌ يُحِبُّ الرَّفَقَ وَهُوَ
أَخَذَ الْأَمْرَ بِوَجْهِ تَسِيرٍ يَعْنِي يُحِبُّ أَنْ يَرْفُقَ
بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ يَعْنِي بَوْنُكَ مَعْنَا سِي بُوْدِرْ كَهْ حَقِّ
تَعَالَى عِبَادَتُهُ رَفَقَ وَمَلَا يَعْنِي سَوْرَتُهُ حَضَرَتْ
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِسُورَةٍ وَيُعْطِي
عَلَى الرَّفَقِ مَا لَا يُعْطِي عَلَى الْغَنَفِ غَنَفَ رَفَقَكَ
ضَدِيدٌ يَعْنِي حَقِّ تَعَالَى ثَوَابٌ عَظِيمٌ وَمَطَالِبُ
دُنْيَا يَدْنُ رَفَقَ سَبِيلُهُ وَيُرِيْلُورْ غَنَفَ إِلَهُ
وَيُرِيْلِيَانْ شَيْءٌ زِيرَ اكِيمِ رَفَقَ أَنْفَعُ اسْبَابُ
بَعْضُ شَرَّاحٍ دِيدِيلِرْ عَلَى اللَّهِ تَعَالَى رَفِيقٌ
اسْمِي اسْمُ أَوْلَدُوغِي جَالِدِ الْأَطْلَاقِ صَحِيحٌ دَكْلَرْ
زِيرَ اكِيمِ دَعَادَةُ بَارْفِيقِ دِيمَكِهْ جَائِزٌ دَكْلَرْ أَمَّا

عدم جَوَازِي عَلَى الْأَطْلَاقِ دَكْلَرْ اخْتِلَافٌ جَوَقْدُ
أَمَّا قَاضِي بِسُورَةٍ لَصَوَابِ جَوَازِي يَعْنِي صَوَابُ
جَائِزٍ أَوَّلُهُ سِيدِرْ زِيرَ اكِيمِ عَلَى اللَّهِ تَعَالَى اعْتِقَادُ
بَابِنْدَرْدِيرْ لِمُصَاحِبِهِ دِيدُونِي وَامُ اتِّصَالُهُ
دِيرْ لِرْ يَعْنِي رَفَقَ صَاحِبِنِي اتِّصَالُ أَيْدِي وَبِئَانْ أَيْلِرْ
وَالْحَرْقُ دِيدُونِي رَفَقَكَ ضَدِيدِرْ حَاجِ مَعْجَمُهُ نَكْ
فَتْحُهُ سِيلُهُ مَصْدَرِي رَانَكَ ضَمُّهُ سِيلُهُ خَرْقُ كُلُّورْ
وَضَمُّهُ سِيلُهُ دَخِي كُلُّورْ رَفَقَكَ ضَدِيدِي أَوْلِيرْ يَعْنِي
رَفَقَ رَانَكَ ضَمُّهُ سِيلُهُ حَاصِلُ الْفِعْلِ مَصْدَرُ
أَوْلِيرْ يُصِيرُ إِلَى الْهَرَجِ دِيدُونِي رَانَكَ سَكُونُهُ
فَتْحُهُ وَكَثِيرُ الْفَسَادِ مَعْنَا سِينُهُ أَمَّا رَانَكَ فَتَحُّهُ سِيلُهُ
بَصْرَكَ تَحْزِينُهُ دِيرْ لِرْ مُرَادُ أَوْلَانِ دَخِي بُوْدِرْ
نَهَايَةُ رَاءِ هَرَجِ وَزَنْ أَيْچُونْ مَفْتُوحٌ قَلَمُ شَدِّ
أَيْكِي مَعْنِي دَنْ أَوْ تَرِي مَعْنِي نَكْ بَرِي بُوْدِرْ كَهْ
فَعْلَكَ أَنْقَطَاعُ دَنْ كُنَايَةُ أَوْلُهُ زِيرَ اكِيمِ فَتْحُهُ إِلَهُ

تحیر فعل ایله بله دائم اولمز یعنی معنی منوال
 سابق او ذره مطالب علمیه دن و مطالب عملیه دن
 ناس ایله معامله ده رفق تحصیلده سلوک
 ایلسه و کند و نفسنه رحمت و مشقة و بر مسه
 دائم اولوب فائده لنور و فائده لنذر و هدایه
 بولور و هدایه اتدر فاما طاقا تنذما فوق
 تحصیلده نفسنه عنف ایله و ناسه صلاحه
 جانبیله تکلیف ایلسه بو عنف و صلاحه ایله
 متصف اولان کیمسنه ایچون عمل دائم اولمز
 جمل رسوخندن او تری هم ضال و هم مضل
 اولور نه کیم ابن حبان کند و صحیحند روایه
 ایدن ماکان الرفق فی شیء قط الا زانه
وماکان الحرق فی شیء قط الا شانه ببر
 الحرق دیدو کی برینه الفحش و دخی واقع
 اولشد بر یعنی رفق قط بر شیئده اولدی

۱۰۵
 الا کازینه و یردی و دخی حرق و خود فحش
 قط اولدی الا کاشان و یردی و ان الله
 رفیق یحب الرفق وینه بخاری روایه ایدر
 ان الله یحب الرفق فی الامر کله فقیه ایدرنا
 لایق اولان بودر که هر امور ده رفق یعنی
 ملائمه و یوم مشق ایدر و لکن تذلل و متبذل لوی
 ایدر و بکند و سنی جوانه یعنی خویش و شکر کند
 صاقتنه و بر کیمسنه نک شترندن قورقه لایمه
 ایملک جایز درنی علیه السلام دن دخی واقع
 اولشد نران دیننا هذا متین فاولوا فیه
 برفق الحديث فاما شول رفق **مکمل** که مدانه
 صورتنده اوله و رفق صورتنده بر مؤمنی
 آلامق قصدنه و عده ایلیوب صکر و خلف
 و عده ایلسه صفت نفاق در آخری تده مسئل
 اولور سن قال الله تعالی و اوفوا بالعهد

إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا وَدُخِيَ حَضْرَتُ رَسُولِ
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِبُورْدِي وَإِنْ خَلَفَ الْوَعْدَ
مِنَ الْمُنَاقَ ثَلَاثَ فِي الْمُنَاقَ إِذَا حَدَّثَ كَذِبَ
وَإِذَا وَعَدَ خَلَفَ وَإِذَا أَتَى خَانَ وَدُخِيَ وَارِدَ
أُولَئِكَ حُسْنُ الْعَهْدِ مِنَ الْإِيمَانِ يَعْنِي كَثَرِي
أَسْكِي دُوسْتَلَرِينَ أَحَقَّ إِيْمَانٍ عَلَا مُتَنَدِنَدَ
وَدُخِيَ رَفِيقَكَ بِرَقْسَمِي مَرُوقْدَرَفِقِيهِ أَيْدَرُ حَضْرَتِ
عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حَضْرَتِ رَسُولِ اللَّهِ دُنْ رَوَايَةِ
أَيْدَرُ مَرُوقْتِ نَدِيرِنِي عَلَيْهِ السَّلَامُ بِبُورْدِي كِه
كِيْمَسَنَه كِه خَلَقَه ظَلَمَ اِيْتِيَه وَبُورِيلَه دَقِجَه يَلَانِ
سُورِيلِيَه بَلَكِه كَرَجَكِ سُورِيلِيَه وَوَعْدَه اِيْدِيَكِ
وَعْدَه سَنَه خِلَافِ اِيْتِيَه اُولَ كِيْمَسَنَه نَكِ مَرُوقْتِ
تَمَامِدِرُ اُولَ كِيْمَسَنَه نَكِ عَدَا لَتِي مَقَرْدِرُ دِرُ وَاِنِي
خَلَقَ دُخِيَ قَرْنَدَ اَشْيَ كِي سُوْمِكِ لَا زِيْمِدِرُ وَاِنَكِ
مَسَاوِيْسَنِي سُوْمِيَكِ غَايَةِ وَبِالْ عَظِيْمِدِرُ **بَيْتِ**

رفقيله

رفقيله دائم اولور سير و سلوك سالكلر حرق
تجليله حاصل در اكا دل فسوفت و بوييتد مقابله
و عقد وار در مقابله اكا دير لر كه بر نثري كرك
قران عظيمي و كرك حديثي و كرك ضرب مثلي علي
وجه غير لاقتباس نظم ايد سن و براعة الختام
وار در كه اول سهولة لفظدر و حسن سبك
دُخِيَ وار در يعني نفسيه مرهشم اولوب و تِلْقَا
السمع يعني سمع كوره و بور سمدن تلذذ ايليه بو
بيت اجود بيت بحسن التكويت عليه بل علي
كل مصراع منه اولدو غي كِي زير ايم بوييت
بو قدر حديث شريفه و زهد و تقوي به متضمن
اولدو غندن او تري و نصف دين و تهذيب
اخلاقه متضمن در اندن صكره حضرت شيخ
عليه الرحمة و الغفران و قِتَا كِه قَلْبِكَ تَصْفِيَه سَنَدِ
و نَفْسِكَ تَزْكِيَه سَنَدِ و مقامات علميه و علميه

وحكم بنويه دن واسرار الهيته نك اشارات
وتنبيهاتندن فارغ اولديسه حضرت رسول الله
صلي الله عليه وسلمك دعاء وثنا سيله ختم ايلمه
مراد ايدنوب ودخي اصحاب اربع اولان خلفا
الحافظين طريقته الكاشفين رضي الله عنهم
مقارن قلوب وعن سائر الصحابة اجمعين
ديدي صلوات الله علي المهدي الهادي الثاني
الي الحج صلوات ديدي صلواتك جمعك
انواع اعتباريله جمع قلمشدر مصدر محذوفك
يرينه اسم وضع اولمشدر تقدير كلام صلي
صلوة لاتصلية مطلق صلوة اللهدن رحمة
ملئكهدن استغفار مومنون دعا حاصل
مراد دينا واخرته حضرت رسول الله صلي
الله عليه وسلمك تعظمي وتوقيري در مراد
اولان اكر سوال اولسه اللهم صل علي

محمد قولنك معناسي ندر ديمك اولوركه اللهم
عظمه في الدنيا باعلاء ذكره واظهار دعوتيه
وابقاء شريعته ديمك اولور دنياده اما اخرته
اللهم عظمه بتشفيعه في امته وقضيف اجره
ومثوبته يعني يارب دنياده حضرت رسول
اللهك اعلاء ذكر في ودعوتي وشريعتك
ابقاسني واخرته امته شفاعتي واجري
قات قات ايله سني سن تعظيم ايله امته عند
وسائر احسانلرده فقيه ايدر حضرت رسول
اللهدن رواية اولوركه كند ونسب شريفلر
بيورديلرانا محمد بن عبدالله بن عبدالمطلب
بن هاشم بن عبد مناف بن قصي بن كلاب بن
مرة بن كعب بن ادي بن غالب بن فهر بن
مالك بن نضر بن كنانه بن اسيد بن خزيمه
بن مدركه بن الياس بن مضر بن نزار بن

معد بن عدنان حضرت رسولك عدنانه وارنج
نسب شریفی کند و لردن نقل اولمشدر اما
اندرن اوته سی معلوم اولمه مشدر و کعب اخباره
حضرت بنی نك آدم پیغمبره وارنجه نسبی روایه
اولمشدر اکثر علما نك قولی دخی بود که عدنانه کن
معلوم اوله اندر اوته سی معلوم اولیه و عبد الله
بن مسعود دن روایه اولندیکه کذا التا
چون دیمشدر در یعنی حضرت ادمه دکن نسب
شریفترین بیان ایلین کیمنه لیلان سولدر
زیر اورتیه چوق زمان کیر مشدر علم در لو
در لو صور قلره کیر مشدر پس ادم پیغمبره دکن
بر کیمنه نك صحیح نسبی بیلکه نك غایتله مشکل
و بعید در و دیمشدر که بنی علیه السلام با باسی
عبد الله وفات ایلد و کی زمانه رسول علیه
السلام اناسی قرینه ایدی و با باسی وفات

ایلد

ایلد کن صکره طوغدی و دده سی عبد المطلب
دخی وفات ایلدی و حضرت رسول علیه السلام
اناسی آدی آمینه دن و آمینه خاتون وفات ایلد و
زمانه حضرت رسول علیه السلام التي باشند
اولوب یتیم قالدی و حضرت رسول صلی الله علیه
وسلم امر دن طایه نك آدی حلیمه رطائف
ولا یتندندر و بنی علیه السلامه و حی قری باشند
اولدی و و حیدر ن صکره مکه شهرنده اون اوج
بیل طوغدی اندر ن صکره مدینه منوره به هجرت
اتدیلن و آنده اون بیل دور دیلر اندر ن صکره
وفات ایلدیلن و جمله سن شریفی التمش اوج
اولمشدر **وفات** حضرت رسول صلی الله علیه وسلم
ابن مسعود حضرت تکرندن رسول صلی الله علیه وسلم
بوفانی دنیا دن دار قراره افتراق قریب اولد
جمیع صحابه کرین رضوان الله تعالی علیهم اجمعین

تربیه ایلدی مکرناشته
دکن اندر ن صکره
عبد المطلب

روایت اولمشدر و وفات حضرت

حضرت عایشه صدیقه نك اوینه جمع ایدو
واندن صكره صحابه نظر ایدوب و مبارك كوزلر
يا شلنوب صحابه خطابا بيورد يلر مَرَجَبًا بِكُمْ
حيّاكم الله رحمت الله اوصيكم بتقوى الله و طاعته
حضرت رسول الله اولا تقوى به وثانيا طاعة
الله امره اشارت واردر كه تقوى عند الله تعالى
اجل واعذر و جميع عبادانك باشه درنتكم
حق سبحانه و تعالى بيورده ان اَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ
اتَّقِيكُمْ و صحابه كزندن افتراق واقع اولدو غندن
عجب دكله بشارتتكم حالدر بو قدر حقوف سالفه
اولغين حضرت رسول الله صلى الله عليه وسلم
اغليوب محزون و غمناك اولدو غمناك بيورد يلر
قَدْ دَخَلَ الْفِرَاقُ وَ حَانَ الْمُنْقَلِبُ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى
وَالْإِلَى سِدْرَةِ الْمُنْتَهَى وَ إِلَى جَنَّةِ الْمَأْوَى وَ إِلَى
جَنَّةِ الْمَأْوَى و الي قاب قوسين او ادنى بنم صحابه

بنی

بنی اهل بیت ادری یوسون و بنم بواسبا عمله
یاخو بر حله یمائنه ايله كفنله سونلر فاما
چان بنی تمام یوسون غسل ايله سكر و كفن
بنم اومده بنی سیریم اوزر قوتك بنم خدمت
شفیري اوزرند اندن صكره بندن طشره
چقك بر ساعت مقداري توقف ايدك اول
بنم نماز قیلان جبرائیل علیه السلام درانندن صكره
مكائیل علیه السلام درانندن صكره اسرافیل
علیه السلام اندن صكره ملك الموت مع خنوخه
واندن صكره اوزیرمه داخل اولوب صف صف
نماز قیلوك و قتاكه صحابه كزین بو وصيتي
اشد يلر ايسه صحابه لر صيحه ایدو و جمعا
اغلشوب فرياد و فغان و كریه و نالان
ايلد كلري حاله بيوردر لردی یا رسول الله
أَنْتَ سَوَّلَ رَبَّنَا وَ شَمَّعَ جَمِيعَنَا وَ سَلَّطَانِ أَمْرَانَا

10

لسكن

فاذا ذهبت عنا فالي من مزاجع في امورنا بوجه
 وكريه دن صكره حضرت رسول الله صلى الله عليه
 وسلم جواب و يروى ترككم على الحجة البيضاء
 ليلها كنهارها يعني بن سيزي بر طريق واسع
 وجادة طريق او زرينه ترك ايلدم ايله طريق
 واسع كه انك ايلي كوندز كيجر و تركت لكم واعظين
 ناطقا وصامتا فالناطق القرآن والصامت
 الموت فاذا اشكل عليكم امر فارجعوا الى القرآن
 وسنتي. انذ صكره حضرت رسول صلى الله عليه
 وسلم اول كون وجود شريف لرذن مبارك باش
 اغروب اون سكر كون خسته اولدي جميع اصحاب
 تبع تابعين والناس عباد سینه طور لر ايدى اند
 صكره بازار ايرته سي كون وفات ايلدي انا الله
 وانا اليه راجعون. انذن صكره حضرت علي رضي
 الله عنه يويوب و حضرت ابن عباس رضي الله

عصا

عصا صوف يويوب و وكي ويوم الثلاثاء كصالي
 كوندز صالي كجه ميه كجه نك و سطنده دفن ايلدير
 حضرت عايشة صديقه نك حجره مطهره سند
 دفن ايلدير رضي الله عنها وعليه التحية والسلام
 وعلى اله وصحبه اجمعين الطيبين الطاهرين
 وسلم تسليما وعظم تعظيما الي يوم الحشر والقرار
 مشكلات انوارده دخي يويوب لجنه ذكر او لنشدر
 المهدى ديروكي يملك فحة سيله اي الرشيد
 الموفق بخلق الهدي فيه عقدا وقولا وفعل
 لوجود عصمته مطلقا بو تقدير او زره مراد
 اولان حضرت رسول الله صلى الله عليه وسلم
 نفع هدي در الها دي ديروكي المرشد لعباد
 الله بالدعاء اليه المرفه لهم طريق بخاتمهم الي النفع
 ديروكي هانك فحة سيله واسكا في ايله دخي لغندر
 مراد اولان طريق مستقيم در كما قال الله تعالى

قبر شريفه
 بعضلر ديدير چهارشنبه
 كجه سندك دفن ايلدير

انك الهدي
 انك مستقيم

اِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ اَخْبَتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
 بعني وضوحه دين مبین طريق واضح
 تشبیه در بورد ده پنج دیدو کی نظمه وایت
 کریمه ده صراط دیدو کی حضرت رسول الهک
 صلی الله علیه وسلم دین مستقیمه واسع طریق
 ایچون استعاره اولمشدر بورد ده بر نکته به
 اشارت وارد بر بعني صلوات تخصیص بالذکر
 اولنوب اندن صکره طریق مستقیم ذکر المستند
 لفظا جمله خبریه ومعنی جمله اشائیه دردی
 اندن صکره حضرت رسول صلی الله علیه وسلم وقوع صلوات
 مبالغه قصد ایدوب کانتها ثابتة مقررة دیو
 حصولندن خبر ویر بعني حق ولایق اولات
 بود که صراط مستقیم واسلامک ذکر نی مقارن
 فیلویب حتی بالکدر صلواتی ذکر ایلمک مکروه المستند
 ایچون بیت حق صلواتی مرکز اهل هدایت رفته

ر

رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ د ر جمله خلقه دعوتی فاما علما
 عظام رحمهم الله تعالى حضرت رسول الله صلی
 الله علیه وسلم روح شریف لیرینه صلوات و سلام
 ویر مکنک وجوبند و مند و بند و فرضند
 اختلاف ایلمشدر اکثر علما بیورد یلر که حضرت
 رسوله فی الجمله صلوات فرضند امر بورد و جواب
 ایچوندر قاضی عیاض بیورد بکه اجماع دخی بونک
 اوزرند در فاما امام طبری حضرت تلمیذ بیورد
 مندوب ایچوندر و اندن صکره اجماع ادعی
 ابله د یلر که واجب اولان عمرند بر کره ارسانه
 شهادت ایلمک در فاما قصیده منفرجه نک
 شارحی ولان زکریا بن المرحوم احمد بن زکریا
 الانصاری الشافعی رحمة الله علیه واصحابه
 تشهد اخیره هر نماز حضرت رسول صلی الله
 علیه وسلم صلواتی وجوبی ایلدر بعني نمازک تشهد

صلی الله علیه وسلم

و شیخ مشایخ الاسلام
 بزم امام عمر اولان
 حضرت شافعی رضی
 الله عنہ

اثبات

اخیره سند حضرت رسول و اجبر صلی
 علیه و سلم بودند زیاده یعنی و علی آل محمد کما صلیت
 علی ابراہیم دیدی شعائر اسلامدن مند و بدر
 قال سیدنا رسول الله صلی علیه و سلم لقیبت
 جبرائیل فقال لیا بشرك ان الله تعالی يقول من
 سلم عليك سلمت عليه ومن صلي عليك صليت
 عليه ومن صلي علي في لوتنزل الملائكة تسغفرون
 له ما بقي اسمي في الكتاب والا حاديت يعني حديث
 شريف چوقدر بونك حقه بوحديث يعني من
 صلي علي في كتاب الحديث دیدی حدیث شریف
 کتاب طائفه سنه بر عظیم بشارت و مشرده
 وارد بر بولا یعنی بوفقی و حقیر دره مندی دخی
 بو بشارت داخل اولوب کاتب صلوة شریفه
 یازوب مثاب و ماجور و لنوردن ایلیه امین
 یا رب العالمین فاما غافل اولمه کاتب فریادش

کتاب

او

اول کاتب لرد کل که حضرت رسول الله صلی الله
 علیه و سلم اسم شریفین یازوب لازم کلمه
 صلوة و سلام پیرینه بو شکل اوزر یازوب
 صلعم و بر شکل دخی عم بو شکل ایله حضرت
 صلوة و سلام یازوب عدم محبتدن ناشی در
 و اما جهل اسناد اولوب ثواب و ماجور الموی
 یعنی بو صورتده صلوة و سلام حاصل اولان
 اجر و ثواب ایله ماجور اولمز بر اکیم نجه بيم
 تکلم و تلفظاً صلی الله علیه و سلم دیک واجب
 بلکی فرض عین در کدک کتابته خطا مسنون
 اوزر یازوب فرض عیندر کشتی به فرض ایله
 وجوبک ترکند نه لازمدر کتب فقه ده طلب
 اولمه دنیا ده مثاب و ماجور اولدوغندن
 غیری صلوة و سلامی سنه اوزر یازوب منک
 فائده جلیله سی بودر که اگر دنیا و آخرتده

حصولا بعد الموت سن و بن فقیر تحت التراب
در دوعنا ایله مدفون اولدو قچه اول سنت
اوزره یازیلان خط ایله نام شریفی قوطاس
اوزرنده نیچه و نیچه زمان دهر باقی قالوب
بزدن صکره قلان اخوان و صفا اولدو قچه
صاحب خطه ثواب عظیم یازیلوب اوقیانلر ایله
ثوابه مشترک لور حضرت رسولک صلی الله
علیه وسلمک اسم شریفی عند الله تعالی قدره
نقدر بوجه در کور لو ناسبت قدره ایات عظما
احیا اسمه حین ندعی ارس الرمح امدی
لایق دکدر که سنتی رعایه ایتیه سن اول
حضرت رسولک صلی الله علیه وسلمک ندعی
حقند اعتذارا بلیوب ایدر لکه اول حضرت
رسولک معجزاتی اولوق یوننده قدرنه و مرتبه^{سنه}
مناسب اولیدی اسم شریفی اکلوب و انو کله دعا

قلو

قلنوب دعوت اولندو غی حینده انک اسم شریفی
شول محو اولوب کمو کلری احیا ایدو دیر لیدی
امدی اسم شریفی یازلمق لازم کلمسه محبة و شوقا
بوشکل ایله یازره قال رسول الله صلی الله علیه
وسلم و یا خود بوشکل ایله یازره قال علیه الصلوة
والسلام نام شریفی کتابتده صلعم و یا خود
عم تحقیر و تحفیف ایتیه سین و بوبیتده شبه
الازدواج و شبه الجناس و تقیم و ایغال
و تذبیح الاشتراک وارد در تذبیح الاشتراک
اکا دیر لکه مصرعین کلمه واحده ده مشترک
اوله لر اعنی المهدی ید و کنده زیر اکیم اول
المهدی نک اخری یای مدغمه در و ثانی نک
مدغم فیها در اصلنه اعتبارا اندن صکره
ناظم افضل صحابه نک تقدیمنه اشعارا
دیدي وای بگری سیرته و لسان مقالتنه

اللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَىٰ أَبِي بَكْرٍ صَدِيقِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَجَنَّتْ
 أَوْزُرِيْنَهُ تَقْدِيمَ أَوْلَادِي فَضْلَ صَحَابِهِ أَوْلَادِي غَنَدِ
 أَوْتَرِيْ أَسْمَ شَرِيفِيْ عَبْدَ اللَّهِ بْنِ أَبِي قُحَافَةَ عُمَانَ
 بَنَ عَامِرِ بْنِ عَمْرِو بْنِ كَعْبِ بْنِ لَعِيدِ بْنِ تَمِيمِ بْنِ
 مَرْقَةَ الْقُرَشِيِّ لَتَمِيَّ دُرَجْجَةَ أَهْلِ السَّنَةِ وَالْجَمَاعَةِ
 قَاتِلَهُ أَوْجَنَكَ أَوْزُرِيْنَهُ أَفْضَلَ صَحَابِهِ دَرَامَا
 أَهْلَ جَمَاعَتِهِ بَعْضِيَّ سَيِّدِي سَلْمَانَ وَأَبَا ذَرٍّ وَمُقَدَّادَ
 وَجَابِرَ وَحَبَابَ وَأَبَا سَعِيدٍ الْحُرَزِيَّ وَزَيْدَ
 بَنَ أَرْقَمَ كَبِيْرَ حَضْرَتِ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ تَقْدِيمَ
 أَيْدِيْ بَنِي أَوْلَادِيْلَ أَفْضَلُوا عَلِيَّاسُفِيَّانَ
 كَوْفِيْنِيْ كَوْرِبَانْدَنَ صَكْرَةَ تَفْضَلْدَنَ يَعْنِي
 أَوْلَادِيْ كَدَنَ رَجُوعَ أَيْقَشْدَرِ حَضْرَتِ أَبِي بَكْرَةَ
 عَتِيْقَ دِيُو سَبَبِ بُوْدَرِكَةَ جَمَالَ لَدَنَ وَحَسَنَ كَوْزَلِ
 لَكْنَدَنَ زَيْرَ أَكِيْمَ حَضْرَتِ رَسُوْلِ بِيُوْرِيْ سَرَّةِ
 اَنْ يَنْظُرَ اِلَى عَتِيْقٍ مِنَ النَّارِ فَيَنْظُرَ اِلَى هَذَا

144 سره شاذلق معنا سنده در معنی ناردن آزاد
 اولغه شاذلق استر سه ابا بکره نظر ایلسون
 و صدیق تسمیه اولند و غنه سبب بود که حضرت
 رسولک صلی الله علیه و سلمک تصدیقنه مبارک
 ایدوب و حضرت رسولک نسب شریفلرینه
 مره ده قاریشوب نسب اعتبار یله صدیق
 دینله و جمیع معجزاتنه تصدیق ایلد و کندن
 اوترو فی سیرته دید و کی یعنی طریقه تنده
 طریقه تندن بعضدر اسلامه مبارک در فی مع
 و جاهته و ریاسته و دخی بوندند در فی سبیل
 الله تعالی فرق بیک درهم انفاق ایلد سی
 و دخی اعتاقی که ذات الله یدی کیمسنه به
 عذاب اولنور کن حضرت بلال و عامر بن فهیر
 کبی بر وایتد حضرت بلالی اغرنجه درهم ایلد
 صتون الدی و فی سبیل الله تعالی آزاد ایلدی

ولسان مقالته اللهم ديدوكي قولنده كي لام في
 معناسنه دروفي كسان تقديرنده درلسان
 الة كلامه دیرلر مذکر و مؤنث استعمال اولور
 اللهم ديدوكي هانك كسره سيله واقع اولات
 شئ اوزيرنده مثابره به دیرلر بعني مواظبه
 ايلكه دیرلر يقال المثنائون علي الامر المواظبه
 عليه قولندن مأخوذ درلج به بلمج لهما مثل
 فرح بفرح فرحا اللهم ديدوكي بوصورنده
 لسانك صفتي واقع اولور وياخود ابي بكره رضي
 الله عنه صفت واقع اوله بوصورنده لسان
 ديدوكي صدق ايجون صفت واقع اولور
 بعني حصار يدوب قطعاً حرکت بوقدر الا بونكله
 نتكم وارد اولشدر ان سيرته ظرف للصدف
 فاستوي ظاهرة وباطنه لان الافعال والاقوال
 دلائل السرائر بمرتبه غايته مرتبه كمال در

اهلنه

اهلنه معلومدر بوقدرين بوراده في كلامي وطلبك
 بيتنه ظرفيت ايجون مسببته ايجون وحصلة
 اولوق هب جازد **بيت** يار غاري سيرتنده
 حضرت صديقه هم مفر اهل صداقتدر مقدم
 صحبتي و دخي ابا بكر ^{حضرت} سيرتند روايت
 اولور كه ايك جهانك سروري غاره كلر كلر
 بيورح يلر يار رسول الله بني ترك ايله بن
 صديقم حضرت تكدن اول غاره بن كيره يم جازد
 بنم سلطانم غاركا ايجنده سكا ضرر ارشد
 اوله حضرت رسول صلى الله عليه وسلم
 بيورح يلر اندن ابا بكر رضي الله عنه داخل اولور
 وكند و ايله دورت جانبني بوقليوب
 هر بار كه بر دلوجك بولسه حضرت ابا بكر
 رضي الله عنه كند واسبا بندين بر پاره كسي
 لازم اولجاق بيره قوردي حتي بوبله بونلة

رضي الله عنه

نشنه

ایدرکن جمیع اسباب بن ستر عورتدن غیری
 پاره لیوب آمدی محبت رسول الله بویلجه
 اولور حتی برد لوجک بیر قالدی انی قیامغه
 نسنه بولدی اندن صکره حضرت رسول
 صلی الله علیه وسلم مغاریه کیر و بختان ما
 کان صباح اولدیه حضرت رسول الله ابا
 بکره دیدی این ثوبک یا ابا بکر یعنی اسبابک
 نیجه اولدی نه اشدیه خبر ویردی حضرت
 رسول مبارک الینی قالدر بریدی اللهم
 اجعل ابا بکر معی فی درجتی یوم القيمة اندن صکره
 الله تعالی طرفندن وحی کلوب یا جسیم تحقیق
 سنک دعاک قبول و مستجاب اولدی فقیه
 ایدرنی علیه الصلوة والسلام وفات ایلدو که
 صحابه اختلاف ایلدیلر اخر الامر حضرت
 ابا بکر افضل صحابه اولدو غنڈا اوتری خلیفه

او

اولسنه اتفاق ایلدیلر اول خلیفه ابوبکر
 اولمشدر و انک خلافتی اکی پیل اولمشدر اسمی
 عبد الله در و اسلامه کلز دن اول اسمی عبد
 الکعب ایدی و ابوبکر اکا حضرت رسول علیه
 السلام قومشدر و ابوبکره ناسر حلیقه رسول
 دیر لر ایدی اندن صکره ناظم رحمه الله علیه
 خلیفه ثانیه اشارت ایدو بریدی وای
حفص کر امتیه فی قصه ساریه الخلیج وخی
 صلوات و سلام عمر الخطاب بن نفیل بن
 عبد العزی بن رباح بن عبد الله بن قوط بن
 زراح بن عدی بن کعب العدوی القریشی
 او زرنه اولسون و علی ای حفص تقدیر نکر
 حضرت رسولک نسبی شریفنه کعبه قاشمشدر
 فیل ییلندن صکره او جیحی ییلر طوغدی
 و اکا امیر المؤمنین دیر لر ایدی و اول امیر

المؤمنين بونك حقنه ديلمشدر وانك خلا
اون ييل خليفه اولمشدر واسلامه قرق
رجلدن واون برجاتون دن صكره اسلامه
كلمشدر و بونك اسلامي قتي عزيز و محترم الذي
وبونك اسلاميله اسلام ظاهر اولدي و اهل
اسلامه خلافتي قتي شريف اولدي صكره دن
ابو اللؤلؤ اولو قول اني قتل ايدوب شهيد
ايلدي و كرامته و برسمحه ده و فراسته
واقع اولمشدر اي المعروفه الظاهرة يعني
بونك ايچون كرامات اخري واردر كه اول
كرامات مشهوره في قصة سارية الجبل
ديد كلريد قرضه فعلة وزن اوزرنده قص
اشه اذ اتبعه دن ماخوذ در فيرا كيم ناقل حديث
و مخبر حديث حديث شريفك معناسته تابع
اولور سامعه تبليغندن او تري رواية

اولنديكه حضرت عمر رضي الله عنه جمعه كونند
مدينه منوره ده خطبه او قوركن ناكاه كرامتله
فراستندن عسكرا اسلامي بنها و ندره كورب
عظيم تعب و مشقة واضطراب اوزرنه ايكن
حرب و قتالده عسكرا اسلامه بر مقدار انضمام
واقع اولمشد ايكن كرامتله خطبه سنده يا
سارية الجبل مبارك التي منبره اوزروب
صيححه ايلدي حضرت علي رضي الله عنه بوساد
اولان كله تاريخ قيوب يازدي براي دن صكره
بشير كلوب مشرده ايله خبر و يرد يكه و قنا كيم
ذلك الجيش قدوم ايلديسه بيورم بلر يا امير
المؤمنين جمعه كونند خطبه وقتند بيز
غزا ايلدوك منهزمين اولدو غمر حالده
ناكاه بوانسان صيححه ايدوب يا سارية
الجبل و جند الجبل ديدوكي كي ممان

بعناية الله تعالى كفاً كسار منهنم اولوب
 اول صوتك بركاته بر عظيم غنيمت الوفاء
 كبر و بنصور و مظفر و مقتمين اولدوغور خالك
 امدى بنم اسلامه قرابت اوزره قرتداشجغم
 حق سبحانه و تعالى عبد صالحه نه لطفلرونه
 كرم و احسانلر ايدرحقي عبد صالحه زياده
 تيقن و انشراح الله ايلسون ايجون بوسيبك
 حديث شريفه و علم كلام ده ايراد اولمشد
 و كرامات الاولياء جاينه ثابتة عند اهل السنة
 و الجماعة كرك نكلا و كرك عقلاً نقل كوندن بون
 حق سبحانه صاحب سليمان نه خبر و يرويه
 بوساحب سليمان اتي بعشر بلقيس من مسافه
 بعيدة في زمان قريب . نتكم كلام قديمه بيور
 انا آتيتك قبل ان يرد اليك طرفك فلما رآه مستقراً
 عنده الآية كذلك حضرت عمر رضي الله عنه

٨
 ١٠٠

١٠

يارية الجبل ديد و كنده ساريه حضرتلري رضي
 الله عنه بها و نذره ايكن صيحة اشيدوب
 مع هذا بوايكسك ما بيننده بش يوز فرسخ مسيره
 زياده ايكن و دخي حضرت عمر رضي الله عنه
 بركر امتي دخي بودر كه نيل مبارك جريانند
 منقطع اولمشكن كاغديازوب كوندوب نيل
 مبارك همان كا اول جريان ايلدي اما بوني
 دخي بلك لازمدر كه بواصل عاده حارق
 اولان امر نبيلره نسبت معجزه در اما آحاد
 امتدن ولي الله نسبت كرامندر بوايكسند
 غير عباد اولسه حذلان و اشتدرا حذر نه
 فرق جلي ما بينلرنه بوقدر وارد كه نبيللر صادر
 اولان موجب معجزات اولدوغنه دليل دير يعني
 حارق اظهار دن قصدي ناسه قطعاً
 حكم و علم حاصل اولسون اما ولي الله و صاحب

115

سند

مضمة م

بيجون

روایت ایدر که بر کون حضرت رسول الله صلی الله علیه وسلم حافه بیژده جالساً مبارک اویلو قلی ایچ اوتور مسندی ناکاه حضرت ابابکر الصديق رضی الله عنه داخل اولوب مبارک فخذی ستر ایدی اندن صکره عمر رضی الله عنه داخل اولوب اندن دخی ستر ایدیلر بونلر حضرت عثمان رضی الله عنه داخل اولدقم مبارک فخذی ستر ایدون کندولری دوشدر اول بوردی ^{لهم} الا استحيي ممن استحييت منه الملائكة يعني کاه اولوک و اوتانک استحيادن مراد اولان حضرت رسولک صلی الله علیه وسلم و ملائکه لک حضرت عثمان رضی الله عنه تعظیم و توقیر لیدر بومديت شريف بخاری و غیرسی روایت ایدر و بر نسخه المستهدی المسنحی واقع اولشد و بر نسخه اخري

در این روایت

المسحی

المسحی المحی یا نك كسر سيله واقع اولشد ايكی یايله یا و ثانیه نك فتحه سيله بوراده اشارت وارد که حضرت عثمان شهید اولی نصر قرانله حی یعنی دریدر قال الله تعالی فی کتابه الکريم بل هم احياء و لکن لا تشعرون فحی اسنجه شهید حی یعنی بیت جامع قران اولان شمع ذی نور بنهم ذی جیل اولان شهیدک روزی بهجتی بهج دیدوک باء موحده ایله و هانک کسر سيله حضرت عثمان رضی الله عنه حسن خلقنه اشارتد نیکم ابن عبد الله دیدی عثمان رضی الله عنه شیخاً جمیلاً طویل اللحية حسن الوجه یعنی عثمان رضی الله عنه شیخ جمیل ایدی و مبارک صفالی اوزون و یوزی کوچک و حسن ایدی حتی مبارک صفالی صاری ایدی و مبارک دشنی التون ایله

رضی الله عنه

و خلقنه

دعیه یعنی

باغلردی و بر شمع ده نون ایله نهج نهج
 الطریق و نهجته دن ماخوذ اولوب واقع
 اولمشدر و یاخود نهج و انج او نهج الطریق
 و نهجته ای وضعت اولکی قوله حضرت
 عثمانک رضی الله عنه اشتها رنه اشان
 اولور و صورت ثانیه ده حضرت عثمانک
 وضوح وضوح طریق کبی در دیک اولور
 و صورت ثالثه قرآن عظیمی غیر مستند
 طریق اسلام تمیز ایدوب و مضاحفه جمعی
 اندوب مضار مسلمینه توصیه ایدوب
 ایضاخ ایلمسیدر بوبیتده جناس محرف وارد
 کیر و ناظم صلوات و سلام دخی حضرت علی رضی الله
 عنه نک اوزرنه اولسون دیودیدی
وَابِي حَسَنٍ فِي الْعِلْمِ إِذَا: وَأَفْإِسْحَابُهُ الْخَلِجُ وَخِي
 صلوات امام ابی حسن علی بن ابی طالبک

او

122

اوزرنه اولسون و انوک اسمی عبدمناف
 ابن عبدالمطلب درکه اول حضرت رسولک
 صلی الله علیه وسلمک درکه اکا شیبیه دیرلر
 حالاً دخی کعبه شریفک مفتاحی تنسب شریفلر
 محفوظلر ابن هاشم عبدمناف بن قصی القرشی
 الهاشمی و آبا حسن کنیتی در ابن اسحق دیدی
 ارلردن اول مسلمان بود اقا صحیح روایه
 بود که اول اسلامی اظهار ایدن آبا بکر حضرت
 علی رضی الله عنه اسک منی ابی طالبک خوفند
 اخفی ایلدی صکره حضرت رسولک صلی
 الله علیه وسلمک کو یکسی اولوب فاطمه رضی
 الله عنهای و برمشدر و بنی علیه السلامک
 جمله اولادی کند و لریدن اول وفات
 ایلمشدر لالا فاطمه رضی الله عنها صکره
 قالمشدر و بنی دن صکره التي ای صاع اومشدر

وبنی علیه السلام بیع الایمنه دوشنبه کون وفا
 ابلمشار در حضرت علی بنک رضی الله خلافتی
 التي یل اولمشدر وانی عبد الرحمن بن ملجم شهید
 ابلمشدر و بولردن صکرة معاویه حضرت لری
 بک اولمشدر اندن صکرة او غلی بزید بک اولمشدر
 حضرت علی رضی الله عنه فضیلتنک حقند
 وارد اولان احادیث شریف اکبر جودر حتی
 ثقیان ثوری و احمد بن حنبل و اسمعیل بن
 اسحق بیوردی حضرت علی بنک رضی الله عنه ^{فضیلت}
 حقند وارد اولان حدیث شریف بر کیمسته حقند
 وارد اولمشدر حضرت علی بنک رضی الله عنه
 عزیز و مقبول کلامند در طغوز کلمات اول کلماتک
 اوجی مناجاتند او کیسی بود ز کفانی جز آن
 نکوی برتا. انجی بود ز کفانی عز آن اکو لک عبد
 او جی می بود ز وانت کما احب فاجعلنی کما تحب

وانی بنک یکر می یل اولمشدر

و او جی می حکمتدن در قیمة کل امری
 ما یحسنة ایکنی می و ما هلك امری عرف
 قدر نفسه او جی می بنکوبی بک منقبة
 المرث تحت لسانه و او جی می دبندر استعن
 عن شئت فانت نظیره و تفضل علی من
 شئت فانت امیره و اختر علی من شئت
 فانت اسیره و اذا دیدکی و افا اذا اتی دن
 ما خود در ایتان معنا سینه بسجایته دید
 سجایک جمعی در غیم معنا سینه یعنی بک
 بونک اصلی جود رهوی به حر ایلد و کندن
 او تر ی الحلیج دید و کی خانک و لامک
 ضمه سبله جمعی خانک فتحه سبله خلوج کلور
 متفرق اولان سجایه دیر لریقال السحاب
 المنفردة الکثیر الماء قولندن ما خود در شیخ
 ناظم انواع علوم ایچون استعاره ابلمشدر

بواسطه مبالغه حلاج ايله ترشح ايدى
 يعنى حضرت علي رضي الله عنه علوم نقلته و عقلته
 تعليمند مشكلاتك حلد اهل اسلام شروع
 ايلسه هر فنده ناحيه لرد عليك نشرند سبحا
 متفرقه كي ناس اچون كثير النفع الكوفات
 اللهد و اگر صفات اللهد و اگر علم خود
 و حديث و تفسير قران و علم فقه و جميع
 علومه متبحر و لوب سامع حيران قالوب
 تحسين بليغ ايلر لر ايدى نتكيم بو خبر
 ايله احتجاج اولندي نا دار العلم و علي
بابها و ببر و ابتد دخی نامیدنه العلم و علي
بابها تان اصحابه رضوان الله تعالى اجمعين
 بز مشکلات دينيه واقع اولسه جميعا اكا
 مراجعت ايد لر دي حتى معاونه حضرت لري دخی
 بعضا مورد مراجعت ايد لر دي بسحابه

و لوب

عليه

124 دید و کند بامصاحبت اچوندر كقولك جاء
 زيد بعلمه و بشيا به ای ملا بسا بسحابته
 تقديرند در فضا ثل ائمه و اربعة نك ^{فضيلتكم}
 فضا ثل ايك غايتله چوقدر بوقدر ايله اقتضا
 اولندي نتكيم ناظم بسحابته دید و کند فضال
 كثيره به اشارت ايلمشد بيت باب علم
 مصطفى به دائما حق دن سلام ابر فيضيله
 و فاقلد قچه بحر حكمتي و بوبيتده تميم و افعال
 واردر و بر نسخه ده خلد دید و كي بيرنه الثلج
 واقع اولمشد قار لويير ارض مثلوجه دبر لر
 و قد اثلج يومنا و ثلجتنا السماء كما مطرتنا قولند
 ماخوذ در و علي العترة و صحابته نجوم هدايته
 مثل السراج و دخی صلوات و سلام حضرت
 رسولك صلى الله عليه وسلم اصحابه و عترتك
 نجوم نيزه كي هدايت بولمشد و زير لرينه دائم

اولسون ثابت اولسون عترة ديدوكي كسرة ايله
 كشتك اولادنه وعمسي اولادنه ديرلر جمعي
 عتركلور مثل السرج ديدوكي سرج قصيدتك
 صدرنه ايكنجي بيتنه بيان اولمشد **بيت**
 ال صحبه صلاقي حقدن اولسون دائما هر
 بري نوفر هداية نجم نير طلعتي **يارب بهم وبآلهم**
عجل بالنصر وبالفرج وبر نسخة ده دخي واقع
 اولمشد وصحابته وقرابته وقعا الاثر علي
 نفع فاز ايلك ضاق الذرع فقل **اشدي زفه**
 تنفرج وشيخ زكريا الانصاري الشافعي بك
 نسخة سنه بوايكي ايكي بيتك بيرنه بشريت
 واقع اولمشد فاما علي بن يوسف بن علي البصري
 الفخوي رحمه الله عليه نسخة سنه واي حسن
 في العلم اذا وافا بحاجته الخلد ديدوكي ايله
 اكثفا ايلشدر ربو التي بيتي نسخة لرنه ايراد

ايله

ايله مشدر در رحمة عليهم جميعين وعلي جميع المجتهدين
 المجتهدين وبوفقيه بوايكي عزيرك نسخة لرنه
 غيري نسخة من اولماد وعندك ترجيح ايدوب
 مكتوب اولان اسلوب اوزر انلره افتدا
 ايدوب ايرادي احتيار ايلدم اولايكي
 بيتك بيرينه واقع اولان بويتلرد كه ذكر النور
وعلي السبطين ومهما **وجميع الال بهم تلج**
وعلي الاصحاب باجمعهم بذلوا الاموال مع الجمع
وعلي ثياعهم العلماء بعوارف منهم البهج
واختم علي نحو امها لاكون غدا في الحشر محي
يارب بهم وبآلهم **عجل بالنصر وبالفرج**
 قال الشيخ الامام العلامة العامل المحقق
 شيخ الاسلام والمسلمين مفيد الطالبين
 حجة المناظرين يحيى في العالمين ابو يحيى
 زين الدين زكريا بن محمد بن احمد الانصاري

125
 اشتدي زفه
 فاد انكضوا والذرع فقل

الشافعي فقد شرح فيما مضى القصيدة
 المسماة بالمنفرجة وهي في أكثر النسخ أربعين
 بيتا شرحا يحصل به المقصود ببركة ربنا
 المعبود يعني قرق بيت كه واني الحسن اذا وانا
 ديد وكنده عدا واندرد بوند تمام اولور
 ومقصوده ومراده وصول بوقر بيت ايله
 اولور يعون الله تعالى اذن برسيجي دخی صلحا
 عابدين لرالحاق بلمشرد ورحمهم الله تعالى
 خصوصاً برخطبه دخی زیاده بلمشرد بعض
 نسخه لوده صدر بیتد ایراد اولمشدر اول
 خطبه بودر **هذا مطلع قصيدة منفرجة**
 الحمد لله لا فخر والشكر لله نرجو الفرج
 الحمد للنامنه ندا والشكر الينا منه يحي
 كم فرج عنا من كرب وهدانا الحق بلا عوج
 فاذا ضاقت احوالك قل يا لقلب واخا صبح

٧ في العلم

[illegible]

خاتمة الكتاب صحابة كثر رضوان الله تعالى عليهم
اجمعين سير وفضايل لرندن وواقع اولان
احوال سنيه لرندن بوقدر ايله اكثاف اولندي
واسئل الله تعالى وهو اكرم المسؤولين واعظم المأمولين
ان يجعل كلا خالصا لوجهه الكريم وان ينفعني
بما حررتة وكتبته وترجمته ويرحمني بقبول
حسن رجائي في كرمه بالفرج التام والتصرف
بسعة الحال بعد الحرج الذي له مكائد الاعداء
وسلوكلهم الي شررة الشقاوة الدنيوية وكر
الذي شرته في ديباجة الترجمة ان يمن علي
بالفرج التام والسرور العام آمين بحرمة
اسرار الالهية آمين آمين وعلي احبابي
واخواني الصادقة واوستادي رحمهم تعالى
بتوبة صادقة ونعمة وافيه وافرة صافية وعافية
ويفعل ذلك بجميع المؤمنين والمسلمين انه ارحم

الراحمين وأكرم الأكرمين اللهم صلى على
سيدنا محمد وعلى آل محمد كما صليت على إبراهيم
وعلى آل إبراهيم وبارك على محمد وعلى آل محمد
كما باركت على إبراهيم وعلى آل إبراهيم في العالمين
أنك حميد مجيد • اللهم من كاذبا فكدك ومن
بغيا علينا فخذك ومن ~~اعدانا~~ اعدانا فاقصمه ومن
اراد لنا سوءا فعليك به فانه لا يجرك يا حي
يا قيوم قد وقع الفراغ من ترجمة هذه المنفحة
المباركة في هجرة النبوة صلى الله عليه وسلم
في سنة تسع والالف من الشهور ذي الحجة في سبع
حامدا لله تعالى ومصلينا على نبينا محمد المصطفى
صلى الله تعالى عليه وسلم تسليما كثيرا دائما
الي يوم الحشر والفرار
آمين يا رب العالمين

127

فت القصيدة المنفرجة على يد اصعق العباد
محمد بن علي جعل الله عاقبته محمدا بحرمة النبي
واله الا مجاد لسنة عشرين
والف من شهور اخي
جمادي الاول

سراون

Suleym
Hasan Hüseyin Pa.
Eski meşhur 17035